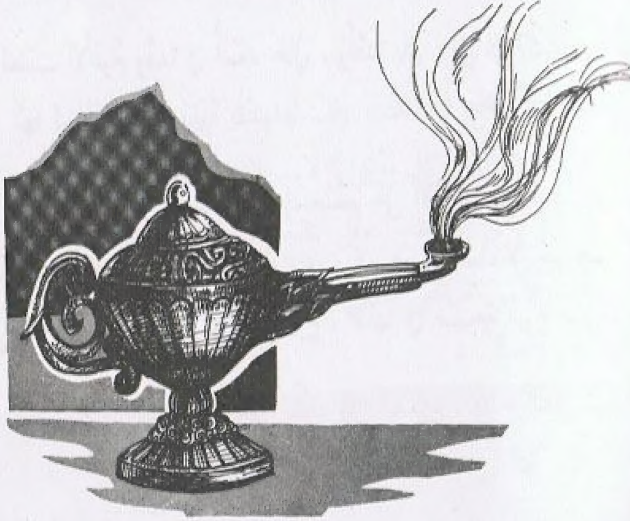


حكايات من الف ليلة وليلة



ARABCOMICS.NET

حكايات من ألف ليلة وليلة



إعداد : حامد علي عطاري
رُسم : حسن عبد الستار

مكتبة لبنان
بيروت

© الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي - الجيزة
جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أى جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه
أو تسجيله بأية وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الثانية
رقم الإيداع : ٢٣٠٤ / ٨٨
الترقيم الدولي : ٦-٦٢-١٤٤٥-٩٧٧ ISBN

طبع بمطابع دار المعارف - القاهرة

الفصل الأول

السُّلْطَانُ شَهْرِيَارُ وَ شَهْرَزَاد

يُحْكِي أَنَّهُ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ ، عَاشَ سُلْطَانٌ اسْمُهُ شَهْرِيَارُ ، كَانَتْ لَهُ زَوْجَةٌ جَمِيلَةٌ ، أَوْلَاهَا صَادِقٌ حُبِّهِ ، وَأَعْدَقَ عَلَيْهَا الْهَدَايَا ، وَوَفَّرَ لَهَا مَا تَطْلُبُ .

مَضَتْ الْأَعْوَامُ وَهُمَا فِي أَسْعَدِ حَالٍ ، وَأَهْدَى بَالٍ . إِلَى أَنْ اكْتَشَفَ ذَاتَ يَوْمٍ أَنَّهَا تَخُونُهُ ، فَأَمَرَ وَزِيرَهُ بِقَتْلِهَا .

بَيَّتَ السُّلْطَانُ فِي نَفْسِهِ أَمْرًا ؛ إِذْ صَمَّمَ عَلَى الْإِنْتِقَامِ مِنْ بَنَاتِ حَوَاءَ ، وَنَظَرَ إِلَى وَزِيرِهِ قَائِلًا : « إِعْلَمْ يَا وَزِيرِي ، أَنَّ جَمِيعَ النِّسَاءِ لَا خَيْرَ فِيهِنَّ ، وَأَنِّي عَازِمٌ عَلَى الزَّوْاجِ مِنْ فَتَاةٍ كُلِّ يَوْمٍ ، أَقْتُلُهَا فِي صَبِيحَةِ الْيَوْمِ الْتَّالِي . »

إِذَا خَذَ شَهْرِيَارُ كُلَّ لَيْلَةٍ زَوْجَةً لِيَقْتُلَهَا فِي الصَّبَاحِ . وَرَاحَ النَّاسُ يَهْرَبُونَ بَيْنَاتِهِمْ مِنَ الْمَدِينَةِ خَوْفًا مِنَ الْمَصِيرِ الْمُمْجِعِ الَّذِي يَنْتَظِرُ كُلَّ فَتَاةٍ يَتَزَوَّجُهَا السُّلْطَانُ .

وَكَانَ لِلْوَزِيرِ ابْنَتَانِ كُبْرَاهُمَا أَسْمُهُمَا : شَهْرَزَادُ . وَكَانَتْ ذَاتَ جَمَالٍ فَاتِنٍ ، وَشَجَاعَةٍ فَائِقَةٍ ، وَذَكَاةٍ نَادِرٍ . أَمَّا الصُّغْرَى فَكَانَ أَسْمُهُمَا : دُيَارَادُ . وَاشْتَهَرَتْ بِسُمِّ أَخْلَاقِهَا ، وَشِدَّةِ حُبِّهَا لِأَخْتِهَا شَهْرَزَادُ .

ذَاتَ يَوْمٍ قَالَتْ شَهْرَزَادُ لِأَيُّهَا : « وَالِدِي الْعَزِيزُ ، هَلْ تَعِدُنِي بِأَنْ تُلْغِي مَا أَطْلُبُهُ مِنْكَ ؟ أَسْتَحْلِفُكَ بِاللَّهِ أَنْ تُحَقِّقَ لِي مَطْلَبِي . »

أَجَابَهَا وَالِدُهَا : « تَعْلِيمِينَ ، يَا شَهْرَزَادُ ، أَنِّي لَنْ أَبْخَلَ عَلَيْكَ بِمَا يُحَقِّقُ لَكَ السَّعَادَةَ فِي دُنْيَاكَ . أَطْلُبِي مَا شِئْتَ وَتَسْتَجِدِينِي طَوْعَ رَغْبَتِكَ . »

عِنْدَئِذٍ صَارَحَتْ شَهْرَزَادُ أَبَاهَا بِرَغْبَتِهَا فَقَالَتْ : « لَنْ أَشْعُرَ بِالسَّعَادَةِ بِأَبِي ، مَا دُمْتُ أَرَى السُّلْطَانَ شَهْرِيَارَ يَقْتُلُ كُلَّ مَنْ يَتَزَوَّجُهَا فِي صَبِيحَةِ الْيَوْمِ الْتَّالِي . لَقَدْ أَمَرَكَ السُّلْطَانُ أَنْ تَبْحَثَ لَهُ عَنْ زَوْجَةٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ ، وَأَنِّي شَدِيدَةُ الرَّغْبَةِ فِي أَنْ أَكُونَ زَوْجَةَ شَهْرِيَارٍ . هَلْ لِي أَنْ أَطْمَحَ إِلَى مُوَافَقَتِكَ عَلَى ذَلِكَ ؟ »

لَكِنَّ الْوَزِيرَ مَانَعَ فِي ذَلِكَ ، وَقَالَ لَهَا : « كَيْفَ أَفْعَلُ ذَلِكَ ؟ هَلْ مِنْ الْمَعْقُولِ أَنْ أَقُوْدَ ابْنَتِي إِلَى مَوْتِهَا ؟ لَا .. لَا . لَنْ أَقْدِمَ عَلَى ذَلِكَ . » لَكِنَّ شَهْرَزَادَ لَمْ تَيْأَسَ مِنْ إِقْنَاعِهِ ، بَلْ كَلَمَتْهُ ، بِكُلِّ شَجَاعَةٍ ، قَائِلَةً : « لَقَدْ وَعَدْتَنِي أَنْ تُلْغِي مَطْلَبِي ، وَوَعَدَ الْخُرَّ دِينَ عَلَيْهِ . وَكُلِّي أَمَلٌ أَنْ أَكُونَ عِنْدَ وَعْدِكَ . »



وَأَقْبَلَ الْوَزِيرُ كَارَهَا ، وَقَالَ لِابْنَتِهِ : « يَعْزُ عَلَيَّ أَنْ أَقْطَعَ عَلَى نَفْسِي عَهْدًا وَلَا أَفِي بِهِ . وَهَآنَذَا أَنْزِلْ عَلَى رَغْبَتِكَ لِتَكُونِي زَوْجَةَ السُّلْطَانِ . »

اسْتَدْعَتْ شَهْرزَادُ شَقِيقَتَهَا دُنْيَازَادَ وَقَالَتْ لَهَا : « عِنْدَمَا أَذْهَبُ إِلَى نَيْبِ السُّلْطَانِ سَاصْطَحِبْكِ ، بَعْدَ اسْتِئْذَانِهِ . وَعَلَيْكَ أَنْ تَطْلُبِي مِنِّي أَنْ أُسْمِعَكَ كُلَّ لَيْلَةٍ إِحْدَى الْقِصَصِ الطَّرِيفَةِ الْمُسْلِمِيَّةِ وَسَافَعُلْ ذَلِكَ . وَلَكِنِّي سَأَتَوَقَّفُ عَنْ حِكَايَةِ الْقِصَّةِ قَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ ، فَيَضْطَرُّ شَهْرِيَارُ إِلَى السَّمَاجِ لِي بِأَنْ أَكْمِلَهَا فِي اللَّيْلَةِ الْآتِيَةِ . وَبِهَذَا أُطِيلُ حَيَاتِي لَيْلَةً بَعْدَ لَيْلَةٍ ، وَلَعَلَّ شَهْرِيَارَ يَرْجِعُ يَوْمًا عَمَّا أُرْمَعُ ، أَوْ يَهْدِيَنِي اللَّهُ إِلَى وَسِيلَةٍ أَمْنَعُ بِهَا شَرَّهُ عَنْ فَتَيَاتِ السَّمْدِينَةِ . »

فِي الْيَوْمِ الْآتِيِ ثُمَّ زَفَافُ شَهْرزَادَ إِلَى السُّلْطَانِ شَهْرِيَارَ . وَذَهَبَتْ إِلَى الْقَصْرِ وَصَحْبَتُهَا أُخْتُهَا دُنْيَازَادَ . وَقَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ بِقَلِيلٍ ، أُرْسِلَ شَهْرِيَارُ جُنْدِيًّا يَسْتَدْعِي السِّيَافَ مَسْرُورًا لِقَتْلِ شَهْرزَادَ ، عِنْدَئِذٍ دَخَلَتْ دُنْيَازَادُ عَلَى شَهْرزَادَ وَشَهْرِيَارَ ، وَقَالَتْ لِأُخْتِهَا : « أُخْتَاهُ ! لَقَدْ جَفَانِي النَّوْمُ ، وَأَرَاكُمْ لَا تَرْعَبَانِ فِي النَّوْمِ أَيْضًا . هَلْ لَكَ أَنْ تُسَمِّعَنِي حِكَايَةَ لَطِيفَةٍ مِنْ حِكَايَاتِكَ الشَّائِقَةِ ، كَمَا عَوَّدْتَنِي دَائِمًا ؟ »

قَالَتْ شَهْرزَادُ : « إِذَا رَغِبَ السُّلْطَانُ فِي ذَلِكَ . »

قَالَ شَهْرِيَارُ : « لِمَ لَا ؟ لَكُمْ ذَلِكَ . » ثُمَّ قَالَ فِي نَفْسِهِ : إِنَّهَا حِكَايَتُكَ الْأَخِيرَةُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا بِاشْهَرزَادَ .

وَبَدَأَتْ شَهْرزَادُ فِي سَرْدِ أُولَى حِكَايَاتِ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

الفصل الثاني الرَّجُلُ الثَّرِيُّ وَالْجِنِّيُّ

يُحْكِي أَنَّه عَاشَ فِي أَحَدِ الْبُلْدَانِ رَجُلٌ ثَرِيٌّ جِدًّا ، جَمَعَ الْكَثِيرَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَامْتَلَكَ الْأَرْضَ وَالْيَبُوتَ . خَرَجَ ذَلِكَ الثَّرِيُّ يَوْمًا فِي رَحْلَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ نَائِيَةٍ ، لِقَضَاءِ بَعْضِ أَعْمَالِهِ التَّجَارِيَةِ ، وَحَمَلَ مَعَهُ فِي رَحْلَتِهِ مَا يَخْتِاجُ إِلَيْهِ مِنْ مَاءٍ وَسَلَّةٍ مَلَأَهَا بِالْخُبْزِ وَالْتَمَرِ .

اسْتَدَّتْ حَرَارَةُ الشَّمْسِ فَلَجَأَ إِلَى ظِلِّ شَجَرَةٍ قَرِيبَةٍ مِنْ شَاطِئِ نَهْرٍ وَجَلَسَ . وَعِنْدَمَا شَعَرَ بِالْجُوعِ ، مَدَّ يَدَهُ إِلَى السَّلَّةِ وَأَخْرَجَ مِنْهَا كِسْرَةً مِنْ الْخُبْزِ وَبَضْعَ حَبَابٍ مِنَ التَّمْرِ . وَكَانَ كُلَّمَا أَكَلَ ثَمَرَةً رَمَى الْثَوَاءَ خَلْفَ ظَهْرِهِ .

وَلَمَّا انْتَهَى مِنْ تَنَاوُلِ طَعَامِهِ ، قَصَدَ النَّهْرَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ بِمَاءِ النَّهْرِ ، وَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى نِعْمَتِهِ . وَفِيمَا هُوَ يَسْتَعِدُّ لِلنُّهُوضِ ، انْتَفَتْ وَرَاءَهُ فَرَأَى جِنِّيًّا وَاقِفًا ، وَالشَّرُّرُ يَكَاذُ يَتَطَايَرُ مِنْ عَيْنَيْهِ ، وَصَرَخَ الْجِنِّيُّ فِيهِ صَرْخَةً مُدَوِّيَةً قَائِلًا : « سَاقَتْكَ . »

تَسَاءَلَ الرَّجُلُ الثَّرِيُّ مَذْعُورًا : « لِمَ تُرِيدُ قَتْلِي ؟ أَيُّ ذَنْبٍ ارْتَكَبْتُ ؟ »

أَجَابَ الْجِنِّيُّ : « لَقَدْ قَتَلْتُ وَلَدِي . »

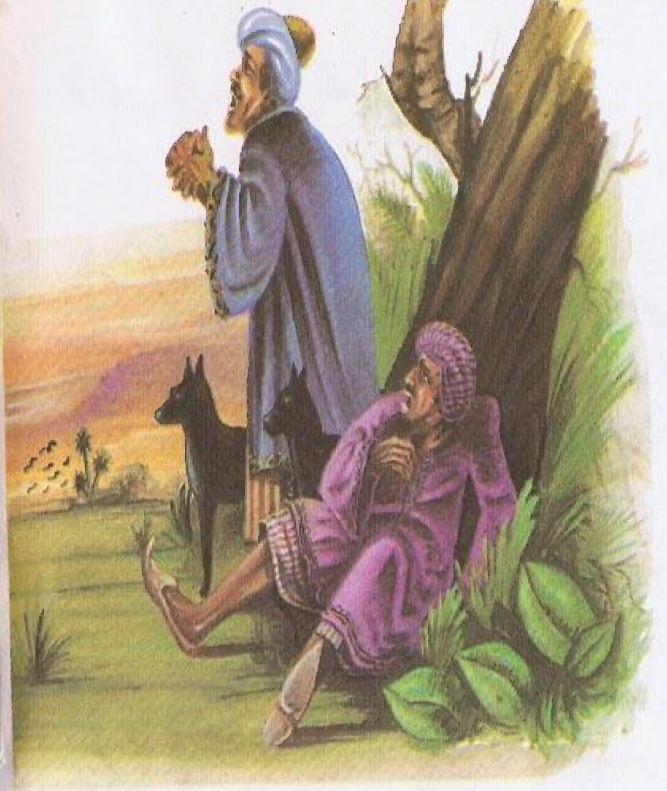
صَاحَ الرَّجُلُ الثَّرِيُّ : « كَيْفَ قَتَلْتُ وَلَدَكَ ، وَأَنَا لَمْ أَرَهُ فِي حَيَاتِي ؟ »



هنا نظرت شهرزاد إلى النافذة وصاحت قائلة : « يا إلهي ، لقد أشرقَت الشمسُ . عليَّ الآن أن أتوقف عن الكلام ، فعَمَّا قليل يأمرُ السلطانُ بقتلي . » ولكن دُنياراد التي استهوتها القصة ألحَّت عليها قائلة : « أختي الحبيبة ، إن حكايتك طريفة وعجيبة . أرجوك أن تكملِها . »

أجابها شهرزاد : « لا أستطيع ذلك ، ما لم يتعطف السلطان ويمد في حياتي يوماً آخر . »

وما أسرع ما أجابها السلطان قائلاً : « لك ذلك يا شهرزاد . سأنتظرُ



قال الجني : « ألم تكن جالساً تحت تلك الشجرة وأخرجت كسرة من الخبز وبعض الثمر من السلة ، وأخذت تلقى بالنوى خلف ظهرك ؟ »

قال الرجل الثري : « بلى ، فعلت ذلك . »

قال الجني : « مرَّ ولدي وراءك مُصادقةً ، دون أن تراه ، فأصابته نواة في عينه ، فمات في الحال ؛ لهذا سأنتقم لولدي منك أشدَّ الانتقام . »

قال الرجل الثري : « لا تؤاخذني بذنب لم أقصده . أما فكرت ، كيف يكون حال زوجتي وأولادي بعد موتي ؟ من الذي سيرعاهم ؟ »

حتى عِدْ لِاسْمِعْ مِنْكَ بَقِيَّةَ قِصَّتِكَ . لَكُمْ اعْجَبْتَنِي ، وَإِنِّي لَفِي شَوْقٍ
لِسَمَاعِهَا !

فِي الْكَلِيلَةِ الْآتَالِيَةِ وَاصَلَتْ شَهْرَزَادُ حِكَايَتَهَا فَقَالَتْ :

عِنْدَمَا أَذْرَكَ الرَّجُلُ الثَّرِيَّ أَنَّ الْجِنِّيَّ مُصَمَّمٌ عَلَى قَتْلِهِ قَالَ لَهُ : « أَيُّهَا
الْجِنِّيُّ الْجَبَّارُ ، أَرْجُوكَ أَنْ تُنْهَلِنِي بَعْضَ الْوَقْتِ حَتَّى أَعُودَ إِلَى بَيْتِي لِأَرَى
زَوْجَتِي وَأَوْلَادِي ، وَأَتَدَبَّرَ شُؤْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ مِنْ بَعْدِي . وَسَاعُودُ إِلَيْكَ فِي
نَفْسِ هَذَا الْمَكَانِ . »

سَأَلَهُ الْجِنِّيُّ : « كَمْ مِنْ الْوَقْتِ تُرِيدُنِي أَنْ أُنْهَلَكَ ؟ »

أَجَابَ الرَّجُلُ الثَّرِيَّ : « أُنْهَلِنِي عَامًا وَاحِدًا ، وَسَاعُودُ إِلَيْكَ بَعْدَ ثَمَانِيَةِ
وَاللَّهِ عَلَى مَا أَقُولُ شَهِيدٌ . »

وَوَثَّقَ الْجِنِّيُّ بِكَلَامِهِ ، وَقَالَ لَهُ : « لِيَكُنْ لَكَ ذَلِكَ . »

عَادَ الرَّجُلُ الثَّرِيَّ إِلَى أَهْلِهِ ، وَفَضَّ عَلَيْهِمْ مَا جَرَى لَهُ ، وَأَقَامَ عِنْدَهُمْ عَامًا
تَدَبَّرَ فِيهِ شُؤْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ بَعْدَ مَوْتِهِ . وَلَمَّا حَانَ الْمَوْعِدُ ، جَمَعَ أَهْلُهُ
وَوَدَّعَهُمُ الْوَدَاعَ الْأَخِيرَ ، ثُمَّ انْطَلَقَ إِلَى الْمَكَانِ الْمُحَدَّدِ .

بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ تَحْتَ الشَّجَرَةِ يَبْكِي سُوءَ حَظِّهِ ، إِذَا بِشَيْخٍ طَاعِنٍ فِي
السِّنِّ مُقْبِلٍ عَلَيْهِ وَمَعَهُ غَرَالَةٌ . تَعَجَّبَ الشَّيْخُ لِرُؤْيَاهِ الثَّرِيَّ وَحِيدًا فِي ذَلِكَ
الْمَكَانِ ، وَسَأَلَهُ :

« مَا الَّذِي جَاءَ بِكَ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ ؟ أَلَا تَعْلَمُ أَنَّهُ مَأْوَى لِلْجِنِّ ؟ هَلْ
جِئْتَ تُبْحَثُ عَنْ حَتْفِكَ ؟ »

تَنَهَّدَ الثَّرِيَّ ، وَاللُّدْمُوعُ تَسْقُطُ مِنْ عَيْنَيْهِ ، وَأَخْبَرَهُ بِمَا جَرَى لَهُ مَعَ

الْجِنِّيَّ ، وَأَنَّهُ بِإِنْتِظَارِ قُدُومِهِ لِيُنْفِذَ فِيهِ الْجِنِّيُّ الْقَتْلَ انْتِقَامًا لِوَلَدِهِ .

تَعَجَّبَ الشَّيْخُ مِمَّا سَمِعَ ، وَاشْفَقَ عَلَيْهِ وَصَمَّمُ الْأَبْرِحَ الْمَكَانَ حَتَّى
لَرَى مَا سَيَحْدُثُ لَهُ . وَبَيْنَمَا هُمَا جَالِسَانِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ ، إِذَا بِشَخْصٍ
مُقْبِلٍ عَلَيْهِمَا يَقُودُ كَلْبَتَيْنِ سَوْدَاوَيْنِ . وَلَمَّا بَلَغَ مَكَانَهُمَا ، حَيَّاهُمَا وَاسْتَفْسَرَ
مِنْهُمَا عَنْ سَبَبِ وُجُودِهِمَا فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ الْمَوْحِشِ الْمَأْهُولِ بِالْجِنِّ .
وَمَا إِنَّ عِلْمَ بِقِصَّةِ الثَّرِيَّ مَعَ الْجِنِّيِّ ، حَتَّى صَمَّمُ الْأَبْرِحَ الْمَكَانَ حَتَّى
لَرَى مَا سَيَحْدُثُ بَيْنَهُمَا .

وَقِيَمَا هُمَا يَرْقُبُونَ الْجِنِّيَّ رَأَوْا مِنْ بَعِيدٍ سَحَابَةً دَاكِنَةً مِنَ الْعُبَارِ تَنْجُوهُ
لُحُوقَهُمْ ، ثُمَّ انْفَشَعَتْ عَنِ الْجِنِّيِّ الَّذِي انْتَصَبَ أَمَامَهُمْ ، بَعِثَتَيْنِ يَتَطَايَرُ
مِنْهُمَا الْكَشَرُّ ، وَبَوَاجِهِ عَبُوسٌ يَكْشِفُ عَنْ حُبِّ الْإِنْتِقَامِ . وَصَرَخَ الْجِنِّيُّ فِي
الثَّرِيَّ قَائِلًا : « انْهَضْ ، أَيُّهَا الْمُجْرِمُ فَإِنِّي قَاتِلُكَ لَا مَجَالَ ، كَمَا قَتَلْتُ
وَلَدِي . »

خَافَ الرَّجُلَانِ ، وَأَخَذَا يَتَكَيَّانِ وَيَرْجُوَانِ الْجِنِّيَّ أَنْ يَصْفَحَ عَنِ الثَّرِيَّ ،
وَيُبْقِيَ عَلَى حَيَاتِهِ ، رَافَةً بِزَوْجَتِهِ وَأَوْلَادِهِ . وَلَكِنَّ قَلْبَ الْجِنِّيِّ كَانَ قَاسِيًا
كَالصَّخْرِ .

تَقَدَّمَ مِنْهُ الشَّيْخُ الْأَوَّلُ ، وَرَمَى بِنَفْسِهِ عَلَى قَدَمَيْهِ مُسْتَعْطِفًا ، ثُمَّ قَالَ لَهُ :
« يَا عَظِيمَ الْجَانِّ ، أَرْجُوكَ أَنْ تَسْمَعَنِي . سَأَقْصُ عَلَيْكَ حِكَايَتِي مَعَ هَذِهِ
الْغَرَالَةِ . هَلْ تَعُدُّنِي بِأَنَّ نَهَبَ لِلرَّجُلِ نِصْفَ حَيَاتِهِ لَوْ وَجَدْتَ قِصَّتِي عَجِيبَةً ،
وَأَقْبَلْتَ مِنْكَ الْقَبُولَ ؟ »

أَجَابَ الْجِنِّيُّ : « حَسَنًا ! لَكَ عَلَيَّ ذَلِكَ ، إِنْ كَانَتْ قِصَّتُكَ غَرِيبَةً
عَجِيبَةً . »

الفصل الثالث

حكاية الشيخ الأول و الغزالة

بعد أن حمد الله على نعمته ، وصلى على نبيه ، التفت الشيخ إلى الجني وقال له :

اعلم أيها الجني ، أن الغزالة التي تراها ما هي إلا زوجتي ، ورفيقتي عمري ، ترافقني في سفري . تزوجتها من سنوات ، ولكني لم أرزق منها بولد يكون قرة عيوننا ، وفاكهة حياتنا الزوجية .

وكان لإحدى خادماتنا صبي جميل الطلعة ، قوي البنية ، اتخذت منه ولدا يرثني من بعد ، ويملا علي حياتي ، وأحبته حبا كما لو كان ابني حقا .



وترب الأغوام ، وأصبح ولدي شابا يافعا ، فارغ الطول تبدو عليه سمات الحباية . وقد كانت سعادتي بابني تكبر معه ؛ غير أن زوجتي لم تكن سعيدة ، فقد كانت الغيرة تنهش قلبها كلما رأت ابني يملا علي حياي .

حدث ذات يوم أن اقتضت الظروف أن أخرج في سفر طويل . وقبل رحلي أوصيت زوجتي خيرا بولدي وأُمه ريثما أعود . لكن ما إن سافرت ، حتى لمأت زوجتي إلى ساجرة تعلمت منها فنون السحر ، وبرعت فيه ، وجاءت إلى ولدي وسحرته عجلا ، وإلى أمه فحوّلتها إلى بقرة ، ثم أرسلتهما إلى حظيرة الماشية .



لَمَّا عُدْتُ مِنْ سَفَرِي لَمْ أَجِدْ وَلَدِي أَوْ أُمَّهُ ، فَسَأَلْتُ زَوْجَتِي عَنْهُمَا
فَادَّعَتْ أَنَّ الْوَلَدَ خَرَجَ مِنْذُ شَهْرَيْنِ - دُونَ عِلْمِهَا - وَلَمْ يَعُدْ ، أَمَّا أُمُّهُ فَقَدْ
وَفَاها أَجْلُهَا . وَلَكِ أَنْ تَتَصَوَّرَ ، أَيُّهَا الْجَنِّي ، مَا لِحَفْنِي مِنْ حُزْنٍ لِفَقْدِ
عَزِيزَيْنِ عَلَيَّ . وَقَضَيْتُ ثَمَانِيَةَ أَشْهُرٍ أَبْحَثُ عَنْ وَلَدِي ، وَلَكِنِّي لَمْ أَعْثُرْ
عَلَيْهِ .

بَعْدَ أَيَّامٍ ، وَعِنْدَمَا حَلَّ عِيدُ الْأَضْحَى الْمُبَارَكِ ، عَزَمْتُ عَلَى دَعْوَةِ
الْأَصْدِقَاءِ إِلَى وَلِيْمَةٍ كَبِيرَى أَقْدَمُ فِيهَا صُنُوفَ الْأَكْلِ الشَّهِيَّةِ .

فَاسْتَدْعَيْتُ رَئِيسَ خَدَمِي ، وَطَلَبْتُ مِنْهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِبَقْرَةٍ سَمِينَةٍ أَذْبَحُهَا ،
وَتَكُونُ طَعَامًا لِضَيْوِي ، فَفَعَلَ . وَنَهَيْتُ لِدَبْحِهَا ، وَمَا كِدْتُ أَسْتَلُّ الْكُسَيْنَ
حَتَّى لَمَحْتُ الْحُزْنَ فِي عَيْنِي الْبَقْرَةِ ، فَأَخَذْتَنِي الرَّافَةُ بِهَا ، وَأَمَرْتُ الْخَادِمَ
أَنْ يُعِيدَهَا عَنِّي . وَلَكِنْ زَوْجَتِي كَظَمَتْ غَيْظَهَا ، وَالْحُثُّ قَائِلَةٌ : « لِمَ لَمْ
تَذْبَحِ الْبَقْرَةَ ؟ أَرَجُوكَ أَنْ تَذْبَحَهَا دُونَ غَيْرِهَا ، إِكْرَامًا لِخَاطِرِي . » وَلَكِنِّي
شَعَرْتُ بِعَجْزِي عَنْ ذَلِكَ ، وَأَمَرْتُ الْخَادِمَ أَنْ يَتَوَلَّى ذَلِكَ بِنَفْسِهِ . وَمَا إِنِ
ذَبَحَهَا ، حَتَّى وَجَدَهَا خَالِيَةً مِنْ اللَّحْمِ وَالشَّحْمِ ، حَتَّى إِنَّ الطَّاهِيَّ قَالَ لِي :
« سَيِّدِي ، لَا اسْتَطِيعُ أَنْ أَقْدِمَ هَذِهِ الْبَقْرَةَ الْعَجْفَاءَ طَعَامًا لِضَيْوْفِكَ . »

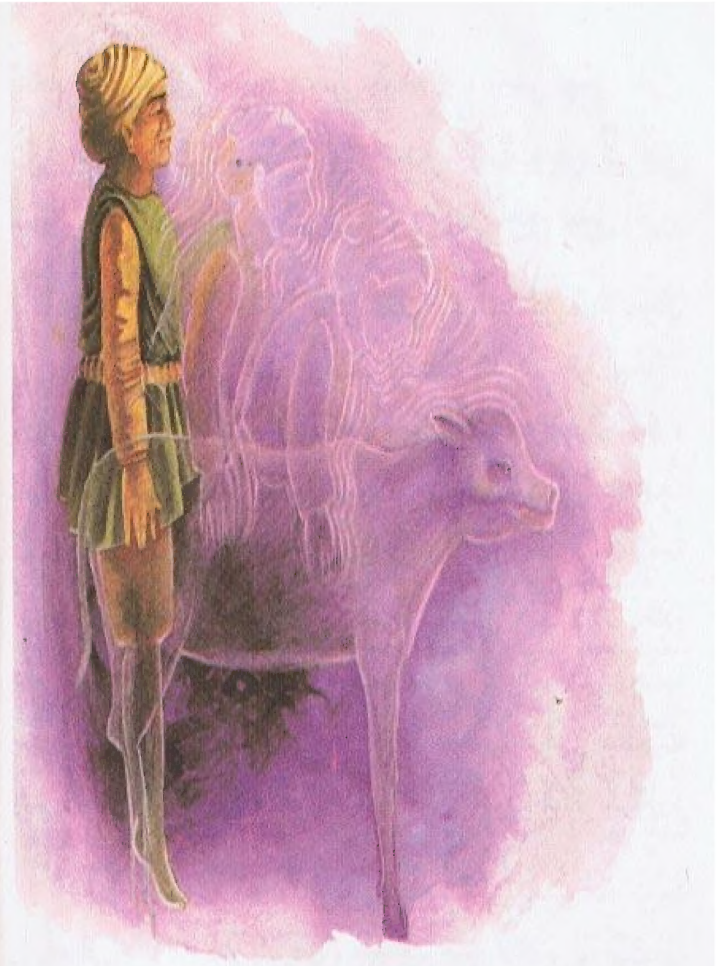
أَصْبَحْتُ فِي خَيْرَةٍ مِنْ أَمْرِي . مَاذَا يَكُونُ مَوْقِفِي مِنْ ضَيْوِي ، لَوْ قَدَّمْتُ
لَهُمْ طَعَامًا لَا لَحْمَ فِيهِ وَلَا دَسَمَ ؟ وَعِنْدَيْدِ الْتَفَتُّ إِلَى الْخَادِمِ وَقُلْتُ لَهُ :
« جِئْنِي مِنَ الْحَظِيرَةِ بِعِجْلٍ سَمِينٍ . » فَجَاءَنِي الْخَادِمُ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ، وَمَا إِنِ
رَأَيْتُ الْعِجْلَ ، حَتَّى أَلْقَى بِنَفْسِهِ عَلَى قَدَمَيَّ يَلْتِمُهُمَا ، وَعَيْنَاهُ مُغْرَوْرَقَتَانِ
بِالدَّمْعِ . جِزْتُ فِي أَمْرِي ، وَاسْتَوَلَتْ عَلَيَّ الْدَّهْشَةُ لِمَا أَرَاهُ ، وَأَمَرْتُ

الْخَادِمَ أَنْ يُعِيدَهُ إِلَى الْحَظِيرَةِ ، وَيَتَوَلَّى الْعِنَايَةَ بِهِ ، وَيَجْعَلَنِي بِعِجْلٍ آخَرَ .
وَلَكِنْ زَوْجَتِي ثَارَتْ وَأَسْمَعَتْنِي كَلَامًا قَارِصًا ، وَأَصْرَتْ عَلَى أَنْ أَذْبَحَ
الْعِجْلَ . وَلَكِنْ نَفْسِي لَمْ تُطَاوِعْنِي فِي ذَلِكَ ، وَجَاءَنِي الْخَادِمُ بِعِجْلٍ آخَرَ .

فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الْتَالِي ، جَاءَنِي رَئِيسُ خَدَمِي ، وَكَلَّمَنِي عَلَى انْتِفَادٍ ، وَقَالَ
لِي : « سَيِّدِي ! إِنْ ابْتَنَيْتُ تَعَلَّمَتِ الْكُسْرُ وَأَتَفَنَّتْ ، وَقَدْ رَأَيْتُ أَقْوَدَ الْعِجْلَ ،
فَضَحِكْتُ أَوَّلًا ، ثُمَّ أَخَذْتُ فِي الْبُكَاءِ . وَلَمَّا سَأَلْتُهَا : « عَجِيبُ أَمْرِكَ ،
يَا ابْنَتِي . لِمَ كُنْتَ تَضْحَكِينَ ، بَيْنَمَا أَرَاكِ الْآنَ تَبْكِينَ ؟ » أَجَابَتْنِي : « إِنْ
الْعِجْلُ الَّذِي تَقُودُهُ ، يَا وَلَدِي ، هُوَ ابْنُ سَيِّدِنَا الشَّيْخِ ، وَقَدْ سَحَرَتْهُ زَوْجَةُ
أُمِّهِ . وَضَحِكْتُ لِأَنَّ وَالِدَهُ رَفَضَ أَنْ يَذْبَحَهُ . وَلَكِنِّي بَكَيْتُ ، لِأَنَّ الْخَادِمَ
ذَبَحَ أُمَّهُ . » لَكَ الْآنَ أَنْ تَتَصَوَّرَ ، يَا عَظِيمُ الْجَانُ مَا أَلَتْ إِلَيْهِ حَالَتِي ، عِنْدَمَا
سَمِعْتُ مَا فَعَلَتْهُ زَوْجَتِي بَوَلَدِي . وَمَا هِيَ إِلَّا لِحَظَاتٍ ، حَتَّى اصْطَحَبْتُ
رَئِيسَ الْخَدَمِ إِلَى بَيْتِهِ لِأَقِفَ عَلَى حَقِيقَةِ الْخَبَرِ . وَبَادَرْتُ الْفَتَاةَ بِالسُّؤَالِ :
« هَلْ تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تُعِيدِي ابْنِي إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ ؟ »

أَجَابَتْنِي بِثِقَةٍ : « نَعَمْ يَا سَيِّدِي ، إِنِّي أَقْدِرُ عَلَى ذَلِكَ ، لَوْ لَبِيتُ لِي
طَلَسِي . هَلْ تَعِدُنِي بِأَنْ يَتَزَوَّجَنِي ابْنُكَ ؟ وَهَلْ تَأْذُنُ لِي بِأَنْ أَفْعَلَ بِزَوْجَتِكَ
الْكَرْبَرَةَ الَّتِي حَوَّلْتَ ابْنَكَ مِنْ إِنْسَانٍ إِلَى عِجْلٍ مَا أُرِيدُ ؟ »

أُسْرَعْتُ بِالرَّدِّ عَلَيْهَا قَائِلًا : « لَكَ عَلَيَّ كُلُّ ذَلِكَ . سَتَكُونِينَ زَوْجَةً
لِي ، وَسَأَسْمَحُ لَكَ أَنْ تَفْعَلِي بِزَوْجَتِي مَا تُشَائِنُ ، عَلَى الَّا تَقْتُلِيهَا . وَالْآنَ
الْخَبِيرَتِي مَاذَا سَتَفْعَلِينَ ؟ »



أجابته قائلة : « سأفعلُ بها مثلما فعلتُ بِابْنِكَ . سأحولُها مِن إنسانٍ إلى حيوانٍ . »

جاءتِ الفتاةُ بِقَدَرٍ مِنَ المَاءِ ، وَكَلَّتْ عَلَيْهَا التَّعَاوِيدُ السَّحَرِيَّةُ ، ثُمَّ أَلْقَتْ بِالماءِ عَلَى العِجَلِ . وَمَا أَسْرَعَ ما عَادَ العِجَلُ إِلَى هَيْئَةِ ابْنِهِ . وَمَا إِنَّ رَأَيْتَهُ حَتَّى تَعَالَتْ صَيِّحَاتُ فَرْحِهِ ، وَضَمَمَتْهُ إِلَى صَدْرِي ، وَدُمُوعُ الفَرَجِ تَمَلَأُ

بِالْبُرَى . ثُمَّ قُلْتُ لَهُ : « بُنَيَّ الحَبِيبَ ، لَقَدْ أَقْعَدْتُكَ هَذِهِ الْفَتَاةُ ، وَلَا شَكَّ أَنَّكَ تَقْبَلُهَا زَوْجَةً لَكَ . »

أَمَّا زَوْجَتِي فَقَدْ سَحَرْتُهَا الْفَتَاةُ وَحَوَّلْتُهَا إِلَى غَزَالَةٍ لِيَكُونَ الْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ . وَأَنَا الْآنَ فِي طَرِيقِي إِلَى زِيَارَةِ وَلَدِي وَمَعِيَ الْغَزَالَةُ .

انتهى الشَّيْخُ مِنْ قِصَّتِهِ ، فَأَبْدَى الْجِنِّي إِعْجَابَهُ بِهَا وَقَالَ : « أَيُّهَا الشَّيْخُ ، إِنَّ قِصَّتَكَ عَجِيبَةٌ . وَقَدْ وَهَبْتُ الرَّجُلَ نِصْفَ حَيَاتِهِ . وَلَكِنِّي سَأُعْطِيكَ لَهَ النِّصْفَ الْآخَرَ مِنْ حَيَاتِهِ ، لَوْ كَانَتْ قِصَّةُ الشَّيْخِ الثَّانِي أَعْجَبَ وَأَمْنَعُ . »

وَهُنَا قَالَتْ شَهْرَزَادُ : « هَا هِيَ ذِي الشَّمْسِ تُشْرِقُ . وَسَاقِصُ عَلَيْكُمَا هَذَا حِكَايَةَ الشَّيْخِ الثَّانِي وَالْكَلْبَتَيْنِ السُّودَاوَيْنِ اللَّتَيْنِ كَانِ يَقُودُهُمَا . »

فِي اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ ، قَالَتْ دُثَيْرَاذُ : « أُرْجُو أَنْ تُخْكِي لَنَا قِصَّةَ الشَّيْخِ الثَّانِي ، أَنَا فِي شَوْقٍ شَدِيدٍ إِلَى سَمَاعِهَا . » اِعْتَدَلَتْ شَهْرَزَادُ فِي جِلْسَتِهَا وَبَدَأَتْ تُسَرِّدُ الْقِصَّةَ .

الفصل الرابع حكاية الشيخ الثاني و الكلبين السوداوين

قال الشيخ : إعلم — يا عظيم الجان — أن الكلبين اللتين تراهما هما أخواي وأنا ثالثهما . وكان والدي قد أوصى قبل موته بألف دينار ذهبي لكل واحد منا يستثمرها بما يكفيه شر السؤال . وقد أصر أخى الأكبر أن يأخذ نصيبه ، ويخرج في تجارة يُدر عليه المال الكثير ليعود إلى مسقط رأسه ، وقد أصبح من أثرياء المدينة المرموقين ويتفق مما رزقه الله ، ويعيش في بخلوحة .

لكن بعد عام من خروجه في تجارته ، فوجئت برجل فقير على بابي ، بلباس مهلهل وشعر منفوش ، وكأنه من المتسولين . سأله ما حاجته ، فنظر إلي وقال : « هل نسيته ؟ ألا تعرفني ؟ » ولما أنعمت النظر فيه ، أدركت أنه أخى الأكبر .

رثيت لحاله ، وأخذتني الشفقة عليه ، وأدخلته بيتي ، وقدمت له الطعام واللباس . ولما استقر به المقام ، أخذ يقص علي ما جرى له ، وكيف خسر جميع ما يملك . أما أنا فكان الله قد بارك لي في تجارتي ، وكسبت ألف دينار ذهبي ، وأصبح لدي ألفان من الدنانير ، فأعطيته ألفا ليتدبر أموره ، ويسعى في سبيل رزقه .

أما أخى الأوسط فقد جاءني يوماً ، وقال لي : « لقد نويت ، يا أخى ، أن أقصد باب الله ، وأطوف البلاد ، وأمارس البيع والشراء . وأملى بالله أن

أوفق في تجارتي وأكسب الأموال ، حتى إذا عُدت إلى بلدي ، عشت حياة سعيدة هنيئة . » وبعد عام من خروجه ، عاد ، كما عاد أخوه الأكبر من قبل ، لا يملك من الدنيا شيئاً ، فقد خسر جميع تجارته .

وفات يوم جاءني أخواي وقال : « ما رأيك ، لو خرجنا نحن الثلاثة في تجارة نعود بعدها وقد من الله علينا بالربح الوفير ، فتعيش حياتنا مترفين . » ولم أستجب أول الأمر لمشورتهم ، وذكرتهما بما أصاب تجارتيهما من نوار ، وفقدان ما كانا يملكان . ولكني بعد إلحاحهما الشديد ، وافقتهما على أن نخرج في تجارة ، وأخضعت ثروتي فوجدتها ستة آلاف دينار ذهبي أعطيت كل واحد منهما ألفاً ، واحتفظت لنفسى بألف . أما الثلاثة آلاف المتبقية ، فقد أخفيتُها في مكان أمين تحت أرضية غرفتي ، لأعود إليها عند الحاجة .

جهز كل واحد منا بضاعته ، واستأجرنا مركباً ، وبدأنا رحلتنا . وكنا في كل بلد نصل إليه ، نبيع ونشتري ، ونربح الكثير . وانتهى بنا المطاف في مدينة على شاطئ البحر .

وبينما كنت أتمشى ذات يوم على الشاطئ ، إذا بامرأة جميلة ترتدي لباساً بالياً تستوقفني وتقبل يدي وتقول : « ناشدتك الله أن تراق بحالي ، وتأخذني زوجة لك ، على سنة الله ورسوله ، وتحملني على مركبك . »

رفضت طلبها في البداية ، ولكني وافقت على الزواج منها بعد أن تبين لي أنها امرأة طيبة وصالحة . تزوجتها ، وكان حبي لها يزداد يوماً بعد يوم . وحملتني إلى المركب ، ووفرت لها جميع أسباب الراحة . وحدث أن



شَغِلْتُ عَنْ أَخَوَيَّ بَعْضَ الشَّيْءِ ، فَغَارَا مِنِّي . وَحَسَدَانِي عَلَى مَا أَنَا فِيهِ مِنْ رَغْدِ الْعَيْشِ وَوَفْرَةِ الْمَالِ ، وَأَضْمَرَا لِي السُّوءَ . وَأَخَذَا يَتَهَامَسَانِ فِيمَا بَيْنَهُمَا ، وَلِسَانُ حَالِهِمَا يَقُولُ : « مَاذَا أَصَابَ أَخَانَا ، حَتَّى أَحَبَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ الَّتِي لَا يَعْرِفُ أَصْلَهَا ؟ لَأَشْكُ أَنْ تَرَوْهُ سَتَزُولُ إِلَيْهَا وَحَدَّهَا ، وَلَنْ يُصِيبَنَا مِنْهَا شَيْءٌ » .

لَمْ يَجُلْ بِخَاطِرِي أَنَّهُمَا خَطَطَا لِيَتَخَلَّصَا مِنِّي ، وَيَضَعَا أَيْدِيَهُمَا عَلَى تَرَوْنِي . فَفِي إِحْدَى اللَّيَالِي ، وَبَيْنَمَا أَنَا مُسْتَعْرِقٌ فِي النَّوْمِ ، تُسَلَّلَا إِلَى حُجْرَةِ نَوْمِي ، وَالْقِيَا بِي وَبِزَوْجَتِي فِي الْبَحْرِ . وَهُنَا وَقَعْتُ لِي أُغْرَبُ مُفَاجَأَةً فِي حَيَاتِي : فَقَدْ كَانَتْ زَوْجَتِي حُورِيَّةً ، فَأَسْرَعْتُ تُفْقِدُنِي ، وَطَارَتْ بِي فِي أَعَالِي الْجَوِّ حَتَّى حَطَّتْ فِي جَزِيرَةٍ نَائِيَةٍ . وَعِنْدَمَا طَلَعَ الصَّبَاحُ جَاءَنِي وَقَالَتْ لِي :

« زَوْجِي الْكَرِيمَ ، فَلَا صَارِحَكَ . عِنْدَمَا رَأَيْتُكَ تَتَمَشَّى عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ تَوَسَّمْتُ فِيكَ الْخَيْرَ ، وَوَجَدْتُ فِيكَ الزَّوْجَ الْمُرْتَجَى ، فَعَرَضْتُ عَلَيْكَ

الزواج فقبلت ، وعاملتني بإحسان . وسأرد لك بعض الجميل ، وأرجو ألا
تبتس لِمَا فَعَلَ بِكَ أَخُوكَ ، فَعَلَى أَلْجَانِي تَدُورُ الدَّوَائِرُ . سَاطِرُ بَكْ إِلَى
بَيْتِكَ ، وَسَتَسْتَوِي عَلَىكَ الدَّهْشَةُ لِمَا سَرَاهُ عَلَى بَابِكَ . »

عِنْدَمَا وَصَلْتُ إِلَى بَيْتِي ، رَأَيْتُ هَاتَيْنِ الْكَلْبَتَيْنِ السُّودَاوَيْنِ تَقِفَانِ عَلَى
أَبَابِ ، فَتَعَجَّبْتُ لَوْجُودِهِمَا . وَلَكِنْ زَوْجَتِي الْخَوِيزَةُ أَخْرَجَتْنِي مِنْ دَهْشَتِي
قَائِلَةً : « إِنَّ الْكَلْبَتَيْنِ هُمَا أَخُوكَ ، وَسَيَقِيَانِ عَلَى هَذِهِ الْهَيْبَةِ عَشْرَ سَنَوَاتٍ ،
إِلَى أَنْ تُجِئَنِي بِهِمَا فِي الْمَكَانِ الَّذِي سَاعَيْتُهُ لَكَ ، لِأَعِيدَهُمَا إِلَى صُورَتِهِمَا
الْأَدِيمَةِ . »

وَلَقَدْ انْتَهَتْ السَّنَوَاتُ الْعَشْرُ ، وَهَآنَذَا فِي طَرِيقِي إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي عَيْتُهُ
زَوْجَتِي . هَذِهِ هِيَ قِصَّتِي كَامِلَةً ، أَيُّهَا الْجَنِيُّ . أَلَا تَرَاهَا عَجِيبَةً ؟ أَلَا تَهْبُ
لِلرَّجُلِ نِصْفَ حَيَاتِهِ لِيَعُودَ إِلَى أَهْلِهِ ؟

قَالَ الْجَنِيُّ : « حَقًّا ، إِنَّهَا قِصَّةٌ شَائِقَةٌ وَعَجِيبَةٌ . إِنَّهَا أَفْضَلُ مِنْ
سَابِقَتِهَا ، وَإِنِّي — بِكُلِّ سُورٍ — أَهْبُ لَهُ نِصْفَ حَيَاتِهِ . »

وَفِي لَحْظَاتٍ تُحَوَّلُ الْجَنِيُّ إِلَى سَحَابَةٍ ارْتَفَعَتْ فِي السَّمَاءِ وَانْحَنَتْ عَنِ
الْأَنْظَارِ .

مَا إِنِ انْتَهَتْ شَهْرَزَادُ مِنْ قِصَّةِ الشَّيْخِ الثَّانِي ، حَتَّى خَاطَبَتِ السُّلْطَانُ
شَهْرِيَارَ قَائِلَةً :

« يَا عَظْمَةَ السُّلْطَانِ ، إِنَّ الْقِصَّتَيْنِ الَّتَيْنِ سَمِعْتُهُمَا لَيْسَتَا بِأَفْضَلَ مِنْ قِصَّةِ
هَارُونَ الرَّشِيدِ مَعَ الْأَعْمَى . وَيُؤَسِّفُنِي أَنِّي لَا أُسْتَطِيعُ أَنْ أَقْصِهَا عَلَيْكَ ، لِأَنَّ

الشَّمْسُ قَدْ أَشْرَقَتْ . كَمَا أَنِّي لَا أُسْتَطِيعُ ذَلِكَ غَدًا لِأَنِّي سَأَكُونُ فِي عِدَادِ
الْمَوْتَى . وَلَكِنِّي أَسْمَحُ لِنَفْسِي — فِيمَا تَبَقِيَ مِنَ الْوَقْتِ — أَنْ أُسْمِعَكَ
بِدَائِمَتِهَا . »

يُحْكِي أَنَّ الْخَلِيفَةَ هَارُونَ الرَّشِيدَ ، أَرَقَ ذَاتَ لَيْلَةٍ ، وَلَمْ يَذُقْ لِلنُّوْمِ
طَعْمًا ، مِنْ كَثْرَةِ الْهَوَاجِسِ الَّتِي انْتَابَتْهُ ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ وَاقِعًا مِنْ أَنَّ شَعْبَهُ
لَيَعِشُ سَعِيدًا ، وَيَلْقَى الْمُعَامَلَةَ الْحَسَنَةَ الَّتِي نَادَى بِهَا الْإِسْلَامُ . فَاسْتَدْعَى
وَلَدَهُ الْأَعْظَمَ ، وَقَالَ لَهُ :

« إِنَّ حُبِّي لِشَعْبِي عَظِيمٌ ، وَسَهْرِي عَلَى مَصَالِحِهِ يَذْفَعُنِي إِلَى تَقْقِدِ
أَحْوَالِهِ ، وَمَعْرِفَةِ مَا يُعَانِيهِ . هَلَّا خَرَجْنَا مَعًا بَيْنَ الْحَيْنِ وَالْآخِرِ لِنُدْرُسَ عَنْ
كُلِّ شَيْءٍ كَيْفَ يَعِيشُونَ ؟ وَلَوْ وَجَدْتُ وَاحِدًا مِنْ رَعِيَّتِي يُقَاسِي مَرَارَةَ الْعَيْشِ
وَيُشْفِقُهُ ، لَسَارَعْتُ إِلَى الْبَحْثِ عَنِ الْأَسْبَابِ . »

فِي إِحْدَى اللَّيَالِي ، خَرَجَ الْخَلِيفَةُ وَكَبِيرُ وُزَرَائِهِ مُتَّكِرِينَ فِي ثِيَابِ
مُفَرَّجِينَ . وَأَخَذَا يَطُوفَانِ الشُّوَارِعَ . وَمَرًّا بِفَقِيرٍ أَعْمَى يَسْتَجِدِي النَّاسَ
حَسَنَةً . وَهُنَا تَوَقَّفَتْ شَهْرَزَادُ عَنِ الْكَلَامِ ، فَالْتَفَعَ السُّلْطَانُ قَائِلًا :

« إِنِّي فِي شَوْقٍ لِسَمَاعِ بَقِيَّةِ قِصَّةِ هَارُونَ الرَّشِيدِ وَالْأَعْمَى . أَرْجُو أَنَّ
لِلْعَمَلِ ذَلِكَ غَدًا قَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ . »

الفصل الخامس الخليفة و الشحاذ الأعشى

ذات ليلة ، خرج الخليفة هارون الرشيد وكبير وزرائه متكررين في ثياب فقيرين لئلا يتعرف عليهما أحد . وأخذوا يتمشيان في شوارع بغداد ، ثم ركباً قارباً صغيراً ، وعبرا نهر الفرات وجولا في الشوارع على الضفة الأخرى .

وكم كان سرورهما عظيماً عندما وجدا أن الأمن مستتب ، وكل شيء يسير على ما يرام . وقد انتهى بهما المطاف عند الجسر المؤدي إلى قصر الخليفة . وما إن سارا قليلاً فوق الجسر ، حتى استوقفهما شحاذ أعشى عجوز ، وقال لهما :

« أيها السيدان الكريمان ، لقد قضيت اليوم بطوليه بدون طعام ، فهل لكما أن تحسنا إليّ بشيء لأشتري طعاماً ؟ »

منحه الخليفة بعض النقود ، فشكره الشحاذ ورجاه أن يضربه بقسوة ، فتحير الخليفة مما سمع ، وقال له :

« لا أستطيع أن أفعل ذلك ، احتراماً لشيوخوتك . أما كفاك أنك قضيت يومك بدون طعام ؟ هل لك أن تقول لي لم تسألني أن أضربك ؟ »

قال الشحاذ : « إما أن تنفذ ما سألتك أو تسترد نقودك ، فإنا لا أقبل نقوداً من أحد ، ما لم أنل العقاب تكفيراً عما اقترفته في حق نفسي . ولو عرفت قصتي ، لما توانيت عن إنزال العقاب بي . »



استجاب الخليفة لطلبه ، وضربه برفق . ولكن الشحاذ أصر على أن يضربه بقسوة ، ففعل الخليفة .

واصل الخليفة والوزير سيرهما . وفي الطريق التفت الخليفة إلى الوزير قائلاً : « إني حائر في أمر هذا الشحاذ العجوز . ترى هل هناك من سبب يدفعه إلى مثل هذا الطلب الغريب ؟ لم أصر على أن أضربه بقسوة ؟ غد إليه وأخبره من أكون ، وليحضر إلى قصري غداً بعد صلاة المغرب . »

عاد الوزير ، وأعطى الشحاذ قطعة نقود ذهبية ، وضربه بقسوة ، وأبلغه ما قال الخليفة .

في اليوم التالي ، وبعد صلاة المغرب ، اصطحب الوزير الشحاذ العجوز إلى ديوان الخليفة .

سَأَلَهُ الْخَلِيفَةُ : « مَا اسْمُكَ ؟ »

أَجَابَ الشَّحَّادُ : « اِسْمِي بَابَا عَبْدُ اللَّهِ . »

قَالَ الْخَلِيفَةُ : « قُلْ لِي ، لِمَ تَطْلُبُ مِنْ يَحْسِنُونَ إِلَيْكَ أَنْ يَضْرِبُوكَ ؟ هَلْ لَطَلَبَكَ هَذَا سَبَبٌ ؟ إِنَّ طَلَبَكَ هَذَا يَتَعَارَضُ مَعَ الْقِيَمِ الْأَخْلَاقِيَةِ الَّتِي نَعْمَلُ عَلَى غَرَسِهَا فِي نَفُوسِ أَوْلِيَاءِ دَوْلَتِنَا ؛ إِذْ لَيْسَ مِنَ الْخُلُقِ فِي شَيْءٍ أَنْ يَتَعَلَّمَ الْإِنْبَاءُ ضَرْبَ شَيْخٍ فِي مِثْلِ سِنِّ أَبِيهِمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ أَكْبَرَ . »

قَالَ الشَّحَّادُ : « أَرْجُو أَنْ يَأْذَنَ لِي خَلِيفَةُ الْمُسْلِمِينَ أَنْ أُعْرِضَ عَلَى مَسَامِعِهِ تَارِيخَ حَيَاتِي . » وَأَذِنَ لَهُ الْخَلِيفَةُ ، فَقَالَ :

وُلِدْتُ فِي بَغْدَادَ ، وَمَاتَ وَالِدَايَ وَأَنَا شَابٌّ صَغِيرٌ . وَتَرَكَ لِي بَعْضُ أَعْمَالٍ أُعْتَمِدَ عَلَيْهِ فِي مَعَاشِي . وَأَجْهَدْتُ نَفْسِي فِي الْعَمَلِ ، وَكَسَبْتُ الْكَثِيرَ مِنَ أَعْمَالٍ ، وَاشْتَرَيْتُ لِنَفْسِي ثَمَانِينَ جَمَلًا اسْتُخْدِمَتْهَا فِي تِجَارَتِي . وَكُنْتُ أَشْتَرِي بِضَاعَةً مِنْ بَلَدٍ ، وَأُيْعِهَا فِي بَلَدٍ آخَرَ ، فَازْدَادَتْ ثَرْوَتِي ، وَلَكِنْ اِزْدَادَ مَعَهَا حُبِّي لِلْأَعْمَالِ .

ذَاتَ يَوْمٍ انْتَصَفَ النَّهَارُ وَكُنْتُ عَائِدًا مِنَ الْبَصْرَةِ ، فَتَوَقَّفْتُ فِي مَكَانٍ اشْتَرَيْتُ مِنْهُ عُلَقًا لِإِبِلِي . وَجَلَسْتُ تَحْتَ شَجَرَةٍ لِأَتَّخِذَ قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ ، وَبَيْنَمَا أَنَا جَالِسٌ جَاءَنِي ذُرْوِشٌ كَانَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى الْبَصْرَةِ . وَكَمَا نَعْلَمُ يَا مُؤَلَّاهُ فَإِنَّ الذُّرَاوِشَ يَبِيعُونَ دُنْيَاهُمْ فِي سَبِيلِ آخِرَتِهِمْ ، فَهُمْ يَزْهَدُونَ فِي الدُّنْيَا وَيَرْغَبُونَ فِي الْآخِرَةِ ، وَلَا يَهْتَمُّونَ بِالْأَعْمَالِ . وَدَعَوْتُ الذُّرْوِشَ لِيَجْلِسَ بِجَوَارِي وَيُشَارِكَنِي طَعَامِي . وَبَادَلْنَا أَطْرَافَ الْحَدِيثِ فِي الْحَيَاةِ الَّتِي بَعِثَهَا

كُلِّ مِنَّا . وَمِمَّا قَالَهُ لِي :

« إِنِّي عَازِفٌ عَنِ أَعْمَالٍ ، وَلَوْ أُرِدْتُ جَمْعَ الذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ ، لَكَانَ لِي ذَلِكَ . فَقَدْ كَهَفْتُ قَرِيبَ لَا تَرَاهُ الْعَيْنُ ، أَكْدَاسٌ مِنَ الذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ ، ثَوَى بِحِمْلِهَا إِبِلُكَ الْثَمَانُونَ . »

قُلْتُ لَهُ : « أَيُّهَا الذُّرْوِشُ الصَّالِحُ ، إِنِّي أَعْلَمُ أَنَّ ثَرَوَاتِ الْعَالَمِ لَا تُسَاوِي شَيْئًا فِي نَظْرِكَ . وَلَكِنْ ، مَاذَا تَجْنِي مِنْ مَغْرَبَتِكَ مَكَانَ هَذِهِ الثَّرَوَاتِ ؟ إِنَّكَ لَمُتَشْيٍ وَحِيدًا ، وَلَنْ تَسْتَطِيعَ أَنْ تَحْمِلَ إِلَّا أَكْثَرَ الْيَسِيرِ مِنْهَا ، هَلْ لَكَ أَنْ تُرْشِدَنِي إِلَى مَكَانِهَا ، حَتَّى أُحْمَلَ إِلَيْهَا بِهَا ، وَسَأُعْطِيكَ وَاحِدًا مِنْهَا بِحِمْلِهِ . » وَهَذَا شَرَّدَ ذَهْنِي ، وَطَافَتْ بِمُخَيَّلَتِي شَتَّى الْأَفْكَارِ ، فَأَنَا مِنْ بَعْثَرُونَ الذَّهَبِ ، وَلَوْ أُعْطِيتُهُ جَمَلًا بِحِمْلِهِ ، لَتَبَقَّى لِي تِسْعَةٌ وَسَبْعُونَ .

قَرَأَ الذُّرْوِشُ مَا يَجُولُ فِي ذَهْنِي ، وَقَالَ لِي : « اِسْمِعْ أَيُّهَا الْأَخُ ، لَمْ يَكُنْ مُنْصِيفًا فِيمَا عَرَضَتْهُ عَلَيَّ . لَقَدْ أَخْبَرْتُكَ عَنِ الْكَهْفِ ظَنًّا مِنِّي أَنَّكَ رَجُلٌ صَالِحٌ لَنْ تَتَوَاتَى عَنْ شُكْرِي عَلَى صَنْعِي ، وَأَنَّكَ تَنْتَازِلُ عَنْ نِصْفِهَا ، فَهَبْ صِيبَ الثَّرَاءِ كَلِينًا . وَقَبْلَ أَنْ أُرْشِدَكَ إِلَى الْكَهْفِ عَلَيْكَ أَنْ تَقْطَعَ عَلَى نَفْسِكَ عَهْدًا بِأَنْ تُعْطِيَنِي أَرْبَعِينَ مِنْهَا . »

فَكُرْتُ مَلِيًّا وَسَأَلْتُ نَفْسِي : لَوْ أُعْطِيتُ الذُّرْوِشَ نِصْفَهَا ، لَتَسَاوَيْتَا فِي الثَّرَاءِ وَهَذَا مَا لَا تُطَاوَعُنِي نَفْسِي عَلَيْهِ . وَقَلْبْتُ الْأَمْرَ مِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيهِ ، فَزَانْتُ أَنْ لَا مَفْرَءَ مِنَ الْمُوَافَقَةِ عَلَى مَا أَشَارَ بِهِ عَلَيَّ ، وَإِلَّا فَلَنْ يُصِيبَنِي مِنَ الثَّرْوَةِ شَيْءٌ . وَعِنْدَمَا وَصَلْتُ إِلَى هَذَا الْقَرَارِ قُلْتُ لَهُ : « سَأُعْطِيكَ أَرْبَعِينَ جَمَلًا بِحِمْلِهَا . هَيَّا أُرْشِدْنِي إِلَى الْمَكَانِ . »

نَهَضَ الدَّرْوِشُ ، وَرَافَقَتْهُ إِلَى أَنْ وَصَلْنَا إِلَى مَعْرُ ضَيْقٍ بَيْنَ هَضْبَتَيْنِ
جَوَانِبُهُمَا قَائِمَةٌ يَتَعَدَّرُ عَلَى الْإِنْسَانِ تَسْلُفُهَا . وَفِي نِهَايَةِ الْمَعْرُ تَقُومُ صَخْرَةٌ
عَالِيَةٌ ، لَا سَبِيلَ إِلَى الْوُصُولِ إِلَيْهَا إِلَّا مِنَ الطَّرِيقِ الَّذِي سَلَكْنَاهُ . وَهَنَا أَشْعَلَ
الدَّرْوِشُ نَارًا ، وَالْقَى عَلَيْهَا مَسْحُوقًا سِحْرِيًّا ، فَانْزَاخَتْ الصَّخْرَةُ عَنْ مَدْخَلِ
الْكَهْفِ الَّذِي نَسَعَى إِلَيْهِ . وَمَا هِيَ إِلَّا لَحْظَاتٌ حَتَّى وَجَدْتُ نَفْسِي فِي
دَاخِلِ الْكَهْفِ ، وَأَكْدَاسُ الذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ تُحِيطُ بِي مِنْ كُلِّ جَانِبٍ .
فَمَلَأْتُ كَيْسًا بِالذَّهَبِ وَمَلَأْتُ الدَّرْوِشُ كَيْسًا آخَرَ بِالْجَوَاهِرِ ، وَقُلْتُ لِنَفْسِي :
لِمَ لَا أَمْلَأُ أَكْبَاسِي بِالْجَوَاهِرِ بِدَلِّ الذَّهَبِ ، فَهِيَ أَثْمَنُ ، وَسَتُجِدُّ عَلَى أَلْمَالِ
الْوَفِيرِ . وَعِنْدَمَا انْتَهَيْنَا مِنْ خَشْوِ الْأَكْبَاسِ بِالذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ وَتَحْمِيلِهَا عَلَى
ظُهُورِ الْإِبِلِ ، رَأَيْتُ الدَّرْوِشَ يُسْرِعُ إِلَى صَنْدُوقِ ذَهَبِي كَبِيرٍ فِي أَقْصَى
الْكَهْفِ ، وَيُخْرِجُ مِنْهُ صَنْدُوقًا خَشِيبًا صَغِيرًا . وَأَشْعَلَ الدَّرْوِشُ النَّارَ ثَانِيَةً ،
وَالْقَى فِيهَا مَسْحُوقًا سِحْرِيًّا وَثَلَا بَعْضَ التَّعَاوِيزِ السَّحَرِيَّةِ ، وَإِذَا بِالْكَهْفِ يُغْلَقُ
ثَانِيَةً ، وَنَعُودُ الصَّخْرَةَ إِلَى مَكَانِهَا .

سَاقَ كُلُّ مَنَا أَرْبَعِينَ جَمَلًا ، وَسَرْنَا حَتَّى وَصَلْنَا إِلَى مُفْتَرَقِ طَرِيقَيْنِ ،
أَحَدُهُمَا يُوْدِي إِلَى الْبَصْرَةِ وَالْآخَرُ إِلَى بَغْدَادَ . وَقَبْلَ أَنْ نَفْتَرِقَ ، وَيَسْأَلُكَ
الدَّرْوِشُ الطَّرِيقَ إِلَى الْبَصْرَةِ وَأَتَجَهَّ أَنَا إِلَى بَغْدَادَ ، شَكَرْتُهُ عَلَى جَمِيلِ صَنْعِهِ ،
وَتَمَنَيْتُ لَهُ سَفَرًا مَيْمُونًا ، وَسَعَادَةً دَائِمَةً . وَمَا كِذْتُ أُسِيرُ قَلِيلًا ، حَتَّى قُلْتُ
لِنَفْسِي : مَا الَّذِي يُرِيدُهُ الدَّرْوِشُ مِنْ هَذِهِ الثَّرَوَاتِ ؟ إِنَّهُ لَيْسَ بِحَاجَةٍ إِلَيْهَا ،
إِنَّهُ يَعْرِفُ كَيْفَ يَفْتَحُ الْكَهْفَ فِي أَيِّ وَقْتٍ يَشَاءُ ، وَيَأْخُذُ مِنْهُ مَا يَشَاءُ .

أَوْقَفْتُ إِبِلِي ، وَعُدْتُ إِلَيْهِ مُسْرِعًا وَقُلْتُ لَهُ : « أَخِي ، إِنَّكَ مِنَ الزَّاهِدِينَ



في الدنيا، والراغبين في الآخرة. وستكون هذه الثروات عبئاً عليك يورثك الشقاء. لا تنس أنك لست ممن يحسنون سوق الإبل، ولا ممن يعرفون كيف يسوسونها. إن الحكمة تقضي ألا تأخذ أكثر من ثلاثين جملاً منها، مع أنك ستجد منتهى الصعوبة في سوقها. »

نظر الدرويش إليّ وقال: « لقد أصبت فيما قلت، ولم أظن إلى ذلك. هيا خذ عشرة منها. »

اخترت أفضل عشرة، وعذت إلى إبل. ونظرت خلفي لأرى المسافة التي قطعها، فكانت غير طويلة، لأنه لم يستطع أن يسرع بما معه من الإبل، وهنا حدثت نفسي قائلاً: لقد كان من اليسير عليّ أن أسترجع عشرة. لم لأحاول استرجاع المزيد منها؟ ناديت بأعلى صوتي، وسمرت نحوه، وقلت له: « أخي الدرويش، يتعذر عليّ من لا يحسن سوق الإبل أن يسوق ثلاثين منها، وخير لك وأسلم لو أعطيتني عشرة أخرى. »

لم يتردد الدرويش وأجاب طلبي وبدا أصبح ما لذي ستين جملاً. وكما يقول المثل: « كلما زاد مالك زاد جشعك »، فقد وجدت نفسي أعود إليه للمرة الثالثة، قائلاً: « يادرويش الخير، لن يقر لي قرار، ولن أشعر بالسعادة، كلما تصورتك تسوق هذا القطيع من الإبل مع جهلك التام يسوقها. ما الذي سيجل بك لو هربت منك الإبل، أو عضك أحدُها ساعة الهياج، وعضه الجمل مميته؟ بميسورك أن تسوق جماراً، وتذهب إلى الكهف في أي وقت شئت، وتأخذ من الذهب والجواهر ما أردت، ثم إنك درویش يكفيك التمر اليسير منها.. أما دار يخلدك ماذا سيقول الناس

عنك، لو رأوك تسوق عشرين جملاً تحمل الذهب والجواهر؟ إن أول سؤال يقولونه: من أين للدرويش هذا؟ وسيتهمونك بالصوصية، سيقولون عنك إنك لص في ثياب درویش. »

ما إن سمع الدرويش تصوراتي التي عرضتها عليه، حتى تنازل عن بقية الإبل، وقال: « تذكر يا بني أن الله خلق المال ليسعد المتعساء، ويعين المحتاجين، وأن الثروات تبتدح حين نكثبها لأنفسنا فقط. تذكر يا بني أن الطمع لا يفيد. »

ضحكت مما قال، ثم تذكرت الصندوق الخشبي الصغير الذي أخذه من الكهف واحتفظ به لنفسه. قلت لنفسي: لعل الصندوق يحتوي على ما هو أفضل مما حملناه على ظهور الإبل، وبادرته بالسؤال: « ما الذي ستفعله بذلك الصندوق الصغير؟ هل تنوي أن تأخذه معك؟ وما أسرع ما قدمه لي قائلاً: « إليك الصندوق أيها الصديق، إن كان سيسعدك. » فتحت الصندوق فوجدت في داخله زجاجة زيت صغيرة. ولما سألتُه عن فائدة الزيت قال: « اعلم، يا أخي، أنه سحري. لو وضعت قليلاً منه على عينك اليسرى، لتكشفت لك كنوز الأرض من ذهب وجواهر. ولكن، حذار، إن مس الزيت عينك اليمنى أصيبت بالعمى. »

وكم كانت فرحتي عظيمة، عندما أطلعتني على سِرِّ الزيت السحري، وثقت بشدة لتجربته فقلت له:

« دعني أجربه، وأرجو أن تتكرم بأن تقوم بذلك لأنك تعرف طريقة استعماله خيراً مني. »

أَخَذَ الدَّرْوِشُ الصُّنْدُوقَ وَقَالَ لِي : « أَغْلِقْ عَيْنَكَ الْيُسْرَى . » ، ثُمَّ وَضَعَ
إِصْبَعَهُ فِي الزَّيْتِ وَلَامَسَ عَيْنِي الْيُسْرَى . وَمَا إِن فَتَحْتُهَا حَتَّى تَكْشِفَ لِي مَا
فِي بَاطِنِ الْأَرْضِ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَجَوَاهِرَ . رَأَيْتُ كَثْرًا مَطْمُورًا تَحْتَ
إِحْدَى الْأَشْجَارِ ، وَآخَرَ تَحْتَ تِيبٍ مُتَدَاعٍ ، وَآخَرَ تَحْتَ مَجْرَى أَحَدِ
الْأَنْهَارِ ، وَآخَرَ فِي بَاطِنِ الطَّرِيقِ الَّتِي كُنْتُ أَقِفُ عَلَيْهَا .

إِعْتَرَنِي الدُّهْنَةُ لِمَا أَرَى وَسَأَلَتْهُ : « إِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبْصِرَ جَيِّدًا نِلْكَ
الْكُنُوزَ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ . هَلْ لَكَ أَنْ تَضَعَ بَعْضَ الزَّيْتِ عَلَى عَيْنِي الْيُمْنَى ؟ »
فَاجَابَنِي الدَّرْوِشُ : « لَكَ ذَلِكَ ، إِنْ كَانَتْ هَذِهِ رَغْبَتَكَ . وَلَكِنِّي أَعُودُ
فَأَذْكُرُكَ بِأَنَّ الزَّيْتِ لَوْ مَسَّ عَيْنَكَ الْيُمْنَى لَفَقَدْتَ بَصْرَكَ . »

عَلَى أَنِّي - يَتَنِي وَيَتَنِي نَفْسِي - لَمْ أَصْدُقْ مَا قَالَ ، بَلْ ظَنَنْتُ أَنَّهُ يُخْفِي
عَلَيَّ سِرًّا سِحْرِيًّا مِنْ أَسْرَارِ الزَّيْتِ . فَالْحَحْتُ عَلَيْهِ بِقَوْلِي : « لَسْتُ أَذْرِي ،
كَيْفَ يَجْعَلُ هَذَا الزَّيْتُ لِإِحْدَى الْعَيْنَيْنِ قُدْرَةَ خَارِقَةٍ عَلَى الرُّؤْيَةِ عَلَى حِينِ يُفْقِدُ



الْعَيْنَيْنِ مَعًا الْقُدْرَةَ عَلَى الْإِبْصَارِ . لَقَدْ عَمِلْتُ الْكَثِيرَ مِنْ أَجْلِ ، وَلَا حَاجَةَ إِلَى
الشَّجَارِ فِي أَمْرِ غَيْرِ ذِي بَالٍ . نَاشِدُكَ اللَّهُ أَنْ تَفْعَلَ مَا طَلَبْتَهُ . »

نُزُولًا عَلَى رَغْبَتِي ، نَفَّذَ الدَّرْوِشُ مَا طَلَبْتَهُ . وَمَا إِن وَضَعَ قَلِيلًا مِنَ الزَّيْتِ
عَلَى عَيْنِي الْيُمْنَى ، حَتَّى أَحْسَسْتُ بِأَنِّي وَسَطُ ظِلَامٍ دَامِسٍ ، إِذْ فَقَدْتُ
بَصْرِي - كَمَا تَرَانِي - يَا خَلِيفَةُ الْمُسْلِمِينَ . بَعْدَهَا صَرَخْتُ بِأَعْلَى
صَوْتِي : « أَنْظِرْ أَيُّهَا الدَّرْوِشُ مَا فَعَلْتُ حَتَّى لِلذَّهَبِ . أَمَا مِنْ سَبِيلٍ لِإِعَادَةِ
بَصْرِي إِلَيَّ ؟ » نَظَرَ إِلَيَّ الدَّرْوِشُ ، وَقَالَ :

« أَيُّهَا الْإِنْسَانُ سَيِّئُ الْخَطِّ ، لَقَدْ كَانَ الْجَزَاءُ مِنْ جُنْسِي الْكَفَلُ ، وَنِلْتُ
الْعِقَابَ الَّذِي تَسْتَحِقُّهُ . إِنْ عَمَى قَلْبُكَ أَدَّى إِلَى عَمَى بَصْرِكَ ، وَإِنِّي عَاجِزٌ
عَنْ إِعَادَةِ بَصْرِكَ إِلَيْكَ . وَلَتَعْلَمَنَّ أَنَّ هَذِهِ الثَّرَوَاتِ الَّتِي جَمَعْتَهَا بِخَشَعِكَ ،
سَتُزِيلُ إِلَى غَيْرِكَ مِمَّنْ هُمْ فِي حَاجَةٍ إِلَيْهَا ، وَسَيَحْمَدُونَ اللَّهَ عَلَى مَا سَاقَهُ إِلَيْهِمْ
مِنْ نِعَمٍ . »

سَاقَ الدَّرْوِشُ الْإِلْبِلَ ، وَبَقِيَْتُ وَخَدِي عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ ، إِلَى أَنْ مَرَّ بِي ،
فِي الْيَوْمِ الْتَالِي ، جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُسَافِرِينَ أَخَذُونِي إِلَى بَغْدَادَ . وَهَئِذَا أَعِيشُ
عَلَى مَا يُقَدِّمُهُ لِي الْمُحْسِنُونَ . وَحَتَّى أَكْفُرَ عَمَّا اقْتَرَفْتُهُ بِحَقِّ نَفْسِي ، تَرَانِي
أَشْتَرِطُ عَلَى الْمُحْسِنِينَ أَنْ يُزِيلُوا بِي أَشَدَّ الْعِقَابِ . هَذِهِ فَصَّتِي ، يَا أَمِيرَ
الْمُؤْمِنِينَ .

مَا إِن سَمِعَ الْخَلِيفَةُ قِصَّةَ الرَّجُلِ حَتَّى قَالَ : « أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ، حَقًّا لَقَدْ
ارْتَكَبْتَ خَطَأً جَسِيمًا ، وَلَكِنَّ عِقَابَكَ كَانَ أَعْظَمَ . مُنْذُ هَذِهِ اللَّحْظَةِ لَنْ

يُنَالِكُ أَذْنَى عِقَابٍ . وَسَاهَبُ لَكَ بَيْتًا تَعِيشُ فِيهِ ، وَأُجْرِي عَلَيْكَ مَالًا يَفِي بِقَضَائِ حَاجَاتِكَ الْيَوْمِيَّةِ . »

جَثَا بِأَبَا عَبْدِ اللَّهِ عِنْدَ قَدَمَيِ الْخَلِيفَةِ ، وَقَالَ لَهُ : « يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، لَا يَسْعُنِي إِلَّا أَنْ أُتَمَنَّى لَكَ السَّعَادَةَ حَتَّى أُخْرِيَابَ أَيَّامِكَ ، كَمَا أُتَمَنَّى أَنْ يَسْمَعَ النَّاسُ بِمَا صَنَعْتَ مَعِي مِنْ جَمِيلٍ . »

هَذَا وَصَلَتْ شَهْرَزَادُ إِلَى نِهَائِهِ حِكَايَتِهَا ، ثُمَّ نَظَرَتْ إِلَى السُّلْطَانِ وَقَالَتْ : « لَدَيَّ قِصَّةٌ أُخْرَى عَنِ الْخَلِيفَةِ هَارُونَ الرَّشِيدِ ، أُخِذَ أَكْثَرُ الْحُكَّامِ وَأَكْثَرُهُمْ حِكْمَةً وَخَصَافَةً . وَمَعَ هَذَا لَا يَتَرَفَّعُ أَحْكَمُ النَّاسِ عَنْ أَنْ يَتَعَلَّمَ مِنْ غُلَامٍ . وَإِرَانِي عَاجِزَةٌ عَنْ حِكَايَتِهَا لَكَ ، لِأَنَّ الشَّمْسَ قَدْ أَشْرَقَتْ . وَلَكِنَّكَ قَدْ تَجِدُ مِنْ بَيْنِ الْعُلَمَاءِ وَالْأَدْبَاءِ فِي دِيوَانِكَ مَنْ يَعْرِفُ قِصَّةَ عَلِي كُوجِيَا وَالْخَلِيفَةِ هَارُونَ الرَّشِيدِ . »

وَلَكِنَّ السُّلْطَانَ أَجَابَهَا بِقَوْلِهِ : « قَدْ لَا أُجِدُ مِنْ بَيْنِ الْعُلَمَاءِ وَالْأَدْبَاءِ فِي دِيوَانِي مَنْ يَعْرِفُ هَذِهِ الْقِصَّةَ الَّتِي أَرْغَبُ فِي سَمَاعِهَا . لِذَلِكَ سَأُبْقِي عَلَى حَيَاتِكَ يَوْمًا آخَرَ لِتَقْصِبَهَا عَلَيَّ قَبْلَ شُرُوقِ شَمْسِ الْعَدَدِ . »

الْفَصْلُ السَّادِسُ الْقَاضِي الْعَلَامُ

فِي عَهْدِ هَارُونَ الرَّشِيدِ ، عَاشَ فِي بَغْدَادَ رَجُلٌ اسْمُهُ عَلِي كُوجِيَا . قَضَى حِمَاهُ بِلَا زَوْجَةٍ أَوْ أَوْلَادٍ . وَكَانَ لَهُ دُكَّانٌ صَغِيرٌ يَبِيعُ فِيهِ الْخَلَوَى وَالْأَلْعَابَ لِلْأَطْفَالِ الَّذِينَ كَانَ يُحِبُّهُمْ . وَكَانَ مُتَوَسِّطَ الْحَالِ ، تَفِي أَرْبَاحُهُ بِجَمِيعِ حَاجَاتِهِ بَلْ تَزِيدُ . وَقَدْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَدْخِرَ أَلْفَ دِينَارٍ ذَهَبِيٍّ لِيُنْفِقَ مِنْهَا فِي مَرْضِيهِ وَشَيْخُوخَتِهِ .

ذَاتَ لَيْلَةٍ ، يَتِمَّا كَانَ غَارِقًا فِي نَوْمِهِ ، سَمِعَ هَاتِفًا يُنَادِيهِ : « يَا عَلِيُّ إِنَّكَ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . لِمَ لَا تَقْصِدُ بَيْتَ اللَّهِ الْحَرَامِ فِي مَكَّةَ ؟ أَذْكَرُ قَوْلُهُ لَعَالٍ فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ (وَهُوَ عَلَى النَّاسِ حُجٌّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا) صَدَّقَ اللَّهُ الْعَظِيمَ . إِنَّكَ قَادِرٌ عَلَى إِدَاءِ هَذِهِ الْفَرِيضَةِ ، بِمَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْكَ مِنْ مَرْغُوبٍ وَمَالٍ . »

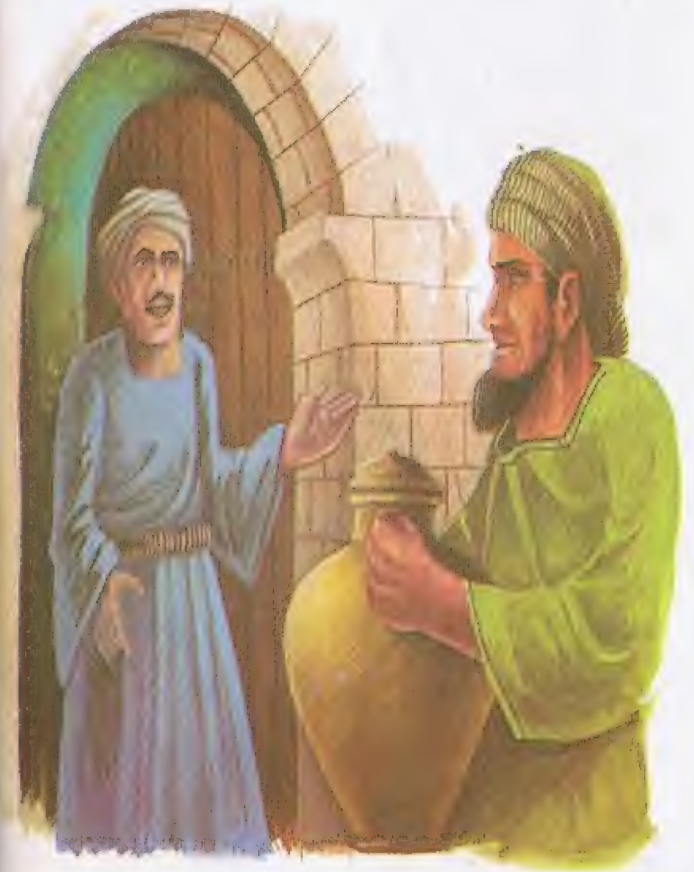
وَعِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ مِنْ نَوْمِهِ ، خَاطَبَ نَفْسَهُ بِقَوْلِهِ : أَجَلٌ ، عَلَيَّ أَنْ أُؤَدِّيَ لِرَبِّهِ الْحُجَّ . وَلَكِنَّ يَعْزُّ عَلَيَّ أَنْ أَتْرَكَ بَيْتِي وَأَصْدِقَائِي ، لِذَا لَا بَدَّ لِي أَنْ أَكْثَرَ مِنْ عَمَلِ الْخَيْرِ ، وَالتَّصَدَّقِ عَلَى الْفُقَرَاءِ ، وَبَعْدَهَا لَنْ يَجِئَنِي أَهَاتِفٌ وَتَدْعَوَانِي إِلَى زِيَارَةِ مَكَّةَ لِلطَّوَافِ بِالْكَعْبَةِ الْمُشْرِقَةِ وَإِدَاءِ بَقِيَةِ الشَّعَائِرِ .

لَكِنْ عِنْدَمَا تَكَرَّرَ سَمَاعُ أَهَاتِيفٍ فِي نَوْمِهِ ، عَزَمَ عَلَى تَنْفِيذِ مَا أَمَرَهُ بِهِ ، لِمَجَاءِ بِصَدِيقٍ لَهُ وَأَسْكَنَهُ فِي بَيْتِهِ يَرْعَى شُؤُونَهُ فِي غِيَابِهِ . وَبَاعَ الدُّكَّانَ وَمَا فِيهِ وَاشْتَرَى بِضَاعَةً لِيَتَاجَرَ بِهَا فِي سَفَرِهِ ، وَاشْتَرَى جَمَلًا يُحْمَلُ عَلَيْهِ بِضَاعَتُهُ .

ثُمَّ أَخَذَ يُسَائِلُ نَفْسَهُ : مَا عَسَايَ أَفْعَلُ بِأَلْفِ دِينَارٍ الَّتِي ادَّخَرْتُهَا ، وَالَّتِي لَا أَسْتَطِيعُ اخْتُذَهَا مَعِيَ ؟ هَلْ أُخْفِيهَا فِي مَكَانٍ أَمِينٍ إِلَى جَنِينِ عَوْدَتِي ؟

بَعْدَ أَنْ فَكَّرَ طَوِيلًا قَالَ لِنَفْسِهِ : سَأَشْتَرِي قَدْرًا كَبِيرًا مِنْ تِلْكَ الْقُدُورِ الَّتِي يُخَلَّلُ فِيهَا الزَّيْتُونُ . وَسَأَضَعُ الدَّنَانِيرَ فِي فَعْرِهَا ، وَأَمْلأُهَا بِمُخَلَّلِ الزَّيْتُونِ الْأَخْضَرِ وَأُخَكِّمُ إِفْقَالَهَا ، وَأُودِعُهَا حُسَيْنًا صَدِيقِي ، لِيَحْفَظَهَا لِي فِي دُكَّانِهِ الْمُجَاوِرِ لِدُكَّانِي .

ذَهَبَ عَلِيٌّ إِلَى صَدِيقِهِ حُسَيْنٍ وَقَالَ لَهُ : « يَا أَخِي ، إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنِّي فِي



طَرَفِي إِلَى مَكَّةَ ، فَهَلْ لَكَ أَنْ تَتَكَّرَمَ فَتَحْفَظَ لِي هَذِهِ الْقَدْرَ إِلَى جَنِينِ عَوْدَتِي ؟ »

رَحَّبَ حُسَيْنٌ بِذَلِكَ وَقَالَ لِصَاحِبِهِ : « سَأَفْعَلُ مَا طَلَبْتَ مِنِّي بِكُلِّ سُرُورٍ . إِنَّكَ بِمِفْتَاحِ دُكَّانِي ، وَضَعِ الْقَدْرَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي تُحِبُّ ، وَسَتَجِدُهَا فِي الْمَكَانِ نَفْسِهِ عِنْدَ عَوْدَتِكَ بِالسَّلَامَةِ . »

بَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ ، انْطَلَقَ عَلِيُّ عَلَى جَمَلِهِ ، مُحْمَلًا بِمَا يَسْتَطِيعُ بَيْعُهُ فِي مَكَّةَ . وَبَعْدَ أَنْ طَافَ بِالْكَعْبَةِ ، وَصَلَّى فِي بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ ، وَأَدَّى بَقِيَّةَ شَعَائِرِ الْحَجِّ ، أَخَذَ يَعْزُضُ بِضَاعَتَهُ عَلَى زُوَّارِ بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ .

ذَاتَ يَوْمٍ ، وَقَفَ شَخْصَانِ وَأَخَذَا يَسْتَعْرِضَانِ مَا لَدَى عَلِيٍّ مِنْ بِضَاعَةٍ . قَالَ أَحَدُهُمَا عَلَى مَسْمَعِ مِنْهُ : « عَلَى صَاحِبِ الْبِضَاعَةِ أَنْ يَقْصِدَ بِهَا الْقَاهِرَةَ ، حَيْثُ يَبِيعُهَا بِثَمَنِ أَعْلَى وَيَحْصُلَ عَلَى مَالٍ أَكْثَرَ . »

عِنْدَئِذٍ عَزَمَ عَلِيُّ عَلَى الذَّهَابِ إِلَى الْقَاهِرَةِ . وَهُنَاكَ حَقَّقَتْ تِجَارَتُهُ رَوَاجًا وَرِبْحًا وَفِيرًا وَاشْتَرَى بِضَائِعَ مِصْرِيَّةَ بَاعَهَا فِي دِمَشْقَ . وَمِنْ دِمَشْقَ رَحَلَ إِلَى مَدِينَةِ حَلَبَ ، ثُمَّ عَبَرَ نَهْرَ الْفُرَاتِ إِلَى مَدِينَةِ الْمَوْصِلِ حَيْثُ التَقَى بَعْضَ أَتْحَارِ الْفَرَسِ وَرَافَقَهُمْ إِلَى بِلَادِ فَارِسَ ، وَمِنْهَا تَابَعَ سَفَرَهُ إِلَى بِلَادِ الْهِنْدِ .

مَضَى عَلَى غِيَابِ عَلِيٍّ مُنْذُ غَادَرَ بَعْدَازَ سَبْعِ سَنَوَاتٍ . وَخِلَالِ تِلْكَ الْمُدَّةِ لَمْ يَخْطُرْ عَلَى بِيَالِ صَدِيقِهِ حُسَيْنٍ ، بَلْ لَمْ يَفَكِّرْ فِي قَدْرِ الزَّيْتُونِ الَّتِي اتَّعَمَّنَ عَلَيْهَا .

قَبْلَ شَهْرِ مِنْ عَوْدَةِ عَلِيٍّ قَالَتْ زَوْجَةُ حُسَيْنٍ لَهُ : « لَقَدْ مَضَى زَمَنٌ طَوِيلٌ

لَمْ نَذُقْ فِيهِ لِلزَّيْتُونِ الْأَخْضَرِ طَعْمًا . هَلْ لَكَ أَنْ تُجِيبَنِي بِقَلِيلٍ مِنْهُ ؟ »
فَاجَابَهَا : « هَلْ تَتَذَكَّرِينَ ؟ مِنْذُ سَبْعِ سَنَوَاتٍ تَرَكَ عِنْدِي عَلَى كَوْجِيَا قَدْرًا مِنْ
الزَّيْتُونِ ، وَإِنِّي مُتَاَكِّدٌ مِنْ وَفَاتِهِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَعْيَةِ الطَّوِيلَةِ . لِمَاذَا لَا نَأْكُلُ
الزَّيْتُونَ الَّذِي أُوَدِّعُنِي إِيَّاهُ ؟ أَنَا ذَاهِبٌ لِإِحْضَارِ الْقَدْرِ . »

لَكِنَّ زَوْجَتَهُ رَفَضَتْ ذَلِكَ ، وَقَالَتْ لَهُ : « حَرَامٌ عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ ،
فَقَدْ يَعُودُ ، وَيَكْتَشِفُ أَنَّكَ فَتَحْتَ الْقَدْرَ . مِنْ الْمُؤَكَّدِ أَنَّ الزَّيْتُونَ قَدْ
فَسَدَ ، وَلَكِنِّي أَحْسُ فِي قَرَارِهِ نَفْسِي بِأَنْ عَلَيَا كَوْجِيَا سَيَعُودُ يَوْمًا مَا . مَا
الَّذِي سَيُظَنُّ بِكَ لَوْ فَتَحْتَ مَا ائْتَمَنَّاكَ عَلَيْهِ ؟ إِيَّاكَ إِيَّاكَ أَنْ تَفْعَلَ مَا
اَتَّوَيْتَهُ . »

لَكِنَّ حُسَيْنًا ضَرَبَ بِنَصِيحَتِهَا غُرْضَ الْحَاطِطِ ، وَذَهَبَ إِلَى الدُّكَّانِ وَفَتَحَ
الْقَدْرَ . وَكَانَتْ الطَّبَقَةُ الْعُلْيَا مِنَ الزَّيْتُونِ فَاسِدَةً تَتَبَعَتْ مِنْهَا رَائِحَةٌ كَرِيهَةٌ ،
فَأَخَذَ يُلْقِي بِالْفَاسِدِ مِنَ الزَّيْتُونِ إِلَى أَنْ عَثَرَ آخِرًا عَلَى الدُّنَانِيرِ الذَّهَبِيَّةِ فِي قَعْرِ
الْقَدْرِ .

عَادَ حُسَيْنٌ إِلَى زَوْجَتِهِ وَقَالَ لَهَا : « لَقَدْ كُنْتُ عَلَى صَوَابٍ حِينَمَا قُلْتُ
بِأَنَّ الزَّيْتُونَ فَاسِدٌ ، فَقَدْ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ . » ثُمَّ سَأَلَ نَفْسَهُ : كَيْفَ احْتَفِظْتُ
لِنَفْسِي بِالدُّنَانِيرِ الذَّهَبِيَّةِ إِذَا مَا عَادَ عَلَيَّ كَوْجِيَا ؟

أَعْمَلَ فِكْرَهُ طَوِيلًا ، وَوَجَدَ السَّبِيلَ إِلَى ذَلِكَ . غَادَرَ الْبَيْتَ وَاشْتَرَى كَمِيَّةً
مِنْ الزَّيْتُونِ الطَّازِجِ ، ثُمَّ أَفْرَغَ الْقَدْرَ مِنَ الزَّيْتُونِ الْفَاسِدِ وَمَلَأَهَا بِالزَّيْتُونِ
الَّذِي اشْتَرَاهُ ، وَأَحْكَمَ إِقْفَالَهَا وَأَعَادَهَا إِلَى مَكَانِهَا .

بَعْدَ مُضِيِّ شَهْرٍ ، عَادَ عَلَيَّ كَوْجِيَا إِلَى بَغْدَادَ ، وَفَصَدَ مَنْزِلَ صَدِيقِهِ
حُسَيْنٍ . وَمَا إِنْ رَأَاهُ حُسَيْنٌ حَتَّى أَسْرَعَ لِلِقَائِهِ وَالتَّرْحِيبِ بِمَقْدِمِهِ ، وَهَنَأَهُ
عَلَى وُصُولِهِ بِالسَّلَامَةِ . ثُمَّ تَحَدَّثَ الرَّجُلَانِ بَعْضُ الْوَقْتِ ، وَقَبْلَ أَنْ يَسْتَأْذِنَ
عَلَيَّ كَوْجِيَا لِلخُرُوجِ قَالَ لِصَدِيقِهِ : « هَلْ لِي أَنْ أَخَذَ قَدْرَ الزَّيْتُونِ الَّتِي
رُكِنَتْهَا وَدِيعَةً عِنْدَكَ ؟ » فَرَحَّبَ حُسَيْنٌ بِذَلِكَ وَأَعْطَاهُ مِفْتَاحَ الدُّكَّانِ .

عَادَ عَلَيَّ كَوْجِيَا بِالْقَدْرِ إِلَى بَيْتِهِ ، وَأَفْرَعَهَا مِنَ الزَّيْتُونِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَجِدِ
الدُّنَانِيرَ ، فَعَادَ مُسْرِعًا إِلَى بَيْتِ حُسَيْنٍ وَقَالَ لَهُ : « أَيُّهَا الصَّدِيقُ ، لَقَدْ
وَضَعْتُ أَلْفَ دِينَارٍ ذَهَبِي فِي قَعْرِ الْقَدْرِ ، وَلَكِنِّي لَمْ أَجِدِ الدُّنَانِيرَ . رُبَّمَا
ذَهَبَتْ حَاجَتُكَ إِلَى أَلْمَالِ فَأَخَذْتُهَا ، عَلَى أَنْ تُعِيدَهُ إِلَيَّ بَعْدَ عَوْدَتِي . كُلُّ مَا
أَرْجُوهُ مِنْكَ أَنْ تُعِيدَ إِلَيَّ مَالِي حِينَمَا يَتَيَسَّرُ لَكَ ذَلِكَ . »

أَلْكَرَ حُسَيْنٌ ذَلِكَ وَرَدَّ قَائِلًا : « نَعَمْ ، أَيُّهَا الصَّدِيقُ ، أَنِّي مَا لَمَسْتُ
بِهَذَا قَطُّ . لَقَدْ أَعْطَيْتُكَ ، يَوْمَئِذٍ ، مِفْتَاحَ دُكَّانِي لِتَضَعَ الْقَدْرَ حَيْثُ
شِئْتَ ، هَا أَنْتَ ذَا قَدْ وَجَدْتَهَا لَمْ تَتَزَحَّزَّخْ مِنْ مَكَانِهَا . لَا تُنَسَّ أَلَّاكَ عِنْدَمَا
رُكِنَتْهَا وَدِيعَةً عِنْدِي ، قُلْتُ إِنَّهَا قَدْرُ زَيْتُونٍ ، وَلَمْ تُشِيرْ إِلَى الدُّنَانِيرِ مِنْ قَرِيبٍ
أَوْ بَعِيدٍ . »

أَخَذَ عَلَيَّ كَوْجِيَا يُوَكِّدُ لَهُ أَنَّ الدُّنَانِيرَ الذَّهَبِيَّةَ كَانَتْ فِي قَاعِ الْقَدْرِ ، وَلَكِنَّ
حُسَيْنًا اسْتَمَرَّ فِي إنْكَارِهِ قَائِلًا :

« يَا عَلِيُّ لَقَدْ ائْتَمَنْتَنِي عَلَى قَدْرِ الزَّيْتُونِ . وَهِيَ أَنْتَ ذَا بَعْدَ غِيَابِ سَبْعِ
سَنَوَاتٍ ، تُدَّعِي بِأَنَّ فِي الْقَدْرِ دُنَانِيرَ ذَهَبِيَّةٍ . لِمَ لَا تُدَّعِي بِأَنَّكَ مَلَأْتَ الْقَدْرَ
بِالْجَوَاهِرِ ، وَتَطَالِبُنِي بِدَفْعِ قِيمَتِهَا ؟ لَقَدْ أَصْبَحْتُ أَكْثَرَ اقْتِنَاعًا بِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ

في القدر زيتون أو ذهب أو جواهر أو أي شيء آخر بل كانت فارغة .

وأمام إصرار حسين على الإنكار قال علي : « إذا فلنحككم إلى القاضي ،
فالقاضي يعرف القانون ، ويميز بين الحق والباطل ، وبين الصدق
والكذب . وسيأمرك بأن تعيد إلي مالي . »

في اليوم التالي ، مثل الاثنين أمام القاضي الذي سأل علياً قائلاً :
« يا علي ، هل رآك أحد تضع الذهب في القدر ؟ »

أجاب علي : « كلا ياسيدي القاضي ، فقد كنت وحدي لم يَرني
أحد . »

سأله القاضي : « هل أثبت زواجك بما فعلت ؟ »

أجاب علي : « كلا ، لا ، لست متزوجاً . »

سأله القاضي : « هل أخبرت أي شخص آخر بذلك ؟ »

أجاب علي : « كلا يا صاحب الفضيلة . »

سأل القاضي حسين : « هل كنت تعلم بوجود الذهب في القدر ؟ »

أجاب حسين : « كلا ياسيدي القاضي . لقد أخبرني بأن القدر مملوءة
زيتونا ، فصدفته . »

سأله القاضي : « هل فتحت القدر ؟ »

أجاب حسين : « كلا ، فقد وضعها بنفسه في مكان في دكاني ، ولم

لنعد يدي إليها منذ وضعها . »

عندئذ قرر القاضي أنه لا يوجد ما يثبت حق علي فيما يدعيه .

استاء علي كوجيا أشد الاستياء من قرار القاضي ، وعزم على رفع
الشكوى إلى الخليفة هارون الرشيد بعد عودته من صلاة الفجر . وما إن
سلم الخليفة الشكوى حتى قال : « أنا في خيرة من هذه الشكوى ، ولا
أجد ما يهديني للفصل فيها . إما أن يكون علي لصاً ، أو ساذجاً وثيق أكثر
من اللازم في أمانة صديقه . كيف يمكن للمرأة أن تعلم إن كانت قصته
صادقة أو مختلفة لإبتراز ألف دينار من حسين ؟ »

طلب الخليفة من كبير الوزراء أن يستدعي كلا من علي كوجيا وحسين
إليه في صباح اليوم التالي . وفي مساء ذلك اليوم ، خرج الخليفة والوزير
مشكرين في ثياب فقيرتين . وأخذا يتمشيان في شوارع المدينة ، وفي أحد
الشوارع سمعا ضحيجاً ، ثم رأيا باب غرفة مفتوح قليلاً . نظرا خلال شق
الباب فرأيا مجموعة من الصبية يلعبون في تلك الغرفة . أخذوا يراقبهم
ويستمعون إلى ما يقولون .

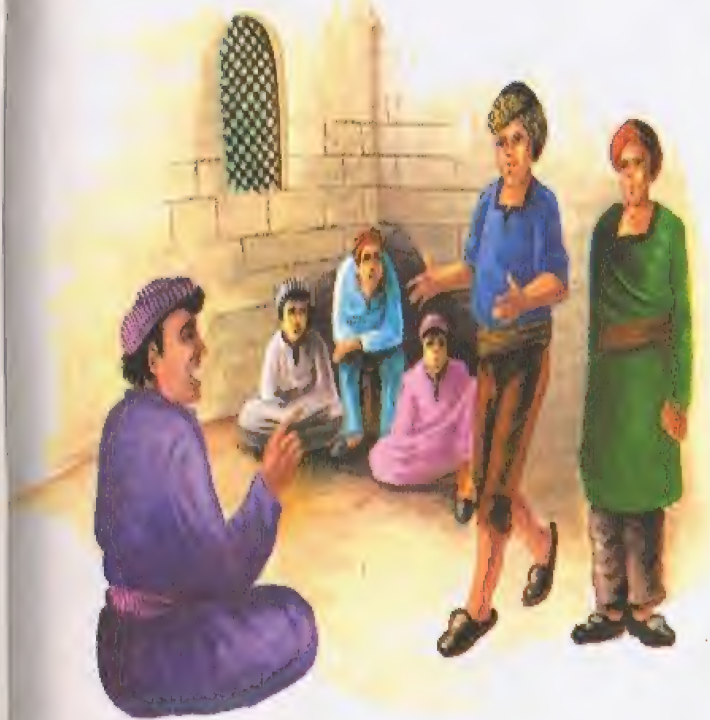
تكلّم أحد الصبية وقال : « إن علياً كوجيا رجل طيب ، فقد كان يبيع
لنا الألعاب والخلوى . وكثيراً ما كان يعطينا الخلوى بدون مقابل . إنه
رجل صادق لا يكذب . وقد كان القاضي مخطئاً في حكمه . »

ردّ عليه صبي آخر قائلاً : « لقد تعب علي كوجيا سبع سنوات . ربما
تغير سلوكه أثناءها فأصبح لا يصدق في أقواله . »

تَكَلَّمَ صَبِيٌّ ثَالِثُ اسْمُهُ فَارِسٌ فَقَالَ : « هَلْ لَنَا أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنْ تُنَاقِشَ قَضِيَّةً هِيَ حَدِيثُ الْمَدِينَةِ ؟ لِأَنَّ الْقَاضِيَّ الَّذِي يَحْكُمُ فِي الْقَضِيَّةِ . أَنْتَ ، يَا كَرِيمُ ، سَتَقُومُ بِدَوْرِ عَلِيٍّ كَوْجِيَا أَمَّا أَنْتَ يَا زِيَادُ ، فَسَتَقُومُ بِدَوْرِ حُسَيْنٍ . »
تَرَبَّعَ فَارِسٌ عَلَى الْأَرْضِ وَقَالَ : « ائْتُونِي بِعَلِيٍّ . »

وَلَمَّا مَثَلَ عَلِيٌّ (كَرِيمٌ) أَمَامَهُ ، قَالَ لَهُ : « قُلْ يَا عَلِيُّ : أَقْسِمُ بِاللَّهِ أَنْ أَقُولَ الْحَقَّ ، كُلَّ الْحَقِّ ، وَلَا شَيْءَ غَيْرِ الْحَقِّ . » أَقْسَمَ كَرِيمٌ ثُمَّ عَرَضَ عَلَى الْقَاضِيِّ حِكَايَةَ عَلِيٍّ .

طَلَبَ فَارِسٌ أَنْ يَأْتُوهُ بِحُسَيْنٍ (زِيَادٌ) . وَلَمَّا حَضَرَ قَالَ لَهُ : « قُلْ يَا حُسَيْنُ : أَقْسِمُ بِاللَّهِ أَنْ أَقُولَ الْحَقَّ ، كُلَّ الْحَقِّ ، وَلَا شَيْءَ غَيْرِ الْحَقِّ . » فَاقْسَمَ ، وَحَكَى قِصَّةَ حُسَيْنٍ .



نَظَرَ فَارِسٌ إِلَى عَلِيٍّ (كَرِيمٌ) وَسَأَلَهُ : « هَلْ أُحْضَرْتَ مَعَكَ قِذْرَ الزَّيْتُونِ ؟ » وَلَمَّا أَجَابَهُ بِالنَّفْيِ أَمَرَهُ أَنْ يَذْهَبَ وَيُحْضِرَهَا . وَعَادَ كَرِيمٌ يَمْشِي كَمَا لَوْ كَانَ يَحْمِلُ قِذْرًا كَبِيرَةً . سَأَلَ فَارِسٌ حُسَيْنًا (زِيَادًا) : « هَلْ هَذِهِ الْقِذْرُ نَفْسُهَا ؟ »

أَجَابَ (زِيَادٌ) بِأَنَّهَا الْقِذْرُ نَفْسُهَا ، فَأَمَرَ فَارِسٌ كَرِيمًا بِفَتْحِ الْقِذْرِ .

قَامَ كَرِيمٌ وَحَرَّكَ فِي الْهَوَاءِ يَدَيْهِ كَمَا لَوْ كَانَ يَقُومُ بِفَتْحِ الْقِذْرِ ، ثُمَّ أَذْخَلَ الْقَاضِيَّ رَأْسَهُ فِي الْقِذْرِ ، كَمَا لَوْ كَانَ يَتَفَحَّصُ مَا فِيهَا وَقَالَ : « مَا أَجْمَلَ هَذَا الزَّيْتُونُ . »

وَبَعْدَ أَنْ وَضَعَ إصْبَعِيهِ فِي فَمِهِ كَأَنَّهُ يَتَذَوَّقُ حَبَّةَ الزَّيْتُونِ ، أَضَافَ قَائِلًا : « يَا إِلَهِي مَا أَلَذُّ هَذَا الزَّيْتُونُ ، وَمَا أَحْسَنَ طَعْمَهُ . لَكِنِّي لَا أَظُنُّ أَنَّ حَبَّةَ الزَّيْتُونِ — بَعْدَ سَبْعِ سَنَوَاتٍ — تُكُونُ فِي مِثْلِ هَذَا الطَّعْمِ . ائْتُونِي بِأَثْنَيْنِ مِنْ بَاعَةِ الزَّيْتُونِ . » فَمَثَلَ أَمَامَهُ جَمِيلٌ وَسَمِيرٌ ، فَسَأَلَهُمَا : « إِنَّكُمَا مِنْ بَاعَةِ الزَّيْتُونِ . قُولَا لِي مَا الْمُدَّةُ الَّتِي يُمَكِّنُ لِلزَّيْتُونِ أَنْ يَحْتَفِظَ خِلَالَهَا بِمَذَاقِهِ وَصَلَابَتِهِ لِلْأَكْلِ ؟ »

أَجَابَ جَمِيلٌ قَائِلًا : « لَنْ تَزِيدَ عَلَى ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ . » أَمَّا سَمِيرٌ فَقَدْ قَالَ : « حَتَّى بَعْدَ سَنَتَيْنِ يَتَغَيَّرُ اللَّوْنُ وَالطَّعْمُ . »

طَلَبَ مِنْهُمَا الْقَاضِيُّ أَنْ يَنْظُرَا إِلَى الزَّيْتُونِ ، وَيُخْبِرَاهُ عَنِ الْمُدَّةِ الَّتِي مَضَتْ عَلَى وُجُودِهِ فِي الْقِذْرِ . وَفَحَصَ الْبَائِعَانِ حَبَاتِ الزَّيْتُونِ وَقَالَا : « يَافَضِيلَةَ الْقَاضِيِّ إِنَّ حَبَاتِ الزَّيْتُونِ هَذِهِ طَارِجَةٌ ، وَمِنْ مَحْصُولِ هَذَا الْعَامِ . »

ما إن سَمِعَ الْقَاضِي شَهَادَةَ الْبَائِعَيْنِ حَتَّى صَاحَ : « خُذُوا (حُسَيْنًا) مِنْ مَجْلِسِي ، وَلْيُعِدِ الدَّنَانِيرَ إِلَى عَلِي كَوْجِيَا ، وَاجْلِدُوهُ فَهُوَ لِيصُّ . »

دَهَشَ الْخَلِيفَةُ لِمَا رَأَاهُ وَسَمِعَهُ وَقَالَ : « إِنَّ هَؤُلَاءِ الصَّبِيَّةَ حُكَمَاءُ إِنْتَوَيْنِ عَدَا بَائِتَيْنِ مِنْ بَاعَةِ الزَّيْتُونِ . وَلْيَحْضُرْ كُلٌّ مِنْ حُسَيْنٍ وَعَلِيٍّ ، عَلَى أَنْ يَأْتِيَ عَلِيٌّ وَمَعَهُ قُدْرُ الزَّيْتُونِ . »

فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الثَّالِي جِيءَ بِفَارِسٍ إِلَى الْخَلِيفَةِ الَّذِي قَالَ لَهُ : « لَقَدْ سَمِعْتُكَ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ ، وَسَتَرْتَنِي الْيَوْمَ كُلًّا مِنْ عَلِيٍّ وَحُسَيْنٍ نَفْسَيْهِمَا . اجْلِسْ بِجَانِبِي . سَيَمْتَلُ الْجَمِيعُ الْآنَ أَمَامِي . » ثُمَّ قَالَ لِلْقَاضِي : « سَوْفَ يَسْتَمِعُ هَذَا الْغُلَامُ إِلَى قِصَّتَيْهِمَا ، وَسَوْفَ تَتَعَلَّمُ مِنْهُ كَيْفَ تُمَيِّزُ الصَّادِقَ مِنَ الْكَاذِبِ وَالطَّيِّبَ مِنَ الْخَبِيثِ . » ثُمَّ أَمَرَ لِفَارِسٍ بِمِثَّةٍ دِينَارٍ ذَهَبِيٍّ .

انْتَهَتْ شَهْرَزَادَ مِنْ حِكَايَتِهَا الَّتِي أَغْجَبَ بِهَا السُّلْطَانُ إِعْجَابًا شَدِيدًا وَقَالَ لَهَا : « إِنَّهَا قِصَّةٌ رَاقِعَةٌ . »

قَالَتْ شَهْرَزَادَ : « أَغْرَفُ قِصَّةَ أُخْرَى ، بِأَمْوَلَايَ ، عَنْ مَلِكَةٍ اخْتَدَتْ مِنْهَا أَوْفَالَهَا ، وَعَنِ الْحَيَاةِ الدَّهْيِيَّةِ وَالشَّجَرَةِ الْمُعْرَدَةِ وَالطَّيْرِ النَّاطِقِ . وَقَدْ لَا يَعْرِفُ الْعُلَمَاءُ وَالْأُدْبَاءُ فِي دِيَوَانِكَ هَذِهِ الْقِصَّةَ ، وَأَنَا لَا وَقْتُ لَدَيَّ لِأَقْصُهَا عَلَيْكَ ، وَلَكِنْ أَنْ تَتَصَوَّرَ جَمَالَهَا . »

قَالَ شَهْرِيَارُ ، وَقَدْ اسْتَبَدَّ بِهِ الشَّوْقُ لِسَمَاعِ الْقِصَّةِ : « عَلَيْكَ يَا شَهْرَزَادَ أَنْ تُسَمِّعَنِي الْقِصَّةَ عَدَا قَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ . »

الْفَصْلُ السَّابِعُ

الطَّائِرُ النَّاطِقُ وَالشَّجَرَةُ الْمُعْرَدَةُ وَالْمَاءُ الذَّهَبِيُّ

يُحْكِي أَنَّ أَحَدَ الْأُمَرَاءِ ، سَمِعَ أَنَّ الْخَلِيفَةَ هَارُونَ الرَّشِيدَ خَرَجَ ذَاتَ لَيْلَةٍ مُتَكْرِّمًا فِي ثِيَابٍ فَقِيرٍ ، وَأَخَذَ يَتَمَشَّى فِي شَوَارِعِ بَغْدَادَ لِيَسْتَطْلِعَ أَحْوَالَ شَعْبِهِ . وَقَدْ أُعْجِبَ الْأَمِيرُ بِمَا فَعَلَهُ الْخَلِيفَةُ ، وَعَزَمَ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ عِنْدَمَا يَقُولُ عَرَشُ بِلَادِهِ . وَلَمَّا مَاتَ وَالِدُهُ ، خَلَفَهُ فِي الْحُكْمِ . وَذَاتَ يَوْمٍ ، ارْتَدَى مَلَابِسَ فَقِيرٍ ، وَخَرَجَ مَعَ وَزِيرِهِ لِيَسْمَعَ مَا يَقُولُهُ شَعْبُهُ عَنْهُ .

بَعْدَ سِتْرِ طَوِيلٍ جَلَسَ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ يَسْتَرِيحُ . وَفِي ظِلِّ شَجَرَةٍ مُجَاوِرَةٍ كَانَتْ تَجْلِسُ ثَلَاثُ أَخَوَاتٍ يَتَحَدَّثْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ عَنْ صِفَاتِ زَوْجِ الْمُسْتَقْبَلِ .

قَالَتْ كُبْرَاهُنَّ : « أَتَمْنَى الزَّوْاجَ بِخَبَّازِ الْمَلِكِ ، لِأَنِّي أُحِبُّ الْخَبْزَ الشَّهِيَّ . »

وَقَالَتْ وَسْطَاهُنَّ : « أَمَّا أَنَا أَتَمْنَى الزَّوْاجَ بِطَاهِي الْمَلِكِ لِأَنِّي أُحِبُّ الطَّعَامَ الدَّسَمَ الشَّهِيَّ . »

وَكَانَتْ صَغْرَاهُنَّ بَارِعَةَ الْجَمَالِ لَمْ تَقَعْ عَيْنُ الْمَلِكِ عَلَى مِثْلِ جَمَالِهَا ، وَكَانَ صَوْتُهَا عَذْبًا لَمْ يَسْمَعْ الْمَلِكُ بِمِثْلِ حَلَاوَتِهِ . تَكَلَّمَتْ وَقَالَتْ لِأَخْتَيْهَا : « لَقَدْ شَاهَدْتُ الْمَلِكَ فِيمَا وَسِيمٌ جِدًّا . وَارَى فِيهِ رَجُلٌ الْمُسْتَقْبَلِ الْمُنْشَوْدِ ، وَلِذَا فَإِنِّي أَتَمْنَى الزَّوْاجَ بِهِ . »

انْتَفَتَ الْمَلِكُ إِلَى وَزِيرِهِ ، وَقَالَ لَهُ : « جَنَنِي عَدَا بِهَؤُلَاءِ الْفَتَيَاتِ . »

في اليوم التالي جيءَ بهنَّ إلى ديوانِ المَلِكِ ، ومثلنَّ أمامه . وسألَهُنَّ المَلِكُ : « هلْ تذكُرُنَّ رَغْبَاتِكُنَّ في حَدِيثِكُنَّ لَيْلَةَ الْبَارِحَةِ ؟ لَقَدْ كُنْتُ جَالِسًا بِجَوَارِكُنَّ ، وَسَمِعْتُ مَا دَارَ بَيْنَكُنَّ مِنْ حَدِيثٍ . وَإِنِّي لَمُحَقِّقٌ لَكُنَّ رَغْبَاتِكُنَّ جَمِيعَهَا . سَتَرُوحُ الْأَخْتُ الْكُبْرَى خَبَارَ الْقَصْرِ ، وَأَمَّا الْوَسْطَى فَمَسِيكُونُ طَاهِي الْقَصْرِ زَوْجَهَا . » ثُمَّ التَفَتَ إِلَى صُغْرَاهُنَّ ، وَقَالَ لَهَا : « هلْ تَقْبَلِينَ الزَّوْاجَ بِي ؟ »

وهكذا تَحَقَّقَتْ أُمْنِيَاتُهُنَّ ، فَتَزَوَّجَتِ الْكُبْرَى الْخَبَّازَ ، وَالْوَسْطَى الطَّاهِي . أَمَّا فَاطِمَةُ ، وَهِيَ صُغْرَى أَخَوَاتِهَا ، فَقَدْ أَصْبَحَتِ الْمَلِكَةَ الْمُتَوَجَّةَ .

نَهَشَ تِلْكَسَدُ قَلْبِي الْأَخْتَيْنِ ، وَقَالَتَا فِيمَا بَيْنَهُمَا : « لِمَ تَزَوَّجَ الْمَلِكُ أَخْتَنَا فَاطِمَةَ ؟ إِنَّا أَجْمَلُ مِنْهَا وَأَكْبَرُ سِنًا ، وَلَزَجُّ عَقْلًا . » وَأَخَذَتَا تَفَكُّرًا فِي مَكِيدَةِ تُلْجُحِ الْضُرَّرِ بِشَقِيَقَتَيْهِمَا ، وَتَحْمِيلِ الْمَلِكِ عَلَى طَلَاقِهَا .

وَسَمِعَتَا بَعْدَ عَامٍ أَنَّ الْمَلِكَةَ تَنْتَظِرُ مَوْلُودًا . فَمَا كَانَ مِنْهُمَا إِلَّا أَنْ قَابَلَتَا الْمَلِكَ وَسَأَلَتَاهُ أَنْ يَأْذَنَ لَهُمَا بِالْبَقَاءِ مَعَ أَخْتَيْهِمَا الْمَلِكَةِ عِنْدَمَا تَضَعُ مَوْلُودَهَا ، فَلَمْ يُمانِعْ . وَأَقَامَتِ الْأَخْتَانِ بِجَوَارِ فَاطِمَةَ إِلَى أَنْ وَضَعَتْ طِفْلًا جَمِيلَ الْمُحْيَا . فَأَخَذَتَاهُ وَوَضَعَتَاهُ فِي صَنْدُوقٍ وَالْقَتَا بِهِ فِي النَّهْرِ ، ثُمَّ جَاءَتَا بِجُرَى وَقَالَتَا لِلْمَلِكِ : « هَذَا مَا وَضَعَتْهُ أَخْتُنَا فَاطِمَةُ . » فَانْزَعَجَ الْمَلِكُ وَاسْتَاءَ كَثِيرًا وَغَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا .

حَمَلَ النَّهْرُ الصَّنْدُوقَ ، وَقَذَفَ بِهِ إِلَى الشَّاطِئِ الْقَرِيبِ مِنْ حَدِيقَةِ

الْمَلِكِ . وَوَجَدَ أَحَدُ عُمَّالِ الْحَدِيقَةِ الصَّنْدُوقَ فَحَمَلَهُ إِلَى جَمِيلِ رَئِيسِ الْعُمَّالِ . اسْتَبَشَرَ جَمِيلٌ بِالطِّفْلِ وَحَمَلَهُ إِلَى زَوْجَتِهِ . وَكَانَ الزَّوْجَانِ الطَّيِّبَانِ مَحْرُومَيْنِ مِنَ الْأَوْلَادِ فَسَعِدَا بِالطِّفْلِ وَأَتَّخَذَاهُ ابْنًا .

تَكَرَّرَ الشَّيْءُ نَفْسُهُ فِي الْعَامِ التَّالِي ، حِينَمَا وَضَعَتِ الْمَلِكَةُ ابْنَهَا الثَّانِي . فَقَدْ وَضَعَتْهُ الْأَخْتَانِ فِي صَنْدُوقٍ ، وَالْقَتَا بِهِ فِي الْمَكَانِ نَفْسِهِ مِنَ الشَّاطِئِ . وَوَجَدَ أَحَدُ الْعُمَّالِ الطِّفْلَ فَحَمَلَهُ إِلَى جَمِيلِ الَّذِي اتَّخَذَ مِنْهُ ابْنًا ثَانِيًا . اسْتَعَلَ الْمَلِكُ غَضَبًا ، لِأَنَّ زَوْجَتَهُ لَمْ تَلِدْ لَهُ وَلَدًا وَقَالَ : « إِذَا وَضَعَتْ فَاطِمَةُ جُرَى لِلْمَرَّةِ الثَّالِثَةِ فَسَأَطْلُقُهَا . » وَلَمْ يَمُضْ عَامٌ آخَرُ ، حَتَّى وَضَعَتِ الْمَلِكَةُ طِفْلَةً ، وَهَذِهِ أَمْرَةٌ أَيْضًا وَضَعَتِ الْأَخْتَانِ الطِّفْلَةَ فِي صَنْدُوقٍ وَالْقَتَا بِهِ فِي النَّهْرِ . وَقَذَفَ النَّهْرُ الصَّنْدُوقَ إِلَى الْمَكَانِ نَفْسِهِ ، وَحَمَلَتِ الطِّفْلَةَ إِلَى جَمِيلِ فَأَتَّخَذَ مِنْهَا ابْنًا . أَمَّا الْمَلِكُ ، فَقَدْ احْتَجَزَ فَاطِمَةَ



في غُرْفَةٍ تُبْلُغُ عَلَى الشَّارِعِ ، لِيَرَى الْغَادِي وَالرَّائِحُ الْمَلِكَةَ الَّتِي لَمْ تَسْتَطِعْ أَنْ تَنْجِبَ لِلْمَلِكِ طِفْلاً .

سَبَّ الطُّفْلَانِ فِي بَيْتِ جَمِيلٍ وَتَرَعَرَا ، وَفَوَى جِسْمَاهُمَا ، وَازْدَادَا وَسَامَةً ، وَكَانَا يَتَدَوَّانِ لِلنَّظِيرِ وَكَانَهُمَا أَمِيرَانِ يَافِعَانِ . سُمِّيَ أَحَدُهُمَا بَاهْمَانِ وَالْآخَرُ بِرِفِيزٍ ، عَلَى أَسْمَاءِ مُلُوكِ فَارِسَ الْقَدَمَاءِ . أَمَّا ابْنَتُ فَقَدْ سُمِّيَتْ بَارِيزَادَ .

اشْتَرَى جَمِيلٌ بَيْتًا فِي الرَّيفِ ، وَأَنْشَأَ حَوْلَهُ حَدِيقَةً جَمِيلَةً ، ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ : « مَوْلَايَ ! لَقَدْ تَقَدَّمْتُ بِكِ السَّنُ ، وَلَمْ أَعُدْ أَقْوَى عَلَى الْعَمَلِ ، وَإِنِّي أَتَقَدَّمُ إِلَى مَوْلَايَ لَعَلَّهُ يُجِيبُ رَجَائِي بِإِعْفَائِي مِنَ الْخِدْمَةِ ، لِأَقْضِيَ بَقِيَّةَ الْعُمُرِ فِي بَيْتِي مَعَ زَوْجَتِي وَأَوْلَادِي . »

وَبَعْدَ بَضْعِ سَنَوَاتٍ انْتَقَلَ جَمِيلٌ وَزَوْجَتُهُ إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ ، دُونَ أَنْ يُطْلَعَا بِبَاهْمَانِ وَبِرِفِيزِ وَبَارِيزَادَ عَلَى حَقِيقَةِ عَثْوَرِهِمَا عَلَيْهِمْ وَبَنِيهِمَا لَهُمْ . فَكَانَ الْوَلَدَانِ وَالْبِنْتُ يَطْنُونُ أَنَّهُمْ أَوْلَادُ جَمِيلٍ وَزَوْجَتِهِ ، فَاسْتَمَرُّوا فِي حَيَاتِهِمْ ، بِقِيَمُونَ فِي بَيْتِهِمُ الْجَمِيلِ وَيَتَعَمُونَ بِحَدِيقَتِهِ اللَّطِيفَةِ .

وَذَاتَ يَوْمٍ طَرَقَتْ بِبَاهْمُ امْرَأَةٌ عَجُوزٌ وَقَالَتْ : « لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الصَّلَاةِ . فَهَلْ لِي بِالذَّخُولِ لِأَدَاءِ صَلَاتِي ؟ » وَمَا إِنَّ أَهْتَ صَلَاتَهَا حَتَّى قَالَتْ لَهَا بَارِيزَادُ : « أَرْجُوكِ أَنْ تَتَنَاوَلَی الطَّعَامَ مَعَنَا ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أُرِيدُ بَيْتَنَا اللَّطِيفَ وَحَدِيقَتَنَا الْبَدِيعَةَ . »

وَبَعْدَ آلَاتِيهَاءٍ مِنَ الطَّعَامِ أَخَذَتْ بَارِيزَادُ وَالْمَرْأَةُ نِطَوفَانِ فِي غُرْفِ أَلِيَّتِ

وَالْحَدِيقَةِ . وَقَالَتْ لَهَا بَارِيزَادُ : « أَلَا تَرَيْنَ أَنَّ بَيْتَنَا أَجْمَلَ بَيْتٍ فِي الْمَدِينَةِ ، وَأَنَّ حَدِيقَتَنَا أَجْمَلَ مَا فِي الْكَوْنِ ؟ »

أَكْذَبَ الْعَجُوزُ ذَلِكَ وَقَالَتْ : « إِنَّ مَا تَقُولِينَهُ حَقٌّ ، وَلَكِنْ نَقْصُهُ ثَلَاثَةُ أَشْيَاءَ حَتَّى يَكْتَمِلَ جَمَالُهُ . »

سَأَلَتْهَا بَارِيزَادُ : « وَمَا هَذِهِ الْأَشْيَاءُ ؟ أَرْجُو أَنْ تُخْبِرَنِي حَتَّى أَسْعَى لِلْحُصُولِ عَلَيْهَا . »

قَالَتْ لَهَا الْعَجُوزُ : « أَوَّلُ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ الطَّائِرُ النَّاطِقُ الَّذِي يَتَقَنُ الْكَلَامَ ، وَيَتَصِفُ بِرِجَاحِهِ الْعَقْلَ وَكَأَنَّهُ إِنْسَانٌ . أَمَّا ثَانِيهَا فَهِيَ الشَّجَرَةُ الْمَعْرُودَةُ ، وَثَالِثُهَا الْمَاءُ الذَّهَبِيُّ الَّذِي لَوْ صُبَّ فِي نَافُورَةٍ ، لَمَّا جَفَّ مَاوَاهَا ، لَوْ طَعْنَى عَلَى جَوَانِبِهَا . »



سألها باريزاد : « ولكن ، أين أجِد هذه الأشياء ؟ »

أجابها العجوز : « عليك أن تسري في الطريق المارة بينكم لمدة عشرين يوماً ، ثم سأل أول شخص تقابلته عن مكان الطائر الناطق ، والشجرة المعرّدة ، والماء الذهبي . »

عندما عاد باهمان في المساء سأل أخته : « ماذا بك يا أختاه ؟ لم أتِ حزيناً ؟ »

اطلعت باريزاد أخاها باهمان على حديث العجوز ، فأبذى استعدادَهُ للقيام بالرحلة ، فمانعت أخته في ذلك خشية أن يتعرض للخطر . لكن باهمان أصر على القيام بالرحلة . وعند رحيله أعطى أخته زجاجة وقال لها : « إن كانت هذه الزجاجة لامعة صافية دلت على وصولي بالسلامة . أما إذا تعكر لونها ، فإنها تدل على أنني في خطر . »

انطلق باهمان في رحلته ، وفي اليوم العشرين قابل رجلاً عجوزاً ، يجلس على جانب الطريق ، فسأله : « أيها الشيخ ، لقد قدمت من بلاد بعيدة ، بحثاً عن الطائر الناطق ، والشجرة المعرّدة والماء الذهبي . هل لك أن ترشدني إلى الطريق التي يجب أن أسلكها ؟ »

قال العجوز : « سأرشدك ، يا بني ، ولكن رحلتك محفوفة بالآخطار . هل ترى ذلك الجبل العالي الذي لا يضاب حوله ؟ سر إليه حتى تصل إلى سفحه . ستري هناك كثيراً من الحجارة السوداء ، وتسمع أصواتاً تكيل لك الكثير من الشوائب ، وتدعوك إلى العودة من حيث أتيت . وماتلك الحجارة

السوداء إلا رجال يتخون عن الطائر الناطق ، والشجرة المعرّدة والماء الذهبي ، وتحولوا إلى حجارة سوداء ، لأنهم انفتوا إلى الوراء ليتحققوا من أصحاب الأصوات التي تسمعهم . وأنصحك ألا تلتفت إلى الوراء عندما تصل إلى سفح الجبل ، وأن تواصل الصعود إلى القمة . وهناك ستري الطائر الناطق ، وهو الذي سيذكك على مكان الشجرة المعرّدة والماء الذهبي . »

عمل باهمان بما نصحه به العجوز ، وسار إلى أن وصل إلى سفح الجبل ، ورأى الحجارة السوداء وسمع الشوائب تنهال عليه ، ولكنه لم يهفل بذلك ، بل أخذ في صعود الجبل . وكانت الشمس شديدة الحرارة ، والطريق وعر المسالك يصعب السير فيها . وقد عثر بحجر فزلت قدمه . ولما نهض من عثرته انفت إلى الوراء . وفي تلك اللحظة نظرت باريزاد فرأت الزجاجة قد تعكر لونها ، فعرفت أن أخاها في خطر .

ولما علم برؤيته أن أخاه في خطر ، قرر الإسراع إلى نجدته ، وقبل أن ينطلق في مسيرته ، قال لأخته : « إن كنت في خطر ، اسود لون الزجاجة كالفحم ، ولكن إذا صفا لونها ، فأعلمي أنني وجدت أخي ، وأنتي في سبيل العودة به إليك . »

انطلق برؤيز سالكاً الطريق نفسها التي سلكها أخوه ، والتقى الرجل العجوز فسأله عن أخيه قائلاً : « أيها الشيخ هل مر بك أخي ؟ وهل سألك عن الطائر الناطق ، والشجرة المعرّدة ، والماء الذهبي ؟ »

أجابته العجوز : « إن شاباً صغيراً شديد الشبه بك مر بي ، وأرشدته إلى

الطريق التي يجب أن يسلكها . كما أنني نصحتُهُ بالآيَة التي تُلْتَفَتُ إلى الوراء عند صعودِهِ الجبل ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَعْمَلْ بِنَصِيحَتِي ، فَتَحَوَّلَ إِلَى حَجَرٍ أَسْوَدَ .

تَرَكَ يَرَفِيزَ الرَّجُلِ الْعَجُوزَ وَسَارَ فِي الطَّرِيقِ نَفْسِهَا الَّتِي سَارَ فِيهَا بَاهِمَانِ حَتَّى بَلَغَ الْجَبَلَ ، وَأَخَذَ فِي تَسْلُقِهِ . وَسَمِعَ صَوْتًا يَدْعُوهُ إِلَى الْعُودَةِ ، فَقَالَ : « قَدْ يَكُونُ هَذَا صَوْتُ أَخِي . » وَعِنْدَمَا تَلَفَّتْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَتَحَقَّقَ مِنْ صَاحِبِ الصَّوْتِ تَحَوَّلَ إِلَى حَجَرٍ أَسْوَدَ .

مَا إِنَّ رَأَتْ بَارِيزَادَ لَوْنَ الرَّجَاجَةِ قَدْ اسْوَدَّ كَالْفَحْمِ ، حَتَّى عَزَمَتْ عَلَى إِنْقَازِ أَخَوَيْهَا . وَسَارَتْ فِي طَرِيقِهَا إِلَى أَنْ قَابَلَتْ الرَّجُلَ الْعَجُوزَ الَّذِي أَنْبَأَهَا بِمَا حَدَثَ لِأَخَوَيْهَا ، وَخَذَرَهَا مِنَ الْإِلْتِفَاتِ إِلَى الْخَلْفِ إِذَا سَمِعَتْ أَصْوَاتَ الْكُشْتَايِمِ ، وَالْأَصَابِهَا مَا أَصَابَ أَخَوَيْهَا ؛ فَهَدَّاهَا تَفَكِيرُهَا لِأَنْ تَضَعَ قِطْعًا مِنَ الْقِمَاشِ فِي أُذُنَيْهَا حَتَّى لَا تَسْمَعَ الْأَصْوَاتَ . وَعِنْدَمَا بَلَغَتْ قَاعِدَةَ الْجَبَلِ ، أَخَذَتْ فِي تَسْلُقِهِ ، وَبَدَأَتْ أَصْوَاتُ الْكُشْتَايِمِ تَنْهَالُ عَلَيْهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ، وَتَدْعُوهَا إِلَى الْعُودَةِ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تُكُنْ تَسْمَعُ شَيْئًا بِسَبَبِ الْقِمَاشِ الَّذِي وَضَعَتْهُ فِي أُذُنَيْهَا . وَاسْتَمَرَّتْ فِي تَسْلُقِهَا حَتَّى بَلَغَتْ الْقِمَّةَ وَهَنَاجَ وَجَدَتْ الطَّائِرَ النَّاطِقَ .

أَخْرَجَتْ بَارِيزَادَ الْقِمَاشَ مِنْ أُذُنَيْهَا ، ثُمَّ قَالَتْ لِلطَّائِرِ : « قُلْ لِي ، أَيُّهَا الطَّائِرُ ، أَيْنَ أَجْدُ الشَّجَرَةَ الْمُعْرَدَةَ ، وَالْمَاءَ الذَّهَبِيَّ ؟ »

أَجَابَهَا : « هَا هُمَا قَرِيبَانِ مِنْكَ ! أَلَا تَسْمَعِينَ الشَّجَرَةَ تَشْدُو بِأَعْدَبِ الْأَلْحَانِ ؟ خُذِي غُصْنًا مِنْهَا وَارْزِعِي فِي حَدِيقَتِكَ ، فَيُصْبِحُ شَجَرَةُ غِنَاءٍ .



وَأُخَذِي مِنَ الْمَاءِ الذَّهَبِيِّ وَضَعِيهِ فِي زُجَاجَةٍ فَيُصْبِحُ نَافُورَةً فِي الْحَدِيقَةِ . »

سَأَلَتْهُ : « كَيْفَ أَسْتَطِيعُ إِنْقَازَ أَخَوَيَّ ؟ »

أَجَابَ الطَّائِرُ : « سَتَجِدِينَ جَرَّةَ مَاءٍ بِالْقُرْبِ مِنَ الشَّجَرَةِ ، فَخُذِيهَا وَاسْكُبِي قَلِيلًا مِنْ مَائِهَا عَلَى الْحَجَرَيْنِ الْأَسْوَدَيْنِ فَيَعُودَا كَمَا كَانَا . »

هَبَطَتْ بَارِيزَادُ الْجَبَلِ وَمَعَهَا الطَّائِرُ النَّاطِقُ وَغَضُنُ الشَّجَرَةِ الْمُعَرَّدةِ
وَالْمَاءِ الدَّهْشِيِّ وَجَرَّةُ الْمَاءِ . وَعِنْدَ اسْفَلِ الْجَبَلِ سَكَبَتْ قَلِيلًا مِنْ مَاءِ الْجَرَّةِ
عَلَى الْحَجَرَيْنِ الْأَسْوَدَيْنِ فَعَادَ أَخَوَاهَا إِلَى هَيْئَتِهِمَا الطَّبِيعِيَّةِ . وَكَمْ كَانَتْ فَرَحُهُ
الْآخِرَةُ عَظِيمَةً عِنْدَمَا عَادَا مَعًا إِلَى بَيْتِهِم بِالصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ . وَفِي الْبَيْتِ
غَرَسُوا الشَّجَرَةَ ، وَعَمِلُوا نَافُورَةً بِالْمَاءِ الدَّهْشِيِّ . أَمَّا الطَّائِرُ النَّاطِقُ فَقَدْ
وَضَعُوهُ فِي قَفَصٍ ذَهَبِيٍّ .

سَمِعَ النَّاسُ بِهَذِهِ الْغَرَائِبِ ، فَأَخَذُوا يَتَوَفَّدُونَ مِنْ أَقْصَى الْبِلَادِ وَأَذْنَاهَا
لِمُشَاهَدَتِهَا . وَقَدْ سَمِعَ الْمَلِكُ بِهَا ، فَقَدِمَ لِيَرَاهَا بِعَيْنَيْهِ . وَفِي الْبَيْتِ رَأَى
النَّافُورَةَ الدَّهْشِيَّةَ ، وَالشَّجَرَةَ الْمُعَرَّدةَ تُطْرِبُ السَّامِعِينَ بِأَجْمَلِ الْأَلْحَانِ
وَأَعْزَبِهَا . وَنَظَرَ الْمَلِكُ إِلَى وَزِيرِهِ ، وَأَخْبَرَهُ بِرَغْبَتِهِ فِي لِقَاءِ أَصْحَابِ الْبَيْتِ ،
فَخَرَجَ بَاهِمَانٍ وَبِرَفِيزٍ لِلِقَاءِ الْمَلِكِ .

عِنْدَمَا رَأَاهُمَا الْمَلِكُ قَالَ : « بَارِيزِي ، لِمَ لَمْ تَلِدْ لِي الْمَلِكَةَ وَلَدَيْنِ
كَهَذَيْنِ الشَّائِسَيْنِ الْوَسِيمَيْنِ ؟ لِمَ لَمْ أَرْزُقْ بِأَوْلَادٍ ؟ »

تَقَدَّمَ بَاهِمَانٌ وَبِرَفِيزٌ مِنَ الْمَلِكِ وَسَلَّمَا عَلَيْهِ وَدَعَاوَاهُ وَالْوَزِيرَ إِلَى الْبَيْتِ .

عِنْدَمَا رَأَى الْمَلِكُ بَارِيزَادَ ، قَالَ لِنَفْسِهِ : إِنَّ وَجْهَهَا شَدِيدُ الشَّبهِ بِوَجْهِ
الْمَلِكَةِ . يَا إِلَهِي ، لَا أَعْتَرِضُ عَلَى حُكْمِكَ ، لِمَ لَمْ تُرْزُقْنِي بِنْتٍ جَمِيلَةً
كَهَذِهِ ؟

رَافَقَتْ بَارِيزَادَ الْمَلِكُ وَالْوَزِيرَ إِلَى مَكَانِ الطَّائِرِ النَّاطِقِ ، وَقَالَتْ لَهُ : « أَيُّهَا
الطَّائِرُ إِنَّ ضَيْفَنَا هُوَ الْمَلِكُ . أَرْجُو أَنْ تُحَدِّثَهُ . »

نَطَقَ الطَّائِرُ وَقَالَ : « بِأَصَاحِبِ الْجَلَالَةِ أُنَمِّي أَنْ يُمَدَّ اللَّهُ فِي عُمْرِكَ
وَيَهَبَ لَكَ السَّعَادَةَ . هَلْ مِنْ سُؤَالٍ تَرْغُبُ فِي تَوْجِيهِهِ إِلَيَّ ؟ » فَقَالَ
الْمَلِكُ : « نَعَمْ أَيُّهَا الطَّائِرُ ، قُلْ لِي : لِمَ لَمْ أَرْزُقْ بِوَلَدَيْنِ وَسِيمَيْنِ
كَهَذَيْنِ وَبِنْتٍ خُلُوةٍ مِثْلَ بَارِيزَادَ ؟ »

صَاحَ الطَّائِرُ : « أَيُّهَا الْمَلِكُ ، إِنَّ هَذَيْنِ الشَّائِسَيْنِ وَلَدَاكَ ، كَمَا إِنَّ بَارِيزَادَ
هِيَ ابْنَتُكَ . » ثُمَّ قَصَّ عَلَيْهِ مَا فَعَلَتْهُ أُخْتَا الْمَلِكَةِ بِأَطْفَالِهَا . وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ
يَسْأَلَهُمَا وَيَحْمِلَهُمَا عَلَى قَوْلِ الصَّدِّقِ ، كَمَا رَجَاهُ أَنْ يُطْلِقَ سَرَاحَ الْمَلِكَةِ
لِيَتَرَى أُنْبَاءَهَا ، وَتَعُودَ مَلِكَةً عَلَى الْبِلَادِ .

عَمَّ الْفَرَحُ قَصْرَ الْمَلِكِ ، وَالتَّامَ شَمْلُ الْأُسْرَةِ وَعَاشُوا فِي هَنَاءٍ وَسَعَادَةٍ .

انْتَهَتْ شَهْرَزَادُ مِنْ حِكَايَتِهَا ، ثُمَّ التَّفَتَتْ إِلَى السُّلْطَانِ قَائِلَةً : « أَعْرِفُ
قِصَّةَ الْإِخْوَةِ الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ كَانُوا يَتَنَافَسُونَ عَلَى الزَّوْاجِ بِأَمِيرَةٍ . هَلْ يَسْتَطِيعُ
السُّلْطَانُ أَنْ يَقُولَ أَيُّ الثَّلَاثَةِ يَصْلُحُ لَهَا ، وَيَجْعَلَ حَيَاتَهَا سَعِيدَةً ؟ رُبَّمَا
يَحْلُو لَكَ ، أَيُّهَا السُّلْطَانُ ، أَنْ تُفَكِّرَ فِي الْجَوَابِ . »

وَلَكِنَّ السُّلْطَانَ اعْتَذَرَ وَأَعْرَبَ عَنْ عَدَمِ رَغْبَتِهِ فِي التَّفَكُّرِ فِي الْجَوَابِ ، بَلْ
طَلَبَ مِنْهَا أَنْ تَقْصَّ عَلَيْهِ هَذِهِ الْحِكَايَةَ قَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ .

الفصل الثامن الأميرة والإخوة الثلاثة

كَانَ لِأَحَدِ السُّلَاطِينِ ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ ، هُمْ : حُسَيْنٌ وَعَلِيٌّ وَأَحْمَدُ . وَكَانَتْ
الْأَمِيرَةُ لَيْلَى — ابْنَةُ أَخِيهِ الْأَصْغَرِ — طِفْلاً ، عِنْدَمَا مَاتَ وَالِدُهَا ، فَكَفَلَهَا
عَمُّهَا السُّلْطَانُ ، وَعَاشَتْ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهَا تَحْتَ سَقْفٍ وَاحِدٍ . وَكَانَتْ رَغْبَةُ
السُّلْطَانِ أَنْ يَزُوجَ الْأَمِيرَةَ لَيْلَى بِابْنِ مَلِكٍ فِي بَلَدٍ لَيْسَ بَعِيدٍ . وَلَكِنَّهُ لَاحِظٌ أَنَّ
أَوْلَادَهُ يُحِبُّونَهَا وَيَتَمَنَّى كُلُّ وَاحِدٍ أَنْ تَكُونَ لَيْلَى زَوْجَتَهُ . وَكَانَ السُّلْطَانُ فِي
خُلُوتِهِ يُسَائِلُ نَفْسَهُ : رَبَّاهُ مَاذَا عَسَايَ أَنْ أَفْعَلَ ؟ بِمَنْ أَرْزُجُهَا ؟ وَعَلَى أَيِّ
أَسَاسٍ أَخْتَارُ أَحَدَهُمْ دُونَ أُخُوِيهِ ؟ هَلْ أَطْلُبُ مِنْ عَلِيٍّ وَأَحْمَدَ أَنْ يَتَخَلَّيَا عَنْ
فِكْرَةِ الزَّوْجِ بِلَيْلَى لِأَخِيهِمَا الْأَكْبَرِ ؟ لَسْتُ أَذْرِي مَاذَا أَفْعَلَ ؟ !

اسْتَدْعَى السُّلْطَانُ الْأَمِيرَةَ لَيْلَى ، وَسَأَلَهَا رَأْيَهَا فِيْمَنْ تَخْتَارُ مِنْ بَيْنِ أَوْلَادِ
عَمِّهَا لِيَكُونَ زَوْجًا لَهَا . فَاجَابَتْهُ بِقَوْلِهَا : « إِنَّ أَوْلَادَ عَمِّي سَوَاسِيَةٌ لَدَيَّ ،
وَأَنَا أَعِيشُ مَعَهُمْ تَحْتَ سَقْفٍ وَاحِدٍ ، وَأُحِبُّهُمْ جَمِيعًا دُونَ تَمْيِيزٍ . لِمَ لَا
تَفْعَلُ شَيْئًا نَخْتَبِرُ بِهِ مَدَى حُبِّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ لِي ؟ »

أَعْجَبَ السُّلْطَانُ بِالْفِكْرَةِ ، وَاسْتَدْعَى أَوْلَادَهُ وَقَالَ لَهُمْ : « عَلَى كُلِّ
مِنْكُمْ أَنْ يُسَافِرَ لِمُدَّةٍ عَامٍ . وَكَمَا تَعْلَمُونَ ، فَإِنِّي أَهْوَى كُلَّ شَيْءٍ طَرِيفٍ
وَمُفِيدٍ . وَمَنْ يَعُدُّ مِنْكُمْ إِلَيَّ بِشَيْءٍ أَفْضَلَ مِمَّا يَحْمِلُهُ أَخُوهُ ، فَسَتَكُونُ لَيْلَى
زَوْجَتَهُ . وَسَأَعْطِي الْوَاحِدَ مِنْكُمْ خَمْسِمِئَةَ دِينَارٍ ذَهَبِيٍّ لِتَذِيرِ أُمُورِهِ ، وَشِرَاءِ
أَفْضَلِ مَا يَرَاهُ . »

جَهَّزَ الْإِخْوَةُ الثَّلَاثَةُ أَنْفُسَهُمْ لِلْسَّفَرِ صَبَاحَ الْيَوْمِ الثَّلَاثِي ، وَوَدَّعُوا آبَاءَهُمْ

وَابْنَةَ عَمِّهِمْ وَأَنْطَلَقُوا مَعًا حَتَّى وَصَلُوا إِلَى مُفْتَرَقِ ثَلَاثِ طُرُقٍ . وَاتَّفَقُوا فِيمَا
بَيْنَهُمْ أَنْ يَقْضُوا لَيْلَتَهُمْ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ ، وَيَخْتَارَ كُلُّ وَاحِدٍ طَرِيقَهُ فِي صَبَاحِ
الْيَوْمِ الثَّلَاثِي . وَاتَّفَقُوا أَنْ يَكُونَ مَوْعِدُ لِقَائِهِمْ بَعْدَ عَامٍ فِي الْمَكَانِ نَفْسِهِ ،
لِيَعُودُوا إِلَى أَبِيهِمْ بِمَا يَحْمِلُهُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ .

بَعْدَ عِدَّةٍ أَشْهُرٍ وَصَلَ أَكْبَرُهُمْ — حُسَيْنٌ — إِلَى مَدِينَةِ بَسْجَاوَرِ ، ذَاتِ
الْمَتَاجِرِ الْكَبِيرَةِ وَالشُّوَارِعِ الْعَرِيضَةِ الْمُنْسَقِفَةِ . وَكَانَ فِي كُلِّ شَارِعٍ مِنْ
شُورَاعِ السُّوقِ مَتَاجِرٌ مُتَخَصِّصَةٌ : فَهَذَا شَارِعٌ لِبَيْعِ الْمَوَادِّ الْغِذَائِيَّةِ ، وَذَاكَ
لِبَيْعِ الذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ ، وَثَالِثٌ لِبَيْعِ الْأَنْثَاثِ ...

أَخَذَ حُسَيْنٌ يَجُولُ فِي الشُّوَارِعِ ، فَرَأَى بَضَائِعَ نَفْسِهِ وَجَمِيلَةً ، لَمْ يَرَ
مِثْلَهَا مِنْ قَبْلُ ، وَمَعَ ذَلِكَ اسْتَبَدَّ بِهِ الْفَلَقُ ، فَأَخَذَ يُخَاطِبُ نَفْسَهُ : « أَنَا مُتَأَكِّدٌ
مِنْ أَنَّ مَا رَأَيْتُهُ فِي الْأَسْوَاقِ سَيُعْجِبُ وَالِدِي . وَلَكِنِّي لَا اسْتَعِيدُ أَنْ يَجِدَ
أَخَوَايَ — عَلِيٌّ وَأَحْمَدُ — مَا هُوَ أَفْضَلُ ، وَبِذَا تَقَوُّنِي فُرْصَةُ الزَّوْجِ بِابْنَةِ
عَمِّي ، الْأَمِيرَةِ لَيْلَى . يَجِبُ أَنْ اسْتَمِرَّ فِي الْبَحْثِ عَنِ الْأَفْضَلِ ، بَلْ عَنِ
الَّذِي لَمْ تَرَ عَيْنٌ مِثْلًا لَهُ مِنْ قَبْلُ . »

ذَاتَ يَوْمٍ سَافَتَهُ قَدَمَاهُ إِلَى شَارِعِ تِجَارِ السَّجَاجِيدِ . وَلَكِنَّ السَّيْرَ الطَّوِيلَ
كَانَ قَدْ أَتَهَكَّهُ ، فَجَلَسَ أَمَامَ مَتَجَرٍّ صَغِيرٍ . وَمَا إِنَّ رَأَاهُ صَاحِبُ الْمَتَجَرِّ ،
حَتَّى رَحَّبَ بِهِ وَقَالَ لَهُ : « أَيُّهَا الضَّيْفُ مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تُشْتَرِيَ ؟ فِي مَتَجَرِّي
أَنْوَاعٌ مِنَ السَّجَاجِيدِ الْفَاحِرَةِ ، سَتَجِدُ مِنْ بَيْنِهَا مَا يُعْجِبُكَ . »

سَأَلَهُ حُسَيْنٌ : « يَا هَذَا ، هَلْ لَدَيْكَ سَجَادَةٌ لَا نَظِيرَ لَهَا فِي الْعَالَمِ ؟ »
أَجَابَهُ صَاحِبُ الْمَتَجَرِّ عَلَى الْفَوْرِ : « لَدَيَّ الْبَسَاطُ السَّخَرِيُّ ، وَهُوَ الْوَاحِدُ

مِنْ نَوْعِهِ . إِذَا جَلَسَتْ فَوْقَهُ وَقُلْتُ لَهُ (أَيُّهَا الْبَسَاطُ : طَرِّبِي إِلَى بَغْدَادَ ...
إِلَى الْقَاهِرَةِ ... إِلَى أَيِّ مَكَانٍ فِي الْعَالَمِ) ، فَإِنَّ الْبَسَاطَ سَيَلَّمِي طَلَبَكَ ، فِي
لَمَحَحِ الْبَصَرِ ، وَيَسْشُقُّ الْفَضَاءَ ، وَيَحْطُ بِكَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي تُرِيدُهُ . »

إِنْشَرَحَ صَدْرُ حُسَيْنٍ ، وَطَلَبَ مِنَ التَّاجِرِ أَنْ يَسْمَحَ لَهُ بِتَجْرِئَةِ الْبَسَاطِ ،
فَلَمْ يُمَانِعْ ، عَلَى أَنْ يُرَافِقَهُ فِي رَحْلَتِهِ لِيُعَلِّمَهُ قِيَادَتَهُ . وَجَاءَ التَّاجِرُ بِبَسَاطٍ
صَغِيرٍ عَتِيقٍ وَجَلَسَ الْاثنَانِ فَوْقَهُ ، وَتَوَلَّى التَّاجِرُ تَوْجِيهَهُ قَائِلًا : « أَيُّهَا
الْبَسَاطُ ، طَرِّبْنَا إِلَى دِمَشْقَ . » وَمَا هِيَ إِلَّا دَقَائِقُ حَتَّى شَاهَدَا مِنْ الْجَوِّ
مَدِينَةَ عَامِرَةَ ، أَسْوَاقَهَا مَسْقُوفَةً ، وَالتَّنْهَرُ يَجْرِي وَسَطَهَا .

قَالَ التَّاجِرُ : « أَيُّهَا الْبَسَاطُ ، تَابِعْ طَيْرَانِكَ إِلَى الْقَاهِرَةِ . » وَمَا هِيَ إِلَّا
دَقَائِقُ حَتَّى شَاهَدَا مِنْ عَلَ مَدِينَةِ الْقَاهِرَةِ بِشَوَارِعِهَا وَمَعَالِمِهَا الْخَضَارِيَّةِ
وَأَهْرَامِهَا النَّاطِقَةِ بِعَظَمَةِ تَارِيخِهَا .

قَالَ التَّاجِرُ : « أَيُّهَا الْبَسَاطُ ، عُدْنَا الْآنَ إِلَى بَسْجَارِ . » وَبَعْدَ بَضْعِ
دَقَائِقُ نَزَلَ بِهِمَا الْبَسَاطُ أَمَامَ الْمَتَجَرِّ . وَفِي آخِلَالِ دَفَعَ حُسَيْنٌ خَمْسَمِئَةَ دِينَارٍ
ذَهَبِيٍّ ثَمَنًا لِلْبَسَاطِ السَّحْرِيِّ ، وَقَدْ تَمَلَّكُهُ فَرَحٌ شَدِيدٌ أَنْ فُرْصَةَ الظَّفَرِ
بِالْأَمِيرَةِ لَيْلَى قَرِيبَةٌ . لَقَدْ كَانَ مُتَبَقِّنًا بِأَنَّ أَخُوهُ عَلِيًّا وَأَحْمَدَ سَيَعْجِرَانِ عَنْ
إِحْضَارِ مَا هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْبَسَاطِ السَّحْرِيِّ .

أَمَّا عَلِيٌّ فَقَدْ وَصَلَ ، بَعْدَ مَسِيرَةِ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ ، إِلَى مَدِينَةِ شِيرَازَ فِي بِلَادِ
فَارِسَ فِي زِيٍّ تَاجِرٍ جَوَاهِرَ . وَتَشْتَهَرُ شِيرَازُ بِشَوَارِعِهَا الْبَدِيدَةِ الْتَنَسِيقِ
وَمِيَادِينِهَا الْفَسِيحَةِ وَمَتَاجِرِهَا الْعَامِرَةِ بِأَجْمَلِ الْبَضَائِعِ وَأَذَقِ الصَّنَاعَاتِ .



جال علي في شوارعها ، ورأى ما أثار إعجابه ، ولكنه لم يطمئن إلى جودة ما رأى فسار شارد الذهن ، قلق النفس ، مضطرب الفكر ، وقال يحدث نفسه : إن ما أراه في هذه المدينة ، قد يتوافر في مدن أخرى . ولو اشتريت شيئا أعجبني كثيرا ، فمن يضمن لي ألا يشتري أحد شقيقي ما هو أفضل منه ؟

استعاذ علي بالله مما أصابه من قلق ووسوس ، وعاد التجوال في الشوارع ، إلى أن مر ذات يوم بمنجر لبيع الأشياء النادرة ، فدخله وأخذ يحول فيه ، فوجد أشياء كثيرة نادرة وغريبة . وأخذ يفكر ماذا يشتري من بين تلك الأشياء ؟

كان التردد ظاهرا عليه ، حتى إنه أخذ يخاطب نفسه قائلا : قد تكون هناك متاجر أخرى في بلاد غير هذا البلد ، تعرض ما هو أفضل وأغرب من هذه الأشياء .

وبينما هو غارق في التفكير ، قطع عليه صاحب المنجر فكيرة قائلا : « أهلا بك في شيراز . هل أعجبك شيء في منجري فأتيك به ؟ »

فأجابه علي : « أريد شيئا غريبا نادرا لا مثيل له في العالم . »

قال له التاجر : « قبل بضعة أيام مر بمنجري رجل عجوز يحمل امرأة سحرية تمكن صاحبها من رؤية ما يريد رؤيته ، وإن كان في بلاد بعيدة . وقد طلب العجوز خمسمئة دينار ذهبي ثمنها لها . وإني أؤكد لك أنه لا مثيل لهذه المرأة في العالم ، ولو اشتريتها لفزت بمبتعك . »

لكن علي رأى أن الثمن مرتفع فقال للتاجر : « تقول إن ثمنها خمسمئة دينار ذهبي ! إنه لثمن مرتفع ! »

ولكن التاجر شهد للرجل العجوز بالتقوى وشدة الورع والصدق فقال : « باصاحبي ! أؤكد لك ، والله على ما أقول شهيد ، أن صاحب المرأة السحرية رجل مؤمن يعرف ربه . وإذا قال أن لا مثيل لمراته في العالم ، فهو صادق فيما يقول . وعلى أية حال سأجيبك به لتحدث معه . »

قدم العجوز ومعه المرأة السحرية وقال لعلي : « يا بني ! إن تنظر فيها ، تر الشخص أو الشيء الذي تتمنى رؤيته . إليك المرأة لتأكد من صدق قولي . » وسرعان ما نظر علي في المرأة فرأى والده في ديوانه يتحدث مع وزيره ، كما رأى الأميرة ليلي ووصيفاتها يتمشين في الحديقة وهن



يَتَضَاكَنَ . فَلَمْ يَتَرَدَّدْ ثَانِيَةً وَاحِدَةً فِي شِرَاءِ الْمِرَاةِ السُّحْرِيَّةِ . ثُمَّ أَخَذَ يُجَهِّزُ نَفْسَهُ لِلْعَوْدَةِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي اتَّفَقَ مَعَ أَخُوهِ عَلَى الْإِقْلَاءِ فِيهِ .

أَمَّا الْأَمِيرُ أَحْمَدُ ، فَقَدْ تَابَعَ السَّيْرَ حَتَّى بَلَغَ مَدِينَةَ سَمَرْقَنْدَ ، وَطَافَ بِمَتَاجِرِ الثِّيَابِ وَالسَّجَاجِيدِ وَالْجَوَاهِرِ وَغَيْرِهَا . وَرَأَى الْكَثِيرَ مِنَ الْبِضَائِعِ الْفَاحِشَةِ وَالْحَاجَاتِ النَّفِيسَةِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَخْتَرْ شَيْئًا يَشْتَرِيهِ ، خَشْيَةً أَنْ يَجِدَ أَخُوهُ حُسَيْنَ وَعَلِيَّ مَا هُوَ أَفْضَلُ .

بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ فِي شَارِعِ الصَّنَاعَةِ ، سَمِعَ شَخْصًا يُنَادِي عَلَى بِضَاعَتِهِ قَائِلًا : « أَيُّهَا النَّاسُ ، تَعَالَوْا وَانْظُرُوا ! هَذِهِ ثَفَاحَةٌ ثَمَنُهَا خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ ذَهَبِيٍّ . هَلْ مِنْ مُشْتَرٍ ؟ »

اسْتَعْرَبَ أَحْمَدُ وَقَالَ لِلْبَائِعِ : « لَقَدْ غَالَيْتَ كَثِيرًا فِي الثَّمَنِ . أَيْنَ مَنْ يَدْفَعُ لَكَ هَذَا الْمَبْلَغَ ثَمَنًا لِثَفَاحَةٍ ؟ إِنْ طَلَبَكَ مَرْفُوضٌ ، وَلَا يَقْبَلُهُ الْعَقْلُ . »

أَجَابَهُ الْبَائِعُ : « اسْمَعْ أَيُّهَا الشَّابُّ ، إِنَّهَا ثَفَاحَةٌ سِحْرِيَّةٌ ، يُشْفَى الْمَرِيضُ بِمَجَرِّدِ شَمِّهَا ، وَقَدْ أُعْطَانِيهَا سَاحِرٌ حَكِيمٌ . لَقَدْ أَتَقَدَّ السَّاحِرُ الْكَثِيرِينَ مِمَّنْ كَانُوا عَلَى فِرَاشِ الْمَوْتِ . وَقَدْ اسْتَعْرَبَ وَجُودَهَا مَعِيَ وَعَرَضَهَا لِلْبَيْعِ ، فَصَاحِبُهَا السَّاحِرُ خَرَجَ فِي سَفَرٍ طَوِيلٍ ، وَنَسِيَ أَنْ يَأْخُذَهَا مَعَهُ . وَقَدْ مَرَضَ مَرَضًا شَدِيدًا فَأَرْسَلَ رَسُولًا يُحْضِرُهَا لَهُ ، وَلَكِنَّهُ فَارَقَ الْحَيَاةَ قَبْلَ عَوْدَةِ الرَّسُولِ . »

شَهِدَ الْكَثِيرُونَ بِأَنَّ الثَّفَاحَةَ السُّحْرِيَّةَ أَتَقَدَّتْ زَوْجَاتٍ وَأَطْفَالًا مِنْ مَوْتٍ مُوَكَّدٍ . وَأَخِيرًا أَتَقَعَ أَحْمَدُ بِمَا سَمِعَ ، وَاشْتَرَى الثَّفَاحَةَ ، وَرَحَلَ عَنْ

سَمَرْقَنْدَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي اتَّفَقَ الْإِخْوَةُ عَلَى الْإِقْلَاءِ فِيهِ .

بَعْدَ مُضِيِّ عَامٍ مِنْ سَفَرِهِمْ ، اتَّقَى الْإِخْوَةُ ، وَعَرَضَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا أَحْضَرَهُ . وَنِشَاءُ الْمُصَادَفَةِ أَنْ يَنْظُرَ حُسَيْنٌ فِي خِلَالِ الْمِرَاةِ السُّحْرِيَّةِ ، عَلَى أَمَلٍ أَنْ يَرَى الْأَمِيرَةَ لَيْلَى ، وَإِذَا بِهِ يَصْرُخُ وَيَقُولُ : « يَا لِمُصِيبَةِ ! إِنْ الْأَمِيرَةَ لَيْلَى مَرِيضَةٌ جَدًّا ، وَهِيَ عَلَى فِرَاشِ الْمَوْتِ . »

مَا إِنْ سَمِعَ الْأَخَوَانِ هَذَا الْخَبَرَ الْمُفْجِعَ حَتَّى كَادَا يُصْغِقَانِ . فَتَكَلَّمَ أَحْمَدُ وَقَالَ : « عَلَيْنَا أَنْ نَعُودَ فِي الْحَالِ ، وَمَتَانَقِدْ لَيْلَى بِتَفَاحَتِي السُّحْرِيَّةِ . وَلَكِنَّ الْوَقْتَ كَانَ يَمُرُّ سَرِيعًا ، وَكُلُّ دَقِيقَةٍ لَهَا ثَمَنُهَا ، لِأَنَّ حَالَةَ لَيْلَى كَانَتْ تُنْذِرُ بِالْخَطَرِ ، فَقَدْ تَفَارَقَ الْحَيَاةَ قَبْلَ وَصُولِهِمْ . عِنْدَئِذٍ قَالَ حُسَيْنٌ لِأَخُوهِ : « سَتَرَكَبُ الْبِسَاطَ السُّحْرِيَّ ، قَبْلَ فَوَاتِ الْأَوَانِ . »

بَعْدَ دَقَائِقٍ مَعْدُودَاتٍ كَانُوا فِي غُرْفَةِ الْأَمِيرَةِ . وَاسْرَعَ أَحْمَدُ ، وَقَرَّبَ الثَّفَاحَةَ مِنْ أُنْفِهَا فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا ، وَنَظَرَتْ إِلَى وَصِيفَاتِهَا ، وَقَالَتْ : « لَقَدْ كُنْتُ فِي نَوْمٍ عَمِيقٍ ، وَأَرِيدُ أَنْ أَنْهَضَ مِنْ فِرَاشِي وَالْبَسَ ثِيَابِي . »

غَادَرَ الْأَمْرَاءُ الْغُرْفَةَ ، وَذَهَبُوا إِلَى الْوَلَدِهِمُ السُّلْطَانِ وَبَدَأَ حُسَيْنٌ الْحَدِيثَ قَائِلًا : « هَلْ لَكَ يَا وَالِدِي أَنْ تُنْظَرَ إِلَى هَذَا الْبِسَاطِ السُّحْرِيِّ الَّذِي لَا مِثِيلَ لَهُ فِي الْعَالَمِ ، فَهُوَ الَّذِي حَمَلَنَا إِلَى الْقَصْرِ فِي مِثْلِ تِلْكَ السَّرْعَةِ ، فَأَتَقَدَّ حَيَاةَ لَيْلَى . إِنَّهُ بِسَاطِي ، وَأَنَا الْأَحَقُّ بِأَنْ أُتَزَوَّجَهَا . »

قَالَ أَحْمَدُ : « أَنَا أَتَقَدْتُ حَيَاتِهَا بِالثَّفَاحَةِ السُّحْرِيَّةِ ، وَأَنَا أَحَقُّ بِأَنْ أُتَزَوَّجَهَا . »

وَجَدَ السُّلْطَانُ نَفْسَهُ فِي حَيْرَةٍ ، فَهُوَ لَا يَدْرِي أَلَيْسَ لَهُمْ أَحَقُّ بِالزَّوْاجِ بِلَيْلَى .

* * *

وَهُنَا تَوَقَّفَتْ شَهْرَزَادُ عَنِ الْكَلَامِ قَبْلَ أَنْ تَنْتَهِيَ حِكَايَتَهَا . وَدَفَعَ حُبُّ
الْاِسْتِغْلَاجِ السُّلْطَانَ أَنْ يَسْأَلَهَا : « أَخْبِرِينِي : أَيُّ الْإِخْوَةِ سَيَكُونُ لِلْأَمِيرَةِ ؟
مَاذَا قَالَ وَاللَّهِمُ ؟ »

عِنْدَئِذٍ نَظَرَتْ شَهْرَزَادُ عَبْرَ النَّافِذَةِ وَقَالَتْ : « هَا هِيَ ذِي الشَّمْسِ
تُشْرِقُ ، وَعَلَيَّ أَنْ أَتَوَقَّفَ عَنِ الْكَلَامِ . فَانْتَظِرُوا حَتَّى غَدٍ . وَإِذَا مِتُّ قَبْلَ غَدٍ
فَابْحَثُوا بِأَنْفُسِكُمْ عَنِ الْجَوَابِ . »

فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الْتَالِي ، اسْتَأْنَفَتْ شَهْرَزَادُ حِكَايَتَهَا بِسَرْدِ الْجَوَارِ الطَّرِيفِ
بَيْنَ السُّلْطَانِ وَأَوْلَادِهِ .

قَالَ السُّلْطَانُ : « يَا حُسَيْنُ ! هَلْ سَتُعْطِي زَوْجَتَكَ الْبَسَاطَ السَّحَرِيَّ بَعْدَ
الزَّوْاجِ ؟ »

قَالَ حُسَيْنٌ : « كَلَّا يَا وَالِدِي بَلْ سَتَنْطَبِرُ عَلَيْهِ مَعًا ، وَلَنْ أَدْعَهَا تَذْهَبُ
وَحُذْهَا وَتَتْرُكَنِي خَلْفَهَا . »

قَالَ السُّلْطَانُ : « يَا عَلِيُّ ! هَلْ سَتُعْطِي لَيْلَى الْمِرْمَاةَ السَّحَرِيَّةَ بَعْدَ الزَّوْاجِ ،
أَمْ أَتُكِّ سَتَحْتَفِظُ بِهَا لِنَفْسِكَ ؟ »

قَالَ عَلِيُّ : « سَأَحْتَفِظُ بِهَا لِنَفْسِي ، لِأَنِّي أُحِبُّ أَنْ أَرَى زَوْجَتِي مِثَابَ



قَالَ عَلِيُّ : « لَوْلَا مِرْمَاةُ السَّحَرِيَّةِ لَمَا عَلِمْنَا بِمَرَضِهَا ، وَلَمَا تَيَسَّرَ لَنَا
الْوُصُولُ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ ، وَإِنْقَاذُ حَيَاتِهَا ، وَإِنِّي أَصِيرُ عَلَى أَنْ تُكَونَ لَيْلَى
زَوْجَتِي . »

قَالَ حُسَيْنٌ : « وَلَكِنْ لَا تَنْسَ يَا عَلِيُّ ، لَوْلَا بَسَاطِي السَّحَرِيَّ ، لَمَا
وَصَلْنَا فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ ، وَأَنْقَذْنَا حَيَاتَهَا . وَإِنِّي مُصِرٌّ عَلَى قَوْلِي بِأَنِّي
أُولَى بِهَا مِنْكُمْ . »

قَالَ أَحْمَدُ : « أَتُكِّدُ ثَانِيَةً أَنَّهُ لَوْلَا تَفَاحَتِي السَّحَرِيَّةُ لَمَا كُتِبَ لَهَا
الشِّفَاءُ ، وَمِنْ ثَمَّ فَإِنَّ لَيْلَى سَتَكُونُ زَوْجَتِي أَنَا . »

السَّامَاتِ كُلِّ يَوْمٍ ، أَمَا هِيَ فَلَا تُحِبُّ أَنْ تَرَانِي لِأَنِّي لَسْتُ وَسِيمًا . »

قَالَ السُّلْطَانُ : « يَا أَحْمَدُ ؟ هَلْ تَتَنَازَلُ عَنِ الْتَفَاحَةِ السَّحَرِيَّةِ لِلَّيْلِ بَعْدَ زَوَاجِكُمَا ؟ »

قَالَ أَحْمَدُ : « بِكُلِّ سُرُورٍ ! سَأَمْنَحُهَا التُّفَاحَةَ مِلْكًا لَهَا دُونَ غَيْرِهَا . »

سَأَلَ السُّلْطَانُ : « وَلِمَ سَتَتَنَازَلُ عَنْهَا ؟ »

أَجَابَ أَحْمَدُ : « لِأَنَّهُ لَا مَائَتْ ، لَا قَدَّرَ اللَّهُ ، لِمَا طَابَتْ لِي الْحَيَاةُ بِدُونِهَا . »

قَالَ السُّلْطَانُ : « لَقَدْ كَانَ جَوَابُكَ ، يَا أَحْمَدُ ، أَفْضَلَ جَوَابٍ ، وَلِهَذَا فَاتَتْ أَحَقُّ بِالْأَمِيرَةِ مِنْ أَخَوَيْكَ . »

وَمَا إِنَّ سَمِعَتْ لَيْلِ حُكْمِ السُّلْطَانِ ، حَتَّى هَتَفَتْ قَائِلَةً : « إِنَّ مَا قَضَيْتَ بِهِ بِأَمَوَلَايَ هُوَ نَفْسُ مَا كُنْتُ أَتَمَنَّاؤُهُ . »

انْتَهَتْ شَهْرُزَادُ مِنْ قِصَّتِهَا ، وَالتَفَتَتْ إِلَى السُّلْطَانِ شَهْرِيَارٍ وَقَالَتْ لَهُ : « لَدَيَّ فِصَّةٌ طَرِيفَةٌ عَنْ قَزَمٍ وَشَوْكَةِ سَمَكَةٍ . فَهَلْ تُرْغِبُ فِي سَمَاعِهَا ؟ »

أَجَابَ السُّلْطَانُ : « نَعَمْ ! أَرْجُو أَنْ تُسَمِّعَنِي بِهَا . »

الفصل التاسع

القَزَمُ وَ شَوْكَةُ السَّمَكَةِ

عَاشَ فِي مَدِينَةِ كَشْفَرِ رَجُلٌ اسْمُهُ عَلِيٌّ عَبْدُ الرَّازِقِ ، أَحَبَّ زَوْجَتَهُ وَأَحَبَّتَهُ . كَانَ عَلِيٌّ يَمْلِكُ مَنَجْرًا صَغِيرًا لِيَبِيعَ الْمَلَابِسَ ، يُدِرُّ عَلَيْهِ مَا يَفِي بِحَاجَاتِ مَعِيشَتِهِ وَيَزِيدُ . وَذَاتَ يَوْمٍ ، بَيْنَمَا كَانَ يَجْلِسُ فِي مَنَجْرِهِ وَقَفَ قَزَمٌ أَمَامَ الْمَنَجْرِ ، وَأَخَذَ يُعْنِي وَيُرْوِي الطَّرَائِفَ . فَطَرِبَ عَلِيٌّ وَضَحِكَ وَخَرَجَ مِنْ مَنَجْرِهِ وَقَالَ لِلْقَزَمِ :

« أَيُّهَا الْقَزَمُ ، لَقَدْ أَعْجَبَتْنِي أَغَانِيكَ وَطَرَائِفُكَ ، وَأَمْرَانِي تَهْوِي الْأَغَانِيَّ وَسَمَاعُ الطَّرَائِفِ ، فَتَعَالَ مَعِيَ ظَهَرَ الْيَوْمِ إِلَى بَيْتِي ، وَسَاخُذْ مَعِيَ سَمَكَةً تَكُونُ لَنَا وَجِبَةً شَهِيَّةً . »

مَا إِنَّ انْتَصَفَ النَّهَارُ ، حَتَّى اصْطَحَبَ عَلِيٌّ الْقَزَمَ إِلَى بَيْتِهِ . أَعَدَّتْ الزَّوْجَةُ الطَّعَامَ فَأَقْبَلَ الْقَزَمُ عَلَى الْيَهَامِ السَّمَكَةِ بَيْنَهُمْ ، فَعَلَقَتْ شَوْكَةً فِي خَلْقِيهِ ، وَأَزْرَقَ وَجْهَهُ ، وَعَجَزَ عَنِ التَّنَطُّقِ . اسْتَبَدَّ الْخَوْفُ بِعَلِيٍّ وَزَوْجَتِهِ ، فَقَالَتِ الزَّوْجَةُ : « إِذَا مَاتَ الْقَزَمُ فِي بَيْتِنَا نَعْنِ عَلَيْنَا إِبْلَاحُ الشَّرْطَةِ ، وَالْمُثُولُ أَمَامَ الْقَاضِي لِلْإِذْلَاءِ بِشَهَادَتِنَا ، وَقَدْ يَدِينُنَا الْقَاضِي لِأَنَّا نَسَبَيْنَا فِي وَقَاتِهِ . عَلَيْنَا أَنْ تَتَدَبَّرَ الْأَمْرَ قَبْلَ فَوَاتِ الْأَوَانِ . »

أَجَابَهَا زَوْجَتُهَا : « لَيْسَ أَمَامَنَا إِلَّا أَنْ نَنْقُلَهُ إِلَى بَيْتِ الطَّبِيبِ وَنَتْرَكُهُ عِنْدَ الْبَابِ وَنَهْرُبَ . »

وَعِنْدَمَا خَلَّتِ الطَّرِيقَ مِنَ النَّاسِ حَمَلَا الْقَزَمَ إِلَى عِيَادَةِ الطَّبِيبِ وَصَعِدَا

سُلماً مِنْ عَشْرِ دَرَجَاتٍ يَنْتَهِي إِلَى بَابِ الْعِيَادَةِ ، وَأَوْقَفَاهُ مُتَكِيًا عَلَى الْبَابِ ،
وَعَادَا مِنْ حَيْثُ أَتَى . وَعِنْدَمَا فَتَحَ الطَّيِّبُ الْبَابَ ، سَقَطَ الْقَزَمُ ، وَسَقَطَ
مَعَهُ الطَّيِّبُ ، وَتَدَخَّرَا فَوْقَ دَرَجَاتِ السُّلَّمِ حَتَّى أَسْفَلِهِ .

نَهَضَ الطَّيِّبُ وَنَظَرَ إِلَى الْقَزَمِ وَقَالَ : « يَا إِلَهِي ! إِنَّهُ مَيِّتٌ ، وَسَأُتَاهُمْ
بِأَنِّي دَفَعْتُ بِهِ مِنْ أَعْلَى السُّلَّمِ وَتَسَبَّيْتُ فِي وَقَاتِهِ . وَتَسْتَلْقِي الشَّرْطَةُ الْقَبْضَ
عَلَيَّ وَتُعَذِّبُنِي لِلْمُحَاكَمَةِ أَمَامَ الْقَاضِي ، الَّذِي سَيَحْكُمُ عَلَيَّ لِأَنِّي قَتَلْتُهُ .



وَلِهَذَا عَلَيَّ نَقْلُ الْجَنَّةِ وَإِخْفَاؤُهَا عَنِ الْعُيُونِ فِي مَكَانٍ بَعِيدٍ عَنْ عِيَادَتِي . «
كَانَ يُقِيمُ فِي الْبَيْتِ الْمُقَابِلِ لِبَيْتِ الطَّيِّبِ خَبَّازٌ يُدْعَى عَبْدُ اللَّهِ . وَقَدْ
رَاوَدَتِ الطَّيِّبَ فِكْرَةً تُخَلِّصُهُ مِنْ مَسْئُولِيهِ مَا حَدَّثَ ، إِذْ قَالَ لِنَفْسِهِ : عَبْدُ
اللَّهِ لَيْسَ فِي بَيْتِهِ ، فَلَا ضَرْأَ مُطْفَأَةً . وَهُوَ فِي هَذَا الْوَقْتِ يَعْمَلُ فِي مَخْبَزِهِ
عَادَةً . سَأَتَّقِلُ الْجَنَّةَ إِلَى بَيْتِ عَبْدِ اللَّهِ .

حَمَلَ الْجَنَّةَ ، وَعَبَّرَ الشَّارِعَ إِلَى بَيْتِ عَبْدِ اللَّهِ ، وَاجْلَسَهَا عَلَى كُرْسِيٍّ
مُطْمَئِنًّا نَفْسُهُ بِقَوْلِهِ : عِنْدَمَا يَعُودُ عَبْدُ اللَّهِ فِي وَقْتٍ مُتَأَخِّرٍ مِنَ اللَّيْلِ ، سَيَطْلُقُهُ
لِصَاحَةِ جَاءَ لِسِرْقَةِ الْمَنْزِلِ . وَسَاضِعُ أَمَامَهُ قَلِيلًا مِنَ الْخُبْزِ .

نَفَذَ الطَّيِّبُ الْخُطَّةَ الَّتِي رَسَمَهَا ، وَعَادَ مُسْرِعًا إِلَى عِيَادَتِهِ .

عِنْدَمَا عَادَ عَبْدُ اللَّهِ إِلَى بَيْتِهِ ، وَجَدَ الْقَزَمَ جَالِسًا إِلَى الْمَائِدَةِ وَالْخُبْزِ
أَمَامَهُ ، فَلَمْ يَتِمَّاكَ نَفْسُهُ مِنَ الصُّحُوحِ وَصَاحَ بِهِ : « إِذَا أَنْتَ أَلَصُّ الَّذِي
اعْتَادَ سَرِقَةَ خُبْزِي . « وَضَرَبَهُ بِقُوَّةٍ ، فَاطَّاحَ بِهِ عَنِ الْكُرْسِيِّ . ثُمَّ انْتَهَرَ أَنْ
يَنْهَضَ الْقَزَمُ لَكِنَّهُ لَمْ يَتَحَرَّكْ . فَنَظَرَ إِلَيْهِ عَبْدُ اللَّهِ وَقَالَ : « يَا إِلَهِي ! إِنَّهُ
مَيِّتٌ . « فَالْتَبَاهُ خَوْفٌ شَدِيدٌ ، وَأَخَذَ يَوْنُبُ نَفْسَهُ بِقَوْلِهِ : إِنْ مِنْ حَقِّي أَنْ
أُضْرِبَهُ ، وَلَكِنْ لَيْسَ مِنْ حَقِّي أَنْ أَقْتُلَهُ . يَجِبُ أَنْ أُحْمِلَهُ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ ،
وَالْأَفْسَلُ الشَّرْطَةُ الْقَبْضُ عَلَيَّ لِأَمْتَلُ أَمَامَ الْقَاضِي الَّذِي سَيَتَّهَمُنِي بِالْقَتْلِ
الْمُتَعَمَّدِ . لِمَ لَا أُضَعُّهُ أَمَامَ بَيْتِ سَالِمٍ فَهُوَ رَجُلٌ ثَرِيٌّ ، يَسْهَرُ مَعَ أَصْدِقَائِهِ
خَارِجَ بَيْتِهِ حَتَّى سَاعَةِ مُتَأَخِّرَةٍ مِنَ اللَّيْلِ ؟

عَادَ سَالِمٌ ، فَوَجَدَ الْقَزَمَ عَلَى بَابِهِ ، وَاسْتَعْرَبَ وَجُودَهُ فِي مِثْلِ تِلْكَ

السَّاعَةِ الْمُتَأَخِّرَةِ مِنَ اللَّيْلِ . فَصَاحَ بِهِ : « مَاذَا تَفْعَلُ هُنَا يَا رَجُلُ ؟ مَا الَّذِي تُرِيدُهُ بِوُقُوفِكَ عَلَى بَابِي ؟ تَكَلِّمْ .. أَجِنِّي . » وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ جَوَابًا ، فَاعْتَظَ مِنْهُ وَرَكَعَهُ بِقَدَمِهِ ، فَسَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ بِلا حَرَاكَ .

وَنَشَأَ الْمُصَادَفَةُ أَنَّ يَمُرَّ شُرْطِيٌّ فِي الشَّارِعِ نَفْسِهِ وَيَشْهَدُ مَا حَدَثَ ، فَأَلْقَى الْقَبْضَ عَلَى سَالِمٍ وَأَلْهَمَهُ بِالْقَتْلِ ، وَسَاقَهُ إِلَى الشَّرْطَةِ . وَفِي الْيَوْمِ الْتَالِي ، جِيءَ بِسَالِمٍ إِلَى الْقَاضِي الَّذِي قَالَ لَهُ : « لَقَدْ عُدْتُ ، يَا سَالِمُ إِلَى بَيْتِكَ بَعْدَ مُتَنَصِّفِ اللَّيْلِ ، وَرَكَعْتُ الْقَرْمَ بِقَدَمِكَ فَمَاتَ . وَبِنَاءً عَلَى ذَلِكَ فَقَدْ حَكَمْتُ عَلَيْكَ بِالْمَوْتِ شَنْقًا . »

كَانَ عَبْدُ اللَّهِ مِمَّنْ شَهِدُوا الْمُحَاكَمَةَ ، وَسَمِعَ الْحُكْمَ بِالشَّنْقِ عَلَى سَالِمٍ ، فَأَتَبَهُ ضَمِيرُهُ لِتَأْكُيدِهِ مِنْ بَرَاءَةِ سَالِمٍ . وَقَبَّلَ أَنْ تَنْقُضَ الْمُحْكَمَةُ اسْتَأْذَنَ الْقَاضِي ، وَقَالَ : « يَا سَيِّدِي الْقَاضِي ، أَنَا الَّذِي قَتَلْتُ الْقَرْمَ ، وَوَضَعْتُ جُثَّتَهُ أَمَامَ بَيْتِ سَالِمٍ ، خَشِيتُ أَنْ يَلْقَى الْقَبْضَ عَلَيَّ . إِنْ الْقَتِيلُ لَوْ مُحْتَرِفٌ وَجَدْتُهُ فِي بَيْتِي يَجْلِسُ عَلَى مَائِدَتِي وَأَلْخِزُ أَمَامَهُ ، فَلَمْ أَتِمَّاكَ نَفْسِي ، مِنْ شِدَّةِ الْغَضَبِ ، فَضَرَبْتُهُ وَسَقَطَ بَعْدَهَا مَيِّتًا . »

الْتَفَتَ الْقَاضِي إِلَى عَبْدِ اللَّهِ قَائِلًا : « تَقُولُ إِنَّكَ فِي سَاعَةِ الْغَضَبِ ضَرَبْتَ هَذَا الْقَرْمَ الْمُسْكِنَ ، وَتَسَيَّبَتْ فِي مَوْتِهِ ! حَكَمْتُ عَلَيْكَ لِذَلِكَ بِالْمَوْتِ شَنْقًا . »

مَا إِنْ نَطَقَ الْقَاضِي بِالْحُكْمِ ، حَتَّى نَهَضَ الطَّيِّبُ ، وَكَانَ حَاضِرًا ، وَقَالَ لِلْقَاضِي : « يَا فَضِيلَةَ الْقَاضِي ! أَنَا الَّذِي وَضَعْتُ الْقَرْمَ فِي بَيْتِ عَبْدِ اللَّهِ ، بَعْدَ

أَنْ تَدْخُرَ فَوْقَ سُلَّمِ عِيَادَتِي . وَلَا يَلِيقُ بِشَرَفِ مِهْنَتِي ، كَطَّيِّبٍ ، أَنْ أَتَهَرَّبَ مِنَ الْحَقِيقَةِ ، فَأَنَا السَّبَبُ فِي مَوْتِهِ . » إِزَاءَ هَذَا الْإِعْتِرَافِ ، قَالَ الْقَاضِي : « تَقُولُ ، أَيُّهَا الطَّيِّبُ ، إِنَّكَ تَسَيَّبْتَ فِي مَوْتِهِ . حَكَمْتُ عَلَيْكَ إِذَا ، بِالْمَوْتِ شَنْقًا . »

كَانَ عَلِيٌّ عَبْدُ الرَّازِقِ فِي الْمَحْكَمَةِ ، وَسَمِعَ حُكْمَ الْقَاضِي بِالشَّنْقِ الطَّيِّبِ . فَأَتَى عَلَيْهِ ضَمِيرُهُ الْحَيُّ أَنْ يُؤْخَذَ الْكَبِيرُ بِذَنْبِ الْمُسِيءِ ، وَيُسَاقَ إِلَى حَبْلِ الْمَشْنَقَةِ . فَهَبَّ وَاقِفًا وَقَالَ لِلْقَاضِي : « يَا سَيِّدِي الْقَاضِي ! إِنْ مِنْ قَاضِيَتِهِمْ أَتْرِيَاءُ ، فَأَنَا الَّذِي وَضَعْتُ جُثَّةَ الْقَرْمِ أَمَامَ عِيَادَةِ الطَّيِّبِ ، بَعْدَ أَنْ عَلَّقْتُ فِي حُلْقِهِ شَوْكَةً سَمَكَةً وَمَاتَ . إِنْ خُوفِي مِنْ مَعْرِفَةِ الشَّرْطَةِ بِمَوْتِهِ ، دَفَعَنِي إِلَى حَمَلِهِ وَوَضَعِهِ أَمَامَ بَابِ الْعِيَادَةِ وَالْفِرَارِ . » فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي :

« إِنَّكَ تَعْرِفُ بِأَنَّ الْقَرْمَ كَانَ عَلَى وَشْكِ الْمَوْتِ ، وَلَكِنَّكَ لَمْ تَسْتَدْعِ الطَّيِّبَ لِإِسْعَافِهِ ، بَلْ تَسَيَّبْتَ فِي وَفَاتِهِ لِذَلِكَ أَحْكُمُ عَلَيْكَ بِالشَّنْقِ . »

كَانَ مُسْتَشَارُ الْمَلِكِ يَبْنَ مِنْ حَضَرُوا الْمُحَاكَمَةَ ، وَتَتَبَعُوا أَقْوَالَ الْمُتَّهَمِينَ ، وَسَمِعُوا الْأَحْكَامَ الَّتِي صَدَرَتْ بِحَقِّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ . لِذَلِكَ لَمْ يَسْعَهُ إِلَّا أَنْ يُعْلَقَ عَلَى الْأَحْكَامِ بِقَوْلِهِ :

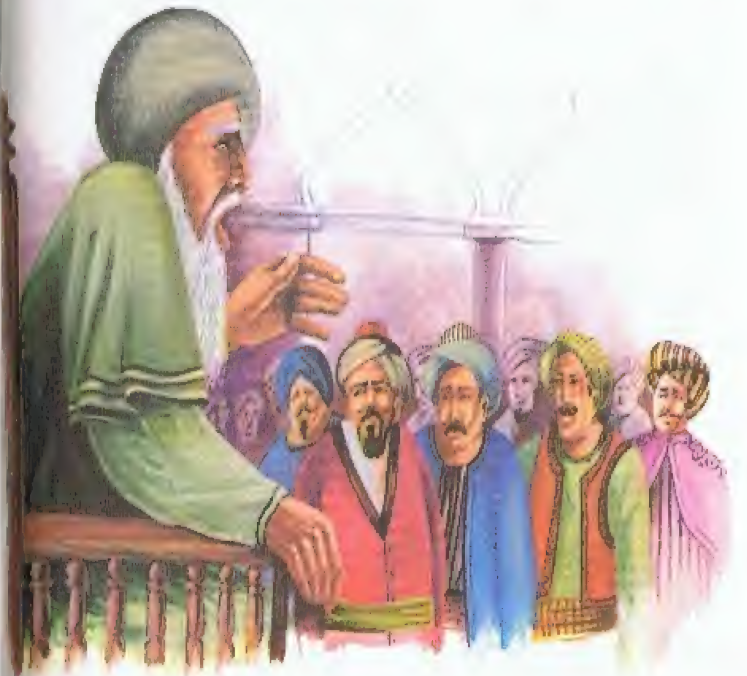
« وَلَكِنَّكَ يَا فَضِيلَةَ الْقَاضِي ، لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحْكَمَ بِالشَّنْقِ عَلَى أَرْبَعَةِ رِجَالٍ فِي آنٍ وَاحِدٍ . »

فَرَدَّ الْقَاضِي : « إِنْ مَا تَقُولُهُ ، يَا سَيِّدِي الْكَوْزِيرُ ، عَيْنُ الصَّوَابِ ، وَلَكِنْ مَنْ مِنَ الْأَرْبَعَةِ يَسْتَحِقُّ الشَّنْقَ ؟ هَذَا هُوَ السُّؤَالُ الَّذِي لَا بَدْ مِنْ الْإِجَابَةِ عَنْهُ . فَالْمُتَّهَمُ الْأَوَّلُ عَلِيٌّ عَبْدُ الرَّازِقِ ، لَمْ يَسْتَدْعِ الطَّيِّبَ لِإِسْعَافِ الْقَرْمِ الَّذِي

كَانَ مُشْرِفًا عَلَى الْمَوْتِ . وَالْمُتَّهَمُ الثَّانِي الطَّيِّبُ ، لَعَلَّهُ تَسَبَّبَ فِي مَوْتِهِ وَهُوَ يُحْتَضَرُ ، بَعْدَ أَنْ دُخِرَ عَلَى سُلْمِ عِبَادَتِهِ . وَالْمُتَّهَمُ الثَّلَاثُ عَبْدُ اللَّهِ ، ضَرْبُهُ ضَرْبَةُ لَعْلَهَا هِيَ الَّتِي أُودِتْ بِحَيَاتِهِ . أَمَّا سَالِمٌ فَقَدْ رَكَلَهُ بِقَدَمِهِ ، وَلَعَلَّهُ مَاتَ بِسَبَبِهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ فَارَقَ الْحَيَاةَ قَبْلَ رَكَلِهِ .

هُنَا تَوَقَّفَتْ شَهْرَزَادُ عَنِ الْكَلَامِ ، وَلَكِنَّ السُّلْطَانَ شَهْرِيَارَ سَأَلَهَا : « مَنْ مِنَ الْأَرْبَعَةِ حَكَمَ عَلَيْهِ الْقَاضِي بِالشَّقِّ أَخِيرًا ؟ »

لَكِنَّ شَهْرَزَادَ لَمْ تُجِبْهُ ، بَلْ نَظَرَتْ إِلَى الْثَّافِذَةِ وَقَالَتْ : « قَدْ انْبَلَجَ الصَّبَاحُ ، وَلَنْ أَسْتَطِيعَ أَنْ أَجِيبَكَ عَنْ سُؤَالِكَ . وَقَدْ أَكُونُ فِي عِدَادِ الْمَوْتِ



غَدًا ، فَعَلَيْكَ أَنْ تَبْحَثَ عَنْ نِهَايَةِ الْقِصَّةِ بِنَفْسِكَ يَا مُوَلَايَ ! »

عِنْدَئِذٍ طَمَأْنَنَهَا شَهْرِيَارُ عَلَى حَيَاتِهَا لِيَوْمٍ آخَرَ ، وَقَالَ لَهَا : « يُمَكِّنْكِ ، يَا شَهْرَزَادُ ، أَنْ تُسْمِعَنِي نِهَايَةَ الْقِصَّةِ غَدًا . »

فِي اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ اكْمَلَتْ شَهْرَزَادُ قِصَّتَهَا . قَالَتْ :

لَقَدْ حَدَّثَ مَا لَمْ يَكُنْ فِي الْحُسْبَانِ ، فَقَدْ قَدِمَ إِلَى الْمَحْكَمَةِ وَزِيرُ مَلِكِ كَشْمِيرٍ وَمَعَهُ طَيِّبُ الْمَلِكِ . قَالَ الْوَزِيرُ لِلْقَاضِي : « لَقَدْ فَقَدَ أَخَذَ خَدَمُ الْمَلِكِ ، وَأَمَرْنَا الشَّرْطَةَ بِالْبَحْثِ عَنْهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ . لَقَدْ غَادَرَ الْقَصْرَ الْبَارِحَةَ ، وَلَمْ يُعْثَرْ لَهُ عَلَى أَثَرٍ . وَلِلْخَادِمِ مَكَانَةٌ لَدَى الْمَلِكِ ، فَهُوَ سَمِيرُهُ الَّذِي يُطْرَبُهُ بِأَغَانِيهِ ، وَيُدْخِلُ السُّرُورَ إِلَى قَلْبِهِ بِمَا يَرَوِيهِ مِنْ طَرَائِفِ وَحِكَايَاتٍ . وَالْمَلِكُ الْآنَ فِي غَضَبٍ شَدِيدٍ ، وَهُوَ مُصِرٌّ عَلَى ضَرُورَةِ الْإِسْرَاعِ فِي الْعُثُورِ عَلَيْهِ . »

رَدَّ الْقَاضِي عَلَى الْوَزِيرِ قَائِلًا : « إِنَّ الْمَدِينَةَ تَعُجُّ بِمِثَابِ الْمُعْتَنِينَ وَرَوَاةِ الْقِصَصِ . كَيْفَ أَسْتَطِيعُ الْعُثُورَ عَلَى رَجُلٍ الْمَلِكُ مِنْ بَيْنِ الْمِثَابِ ؟ » فَقَاطَعَهُ الْوَزِيرُ قَائِلًا : « وَلَكِنَّهُمْ لَيْسُوا جَمِيعًا أَقْرَامًا . »

شَعَرَ الْقَاضِي بِالْإِثْتِياجِ ، وَسَأَلَ الْوَزِيرَ : « تَقُولُ ، يَا سَيَادَةَ الْوَزِيرِ إِنَّهُ فَرَمَ ؟ إِذَا دَخَلَتْ الْغُرْفَةُ الْمُجَاوِرَةَ ، فَقَدْ تَرَاهُ . »

وَمَا إِنْ دَخَلَ الْوَزِيرُ الْغُرْفَةَ حَتَّى صَاحَ : « إِنَّهُ الشَّخْصُ الَّذِي تَبْحَثُ عَنْهُ . » وَلَمَّا سَأَلَ عَنْ سَبَبِ مَوْتِهِ ، أَجَابَ الْقَاضِي : « إِنَّ شَوْكَةَ سَمَكَةٍ

عَلِقَتْ فِي حُلْفِهِ وَأَوْدَتْ بِحَيَاتِهِ . وَلِذَلِكَ أَحْكُمُ عَلَيْهَا بِالشَّنَقِ وَأُبْرِئُ سَاحَةَ
الْآخَرِينَ ؛ فَالشُّوْكَةُ هِيَ قَاتِلَةُ الْقَزَمِ . وَلَكِنْ قَبْلَ تَنْفِيذِ الْحُكْمِ ، أُرِيدُ أَنْ أَرَى
الشُّوْكَةَ لِأَتَأَكَّدَ مِنْ صِدْقِ عَلِيِّ عَبْدِ الرَّازِقِ . »

فَتَحَ الطَّيِّبُ فَمَ الْقَزَمِ وَقَالَ : « أَبَشِّرْكُمْ بِأَنَّ الْقَزَمَ حَيٌّ لَمْ يَمُتْ ،
وَسَيَعُودُ سَلِيمًا عِنْدَ إِخْرَاجِ الشُّوْكَةِ مِنْ حُلْفِهِ . »

أَخْرَجَ الطَّيِّبُ أَدَاةً مِنْ صُنْدُوقِ أَدَوَاتِهِ ، وَفَتَحَ فَمَ الْقَزَمِ وَأَخْرَجَ
الشُّوْكَةَ . وَمَا هِيَ إِلَّا لِحْظَاتٌ حَتَّى فَتَحَ الْقَزَمُ عَيْنَيْهِ ، وَاسْتَعَادَ وَغِيهَ ،
وَنَهَضَ عَلَى قَدَمَيْهِ وَعَادَ إِلَى الْقَصْرِ . وَسَرَّ الْمَلِكُ مِنَ الطَّيِّبِ ، وَكَافَأَهُ
بِخَمْسِينَ دِينَارًا ذَهَبِيًّا .

مَا كَادَتْ شَهْرَزَادُ تَنْتَهِي مِنْ حِكَايَةِ الْقَزَمِ حَتَّى قَالَتْ : « لَقَدْ أَشْرَقَتْ
الْشَّمْسُ ، وَلَنْ يَتَسَبَّحَ لِي الْوَقْتُ لِأَقْصَى عَلَى مَسَامِعِكَ ، أَيُّهَا السُّلْطَانُ ، قِصَّةُ
مِنْ أَمْتَجِ الْقِصَصِ الَّتِي أَعْرِفُهَا . إِنَّهَا قِصَّةُ (عَلَاءِ الدِّينِ وَالْمِصْبَاحِ
السَّحَرِيِّ) . قَدْ تَسْتَطِيعُ أُخْتِي دُنْيَازَادُ أَنْ تَقْصِبَهَا عَلَيْكَ . » وَلَكِنْ دُنْيَازَادُ
اعْتَذَرَتْ لِأَنَّهَا قَدْ نَسِيَتْهَا ، فَأَمَرَ السُّلْطَانُ شَهْرَزَادُ أَنْ تَقْصِبَهَا عَلَيْهِ فِي الْيَوْمِ
الْآتِي .

الفصل العاشر علاء الدين و المصباح السحري

فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ كَانَ يَعِيشُ فِي أَحَدِ الْبُلْدَانِ الْإِفْرِيقِيَّةِ سَاحِرٌ اسْمُهُ مَنْصُورُ ،
اتَّفَقَ أَنْ قَرَأَ فِي أَحَدِ كُتُبِ السَّحْرِ عَنْ مِصْبَاحِ سَحَرِيٍّ مَذْفُونٍ فِي بِلَادِ
الصِّينِ . وَفِي ذَلِكَ الزَّمَانِ أَيْضًا كَانَ يَعِيشُ فِي الصِّينِ غُلَامٌ فَقِيرٌ ، يَسْكُنُ مَعَ
وَالِدَتِهِ فِي كَوِجٍ . وَكَانَ الْغُلَامُ وَوَالِدَتُهُ مِنَ الْفَقْرِ بِحَيْثُ لَمْ يَكُونَا يَجِدَانِ
أَحْيَانًا طَعَامًا . وَلَمَّا سَاءَتْ حَالُهُمَا ، قَالَتِ الْأُمُّ لَوَلَدِهَا : « إِذْهَبْ ، يَا عَلَاءُ
الدِّينِ ، إِلَى الْحُقُولِ وَاجْمَعْ الْأَزْهَارَ وَبِعْهَا لِتَشْتَرِيَ بِبَيْعِهَا مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنْ
طَعَامٍ . »

ذَهَبَ عَلَاءُ الدِّينِ إِلَى الْحُقُولِ يَجْمَعُ زَهْرَةً مِنْ هُنَا وَأُخْرَى مِنْ هُنَاكَ ،
إِلَى أَنْ سَافَتَهُ قَدَمَاهُ إِلَى الْحَقْلِ الَّذِي دُفِنَ فِيهِ الْمِصْبَاحُ السَّحَرِيُّ . كَانَ
الْمِصْبَاحُ مَذْفُونًا فِي سِرْدَابٍ تَغْطِيهِ الْحَشَائِشُ ، وَكَانَ السَّاحِرُ الْإِفْرِيقِيُّ قَدْ
عَرَفَ الطَّرِيقَ إِلَيْهِ وَأَرَاخَ الْحَشَائِشَ عَنْهُ . وَبَيْنَمَا كَانَ يَنْظُرُ يَمَنَةً وَسِرَّةً رَأَى
عَلَاءَ الدِّينِ يَجْمَعُ الْأَزْهَارَ ، فَدَعَاهُ وَتَعَرَّفَ إِلَيْهِ ، ثُمَّ قَالَ لَهُ :

« يَا عَلَاءُ الدِّينِ ، أَرْجُو أَنْ تُسَدِّيَ إِلَيَّ خِدْمَةً ، فَفِي اسْتِغْلَالِ السِّرْدَابِ
بِمِصْبَاحِ يَهْمُنِي الْحَصُولُ عَلَيْهِ . وَكَمَا تَرَى ، فَإِنَّ الْمَدْخَلَ ضَيِّقٌ لَا يَتَسَبَّحُ لِي
وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمَا أَرْعَجْتُكَ . أَلَا تَنْزِلُ وَتَجِئُنِي بِالْمِصْبَاحِ ؟ إِلَيْكَ هَذَا الْخَاتَمُ
فَالسِّرْدَابُ قَدْ لَا يَكُونُ آمِنًا ، وَقَدْ يَظْهَرُ جَنِّي وَيُحَاوِلُ قَتْلَكَ ، وَلَكِنْ الْخَاتَمُ
سَيَجْعَلُكَ بِمَأْمَنٍ مِنْ شَرِّهِ . »

نَزَلَ عَلَاءُ الدِّينِ السِّرْدَابَ ، وَعِنْدَ نِهَائِهِ رَأَى حُجْرَةً صَغِيرَةً ، تَتَوَسَّطُهَا

مِنْضُدَّةٌ فَوْقَهَا الْمِصْبَاحُ . لَمْ يَتَوَانَ عَلَاءُ الدِّينِ عَنْ حَمْلِ الْمِصْبَاحِ
وَالصُّعُودِ فِي السَّرْدَابِ . وَلَكِنَّهُ وَجَدَ الْبَابَ مُغْلَقًا ، فَنَادَى السَّاحِرَ غَيْرَ أَنَّ
السَّاحِرَ لَمْ يَفْتَحْ إِلَّا جَانِبًا ضَيْقًا مِنَ الْبَابِ ، وَطَلَبَ مِنَ عَلَاءِ الدِّينِ أَنْ يُعْطِيَهُ
الْمِصْبَاحَ قَبْلَ أَنْ يَفْتَحَ الْبَابَ بِأَكْمَلِهِ . عِنْدَئِذٍ شَكَ عَلَاءُ الدِّينِ فِي نِيَّةِ
السَّاحِرِ ، وَقَالَ لِنَفْسِهِ : إِنِّي لَا أُمِيلُ إِلَى هَذَا الرَّجُلِ . وَقَدْ لَا يُخْرِجُنِي مِنَ
السَّرْدَابِ إِذَا أَنَا أُعْطِيتُهُ الْمِصْبَاحَ .

وَاللَّمَرَّةَ الثَّانِيَةَ سَأَلَهُ عَلَاءُ الدِّينِ أَنْ يَفْتَحَ لَهُ الْبَابَ لِيُخْرِجَ وَيُسَلِّمَهُ
الْمِصْبَاحَ . وَلَكِنَّ السَّاحِرَ بَقِيَ مُصِرًّا عَلَى أَنْ يَأْخُذَ الْمِصْبَاحَ أَوَّلًا . وَكَانَ
يُحَدِّثُ نَفْسَهُ قَائِلًا : « إِنْ أَتَيْتُهُ فِي السَّرْدَابِ اللَّيْلَةَ بِطَوِيلِهَا ، فَلَا بُدَّ أَنْ يَمْتَثِلَ
لِطَلْبِي غَدًا . »

عَادَ عَلَاءُ الدِّينِ إِلَى الْحَجَرَةِ الصَّغِيرَةِ لِيَقْضِيَ لَيْلَتَهُ فِيهَا ، وَلَكِنَّهُ ، لِكَثْرَةِ مَا
اِتَّابَهُ مِنَ الْمَخَافِيفِ وَالْهَوَاجِسِ ، لَمْ يَجِدْ إِلَى النَّوْمِ سَبِيلًا . فَالسَّاحِرُ سَيِّئُ
النِّيَّةِ ، وَبِئْسَ مِنَ الْمُسْتَبْعَدِ أَنْ يُبْقِيَ فِي السَّرْدَابِ إِلَى أَنْ يَمُوتَ . سَأَلَ عَلَاءُ
الدِّينِ نَفْسَهُ : مَا السَّبِيلُ إِلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْمَازِقِ ؟ إِنَّ وَالِدَنِي تُجْهَلُ
مَكَانِي ، وَقَدْ تَذَهَبَ بِهَا الْمَخَافُوفُ فَتُحَسِّنِي مِنَ الْأَمْوَاتِ . لَوْ قُدِّرَ لِي
الْخُرُوجُ مِنَ السَّرْدَابِ ، سَأُعْطِي أُمِّي هَذَا الْخَاتَمَ الْجَمِيلَ لِتَبِيعِهِ وَتَشْتَرِي
بِشَمَنِهِ طَعَامًا ، كَمَا يُمَكِّنُ الْإِفَادَةَ مِنْ بَيْعِ هَذَا الْمِصْبَاحِ الْقَدِيمِ أَيْضًا .

وَسَطَ هَذِهِ الْأَفْكَارِ ، تَذَكُّرُ الْخَاتَمِ فَحَكَّهُ ، فَإِذَا بِجَنِيِّ يَنْتَصِبُ أَمَامَهُ
قَائِلًا : « لَيْتَكَ ، لَيْتَكَ ، جَنِّي الْخَاتَمَ بَيْنَ يَدَيْكَ ! »



قَالَ لَهُ عَلَاءُ الدِّينِ : « أَخْرِجْنِي مِنَ السَّرْدَابِ ، وَادْهَبْ بِي إِلَى أُمِّي . »
فَلَمْ يَشْعُرْ إِلَّا وَهُوَ أَمَامَ بَيْتِهِ . وَكَمْ كَانَتْ فَرَحُهُ وَالذِّينَ كَبِيرُهُ ، فَضَمَّتْهُ إِلَى
صَدْرِهَا وَسَأَلَتْهُ : « أَيْنَ كُنْتَ ، يَا بَنِيَّ ؟ لَقَدْ شُغِلَ بَالِي عَلَيْكَ . وَلَكِنْ ، لِمَ
لَمْ تَجْمَعْ أَزْهَارًا نَبِيْعُهَا وَنَشْتَرِي بِمَنْعِهَا طَعَامًا ؟ »

أَسْرَعَ عَلَاءُ الدِّينِ وَأَعْطَاهَا الْمِصْبَاحَ لِتَبِيعَهُ ، إِلَّا أَنَّهَا قَالَتْ لَهُ :
« سَيِّئًا هَذَا الْمِصْبَاحُ الْمُنْتَسِخُ بِمَنْ بَخْسٍ ، وَلَكِنْ ، لَوْ نَظَفْتُ مَا عَلِقَ
بِهِ مِنْ أَوْسَاجٍ ، لَبِيعَ بِمَنْ أَكْبَرَ . »

مَا إِنَّ أَخَذَتْ فِي تَنْظِيفِهِ حَتَّى انْتَصَبَ جِئِي أَمَامَهَا ، فَصَرَخَتْ وَسَأَلَتْهُ :
« مَنْ تَكُونُ أَنْتَ الْمَخْلُوقُ ؟ »

أَجَابَهَا : « لَيْلِي ، لَيْلِي ، جِئِي الْمِصْبَاحُ بَيْنَ يَدَيْكَ ! »

قَالَ لَهُ عَلَاءُ الدِّينِ : « جِئْنَا بِطَعَامٍ نَأْكُلُهُ . »

وَمَا هِيَ إِلَّا لَحَظَاتٌ حَتَّى وَجَدَا أَمَامَهُمَا مَائِدَةً عَامِرَةً بِمُخْتَلِفِ صُنُوفِ
الطَّعَامِ الشَّهِيَّةِ تَكْنِيهِمَا يَوْمَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ ، فَأَكَلَا مَا لَدَى وَطَابَ ، وَحَمِدَا رَبَّ
الْعِبَادِ .

ذَاتَ صَبَاحٍ مَرَّ بِعَلَاءِ الدِّينِ مَوْكِبُ الْأَمِيرَةِ بَذَرِ الْبُدُورِ ، فَأَعْجَبَهُ حُسْنُهَا
وَجَمَالُهَا ، وَتَمَنَّاها زَوْجَةً لَهُ فَعَادَ إِلَى الْبَيْتِ ، وَحَكَ الْمِصْبَاحَ وَقَالَ
لِلْجِنِّي : « أُرِيدُ أَنْ أَتَزَوَّجَ الْأَمِيرَةَ ، فَأَنْبِي لِي بَيْتًا فَحْمًا أُنِيقًا ، وَأَتْبِئِي بِمَلَابِسَ
فَاجِرَةٍ وَجَوَاهِرَ ثَمِينَةٍ ، وَأُمُوالَ طَالِلَةٍ تُجْعَلُنِي أَغْنَى رَجُلًا فِي الْمَدِينَةِ . افْعَلْ

مَا أُمِرْتُ بِهِ . » وَاسْتَجَابَ الْجِنِّي لِطَلْبِهِ .

فِي الْيَوْمِ الثَّالِي قَصَدَ عَلَاءُ الدِّينِ الْقَصْرَ الْمَلَكِيَّ ، وَمَثَلَ أَمَامَ الْمَلِكِ ،
وَبَعْدَ أَنْ حَيَّاهُ خَاطَبَهُ قَائِلًا : « يَا مَوْلَايَ ! إِنِّي أَغْنَى رَجُلًا فِي الْمَدِينَةِ ، وَقَدْ
جِئْتُكَ طَالِبًا يَدَ ابْنَتِكَ الْأَمِيرَةِ بَذَرِ الْبُدُورِ . » وَفِي الْقَصْرِ انْتَفَى الْأَمِيرَةُ ،
وَتَحَدَّثَتْ مَعَهَا ، فَأَعْجَبَتْ بِهِ . وَبِمُرُورِ الْأَيَّامِ ، وَكَثْرَةِ الْلِقَاءَاتِ ، أَزْدَادَ
إِعْجَابُهَا بِهِ ، وَرَأَتْ فِيهِ الزَّوْجَ الصَّالِحَ . فَذَهَبَتْ إِلَى وَالِدِهَا ، وَقَالَتْ لَهُ :
« لَقَدْ أَعْجَبْتُ بِعَلَاءِ الدِّينِ ، وَأَرْغَبُ فِي الزَّوْاجِ بِهِ ، وَإِنِّي عَلَى ثِقَةٍ بِأَنْ حَيَاتُنَا
سَتَكُونُ سَعِيدَةً . »

وَرَفَّتِ الْأَمِيرَةُ إِلَى عَلَاءِ الدِّينِ ، وَعَاشَا فِي أَفْحَمِ بَيْتٍ فِي الْمَدِينَةِ .

* * *

تَوَقَّعْتُ شَهْرَ زَادَ عَنِ الْكَلَامِ ، وَأَطَلْتُ بِرَأْسِهَا مِنَ التَّأْفِيزَةِ لِتَحَقُّقِ مَنْ
شُرُوقِ الشَّمْسِ ، وَلَكِنَّ السُّلْطَانَ طَلَبَ مِنْهَا أَنْ تُكْمِلَ قِصَّتَهَا .

قَالَ لَهَا : « لَا أَظُنُّ أَنَّ هَذِهِ نِهَايَةُ الْقِصَّةِ ، وَقَلْبِي يُحَدِّثُنِي بِأَنَّهُمَا لَنْ
يَسْتَمِرَّا فِي سَعَادَتِهِمَا . » لَكِنَّ شَهْرَ زَادَ ، وَقَدْ شَاهَدَتْ ثَبَاطِثَ الصَّبَاحِ ،
قَالَتْ : « أَلَا أَتَوَقَّعُ عَنِ الْكَلَامِ عِنْدَ شُرُوقِ الشَّمْسِ ؟ » فَقَاطَعَهَا السُّلْطَانُ
قَائِلًا : « لَا ، لَا ، يَا شَهْرَ زَادَ ، لَكَ أَنْ تَسْتَمِرِّي حَتَّى نِهَايَةِ الْقِصَّةِ . »
فَاسْتَأْنَفَتْ كَلَامَهَا وَقَالَتْ :

عِنْدَمَا يَسَ السَّاحِرُ مِنَ الْإِنْتِظَارِ ، أَغْلَقَ بَابَ السَّرْدَابِ ، وَعَادَ إِلَى بَلَدِهِ
فِي إِفْرِيقِيَّةِ . وَذَاتَ يَوْمٍ ، قَدِمَ إِلَيْهِ مِنْ بِلَادِ الصِّينِ زَائِرٌ ، فَسَأَلَهُ السَّاحِرُ : « مَا

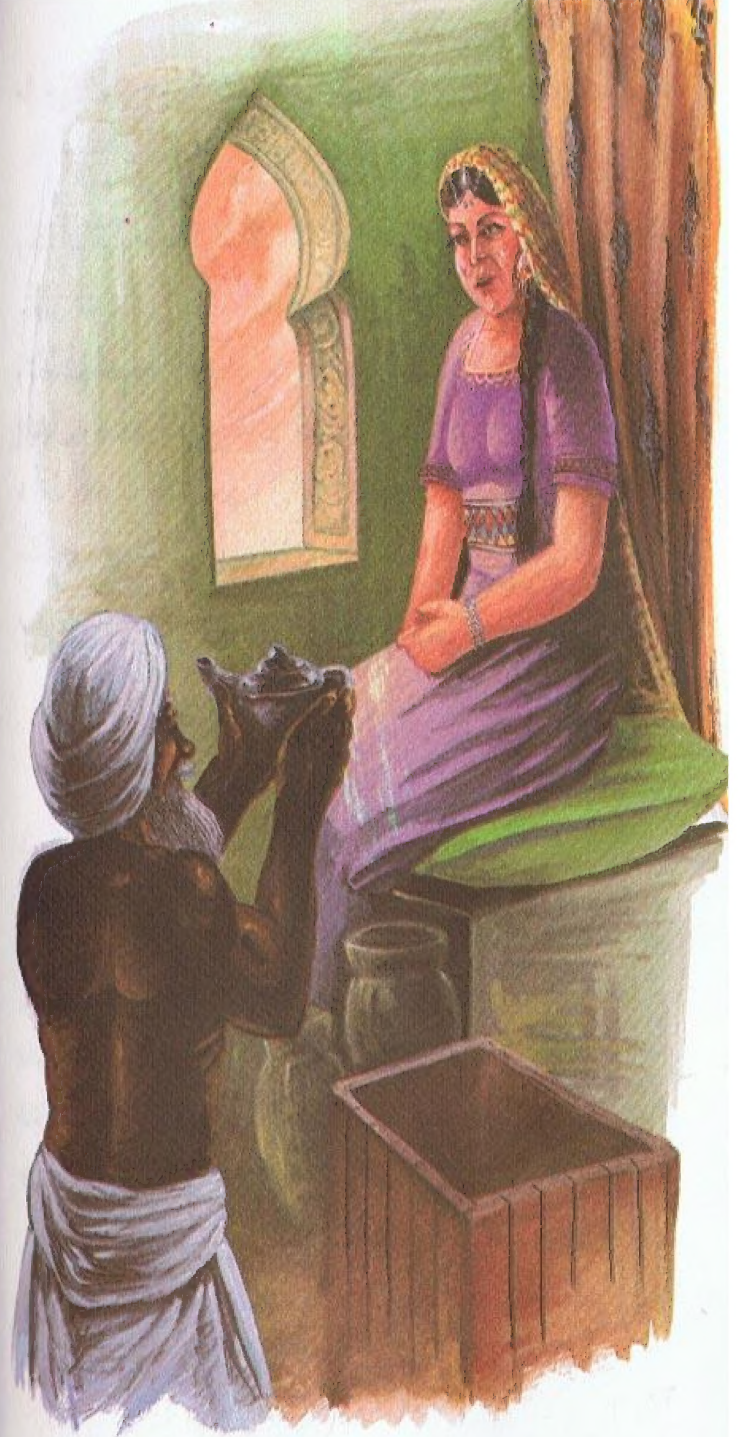
وَرَأَيْكَ ؟ مَاذَا اسْتَجَدَّ مِنْ أَخْبَارٍ فِي الصَّبِيِّ ؟ فَأَجَابَهُ الرَّجُلُ : « إِنَّ شَابًا
يُدْعَى عَلَاءُ الدِّينِ تَزُوجُ مِنَ الْأَمِيرَةِ بَذَرِ الْبُذُورِ وَهُوَ يَعِيشُ مَعَهَا فِي قَصْرِ
ضَحْمٍ ، بَعْدَ أَنْ أَصْبَحَ مِنْ كِبَارِ الْأَثْرِيَاءِ . »

مَا إِنْ سَمِعَ السَّاحِرُ مَا قَالَ الرَّجُلُ حَتَّى أَخَذَ يُحَدِّثُ نَفْسَهُ : آوْ ، عِنْدَمَا
عُدْتُ فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ إِلَى بَابِ السَّرْدَابِ ، نَادَيْتُ عَلَاءَ الدِّينِ ، وَلَكِنْ
لَمْ يُجِبْنِي أَحَدٌ ، فَظَنَنْتُ أَنَّهُ مَاتَ فِيهِ . وَهَذَا أَسْمَعُ أَنَّهُ لَمْ يَمُتْ ، بَلْ
خَرَجَ مِنْهُ وَمَعَهُ الْمِصْبَاحُ ، وَاسْتَعْلَى الْجِنِّي فِي تَحْقِيقِ مَآرِبِهِ . لَا بُدَّ مِنْ
الذَّهَابِ إِلَى الصَّبِيِّ وَالْإِسْتِيلَاءِ عَلَى الْمِصْبَاحِ .

سَافَرَ السَّاحِرُ إِلَى الصَّبِيِّ يَحْمِلُ مَعَهُ مِصَابِيحَ جَدِيدَةً شَبِيهَةً بِمِصْبَاحِ عَلَاءِ
الدِّينِ ، وَأَخْتَبَأَ فِي مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنْ قَصْرِ عَلَاءِ الدِّينِ ، وَظَلَّ يَتَرَقَّبُ خُرُوجَهُ .
وَعِنْدَمَا خَرَجَ عَلَاءُ الدِّينِ دَخَلَ السَّاحِرُ الْقَصْرَ وَقَالَ لِلْأَمِيرَةِ : « ابْتِهَا الْأَمِيرَةُ
لَدَيَّ مِصَابِيحُ جَدِيدَةٌ تَلِيقُ بِقَصْرِكُمْ ، وَإِنِّي عَلَى اسْتِعْدَادٍ لِإِعْطَائِكُمْ الْجَدِيدَةَ
بَدَلِ الْقَدِيمَةِ الَّتِي عِنْدَكُمْ . »

فَأَجَابَتْهُ الْأَمِيرَةُ : « لَيْسَ لَدَيْنَا مِصَابِيحُ قَدِيمَةٌ ، فَالْكَيْتُ جَدِيدٌ وَمِصَابِيحُهُ
جَدِيدَةٌ . » وَلَكِنَّ السَّاحِرَ لَمْ يَنَاسُ بَلْ قَالَ لَهَا : « الْيَسَّ عِنْدَكُمْ مِصْبَاحٌ
قَدِيمٌ جَدًّا ؟ » فَتَذَكَّرَتْ مِصْبَاحَ عَلَاءِ الدِّينِ ، وَاسْرَعَتْ بِإِحْضَارِهِ .

أَخَذَ السَّاحِرُ الْمِصْبَاحَ وَحَكَّهُ ، فَانْتَصَبَ الْجِنِّي أَمَامَهُ بِالنِّظَارِ أَوَامِرِهِ .
عِنْدَئِذٍ قَالَ لَهُ السَّاحِرُ : « أَنْقِلْ هَذَا الْكَيْتَ وَمَنْ فِيهِ إِلَى إِفْرِيقِيَّةِ . » فَفَعَلَ
الْجِنِّي مَا أَمَرَهُ بِهِ .



وَعِنْدَ الظُّهْرِ ، عَادَ غِلَاءُ الدِّينِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَجِدْ أَثَرًا لِلْبَيْتِ أَوْ
سَاكِنِهِ ، فَتَأَلَّمَ كَثِيرًا ، وَتَسَاءَلَ عَمَّا يَفْعَلُ . وَتَذَكَّرَ الْحَاتَمَ ، وَحَكَهُ ، وَإِذَا
بِالْجِنِّيِّ أَمَامَهُ فَقَالَ لَهُ : « لَقَدْ جَاءَ مَنْ أَسْتَوِلَ عَلَى الْمِصْبَاحِ ، فَأَيْنَ الْبَيْتُ ؟
وَأَيْنَ الْأَمِيرَةُ ؟ وَهَلْ تَسْتَطِيعُ إِعَادَتَهُمَا لِي ؟ »

أَجَابَهُ الْجِنِّيُّ : « إِنَّ الْبَيْتَ وَالْأَمِيرَةَ فِي إفْرِيقِيَّةَ ، وَلَكِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ
إِعَادَتَهُمَا ، لِأَنَّ جِنِّيَّ الْمِصْبَاحِ أَقْوَى مِنِّي وَأَعْظَمُ ، غَيْرَ أَنِّي قَادِرٌ عَلَى أَنْ
أُنْقِلَكَ إِلَى إفْرِيقِيَّةَ . »

وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى إفْرِيقِيَّةَ رَأَى الْبَيْتَ ، ثُمَّ أَنْتَظَرَ خُرُوجَ السَّاحِرِ قَبْلَ أَنْ
يَدْخُلَ هُوَ . وَمَا إِنَّ رَأْيَهُ الْأَمِيرَةَ حَتَّى تَهْلُلَ وَجْهَهَا وَقَالَتْ لَهُ : « لَقَدْ كُنْتُ
وَاثِقَةً مِنْ مَجِيئِكَ لِإِنْفَادِي . قُلْ لِي ، مَاذَا عَلَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ ؟ »

رَدَّ عَلَيْهَا غِلَاءُ الدِّينِ : « أَيْنَ الْمِصْبَاحُ ؟ يَجِبُ أَنْ نَحْصُلَ عَلَيْهِ فِي
الْحَالِ . »

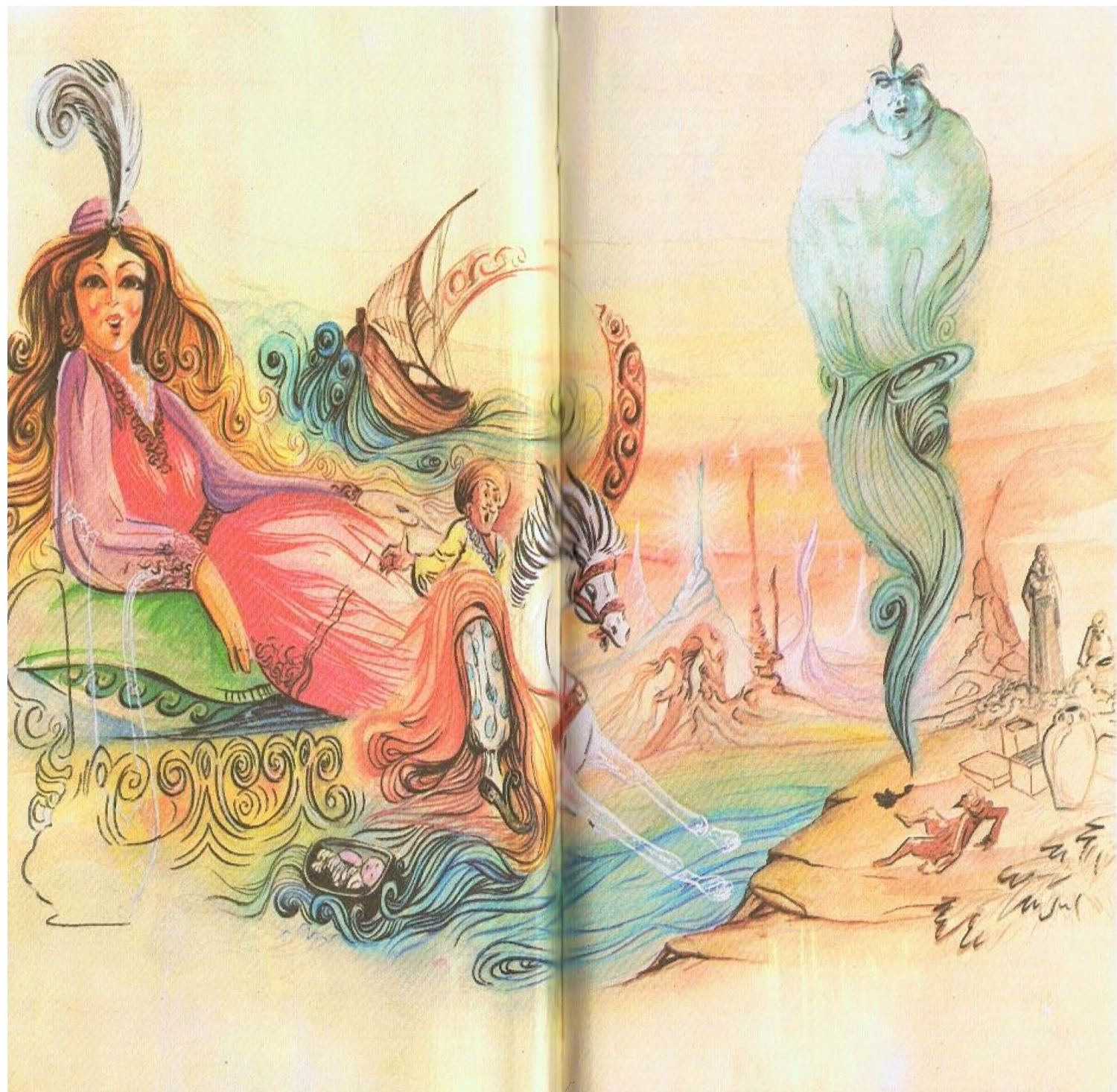
قَالَتْ لَهُ الْأَمِيرَةُ : « إِنَّ السَّاحِرَ يَحْمِلُهُ مَعَهُ لَيْلًا وَنَهَارًا ، وَلَا يُفَارِقُهُ
أَبَدًا . » عِنْدَئِذٍ أَعْطَاهَا غِلَاءُ الدِّينِ مَسْحُوقًا لِيَضَعَهُ فِي طَعَامِ السَّاحِرِ ، وَاخْتَبَأَ
فِي مَكَانٍ قَرِيبٍ . وَلَمَّا عَادَ السَّاحِرُ ، جَاءَتْهُ الْأَمِيرَةُ بِالطَّعَامِ . وَمَا إِنَّ أَكَلَ
مِنْهُ ، حَتَّى ذَهَبَ فِي سُبَابٍ عَمِيقٍ ، فَاسْرَعَ غِلَاءُ الدِّينِ وَانْتَرَعَ مِنْهُ
الْمِصْبَاحَ وَحَكَهُ . ثُمَّ طَلَبَ مِنَ الْجِنِّيِّ أَنْ يُلْقِيَ بِالسَّاحِرِ فِي السَّرْدَابِ نَفْسِهِ
الَّذِي حَبَسَهُ فِيهِ ، وَأَنْ يُعِيدَ الْبَيْتَ إِلَى مَكَانِهِ فِي الصَّبْنِ .

وَكَمْ كَانَ سُرُورُ الْمَلِكِ عَظِيمًا عِنْدَمَا التَقَى هُوَ وَغِلَاءُ الدِّينِ وَالْأَمِيرَةُ .

وَبَعْدَ مَوْتِ الْمَلِكِ ، خَلَفَهُ غِلَاءُ الدِّينِ عَلَى الْعَرْشِ .

الْتَفَتَتْ شَهْرَزَادُ إِلَى السُّلْطَانِ وَقَالَتْ لَهُ : « بِذَلِكَ تَنْتَهِي قِصَّتِي
الْأَخِيرَةَ . » فَقَالَ السُّلْطَانُ : « قِصَّتُكَ الْأَخِيرَةُ ؟ أَلَا تُعْرِفِينَ قِصَصًا
غَيْرَهَا ؟ » فَقَالَتْ : « نَعَمْ أُعْرِفُ أَلْفَ قِصَّةٍ وَقِصَّةً أَوْ يَزِيدُ . » وَأَبْدَتْ
اسْتِعْدَادَهَا أَنْ تَقْصَّ عَلَيْهِ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ قِصَّةً جَدِيدَةً حَتَّى نِهَايَةِ عُمْرِهَا أَوْ
عُمْرِهِ .

وَمِنْ شِدَّةِ إِعْجَابِ السُّلْطَانِ بِالْقِصَصِ الطَّرِيفَةِ الَّتِي سَمِعَهَا مِنْ شَهْرَزَادَ ،
عَمَّا عَنْهَا لِتَقْضِيَ بَقِيَّةَ الْعُمْرِ تَقْصُّ عَلَيْهِ قِصَّةً فِي كُلِّ لَيْلَةٍ .



الحكايات اللطيفة

- ١ - حكايات من ألف ليلة وليلة
- ٢ - البطة الصغيرة القبيحة وقصص أخرى
- ٣ - الجواد الأسود الشجاع
- ٤ - حكايات من تاريخ العرب
- ٥ - الصندوق العجيب وقصص أخرى
- ٦ - الخداع السحري وقصص أخرى
- ٧ - أليس في بلاد العجائب
- ٨ - حورية النار وقصص أخرى
- ٩ - أولاد الغابة



مَكْتَبَةُ لِبْنَان

سَاحَةُ رِيَّاضِ الصَّلَح - بَیروت

رقم مرجع كمبيوتر 01 C 198 601